NEW TREASURE ISLAND

BY OSAMU TEZUKA

TRANSLATED BY HAHHAH42
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZU

OSAMU TEZUKA

La nueva isla del tesoro

Glénat

Osamu Tezuka

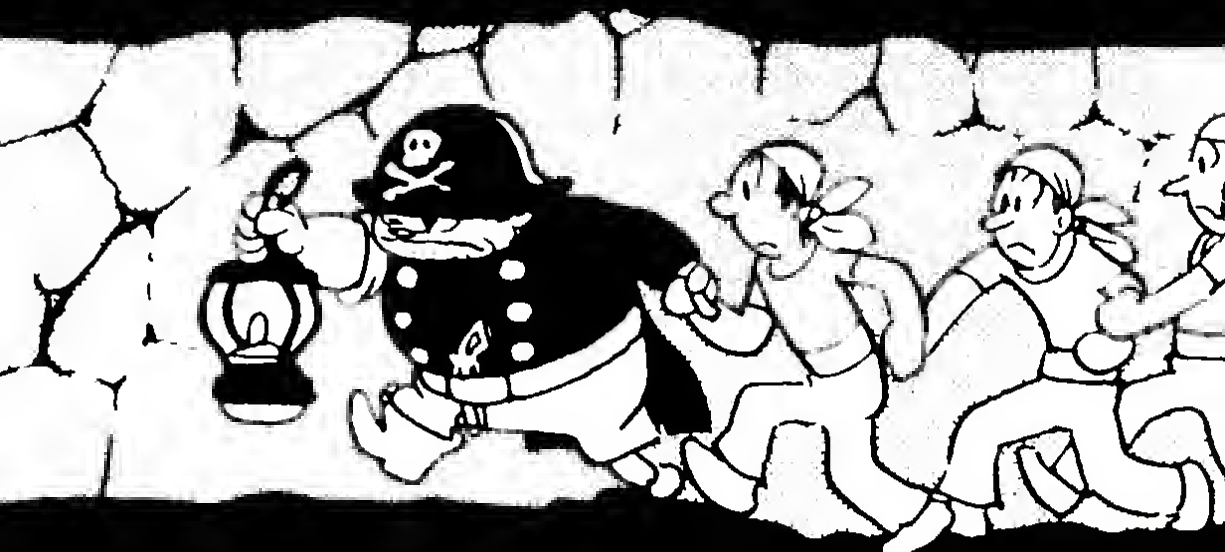
Born November 3rd, 1928 in Toyonaka (Osaka Prefecture) and raised in Takarazuka (Hyogo Prefecture). He graduated Osaka University with a degree in medicine, in which he subsequently earned a doctorate. He debuted in 1946 with Maa-chan no Nikkichou (Maachan's Diary) and reaped unprecedented success with the series Shin Takarajima (New Treasure Island) in 1947. During his career, he won numerous awards, notably including the Bungei Shunju Manga award, the Kodansha and Shogakukan awards and the special award for excellence from the Japanese Mangaka Association. He was also, among many other accomplishments, a member of the Manga Shudan, director of the Japanese Mangaka Association, president of the Japanese Animation Association, a member of the Japan P.E.N. club and a member of the Japanese SF Writers Club. He died on February 9th, 1989. In April of 1994 the Osamu Tezuka Manga Museum was dedicated in his honor in the city of Takarazuka.

La nueva isla del tesoro

OSAMU TEZUKA

La nueva isla del tesoro

Glénat

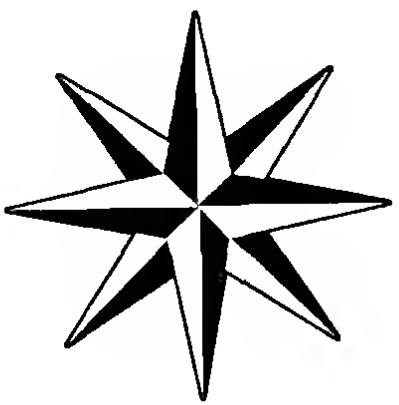


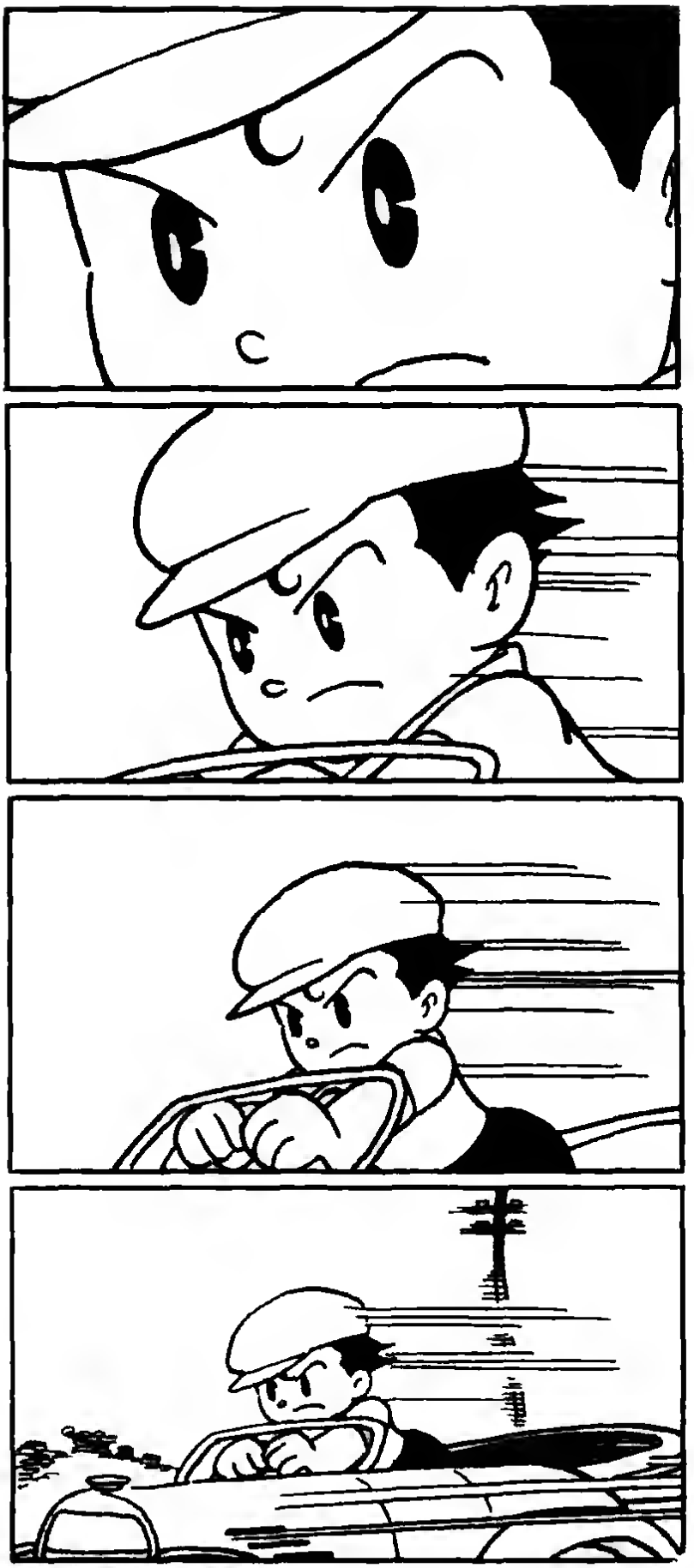
Glénat

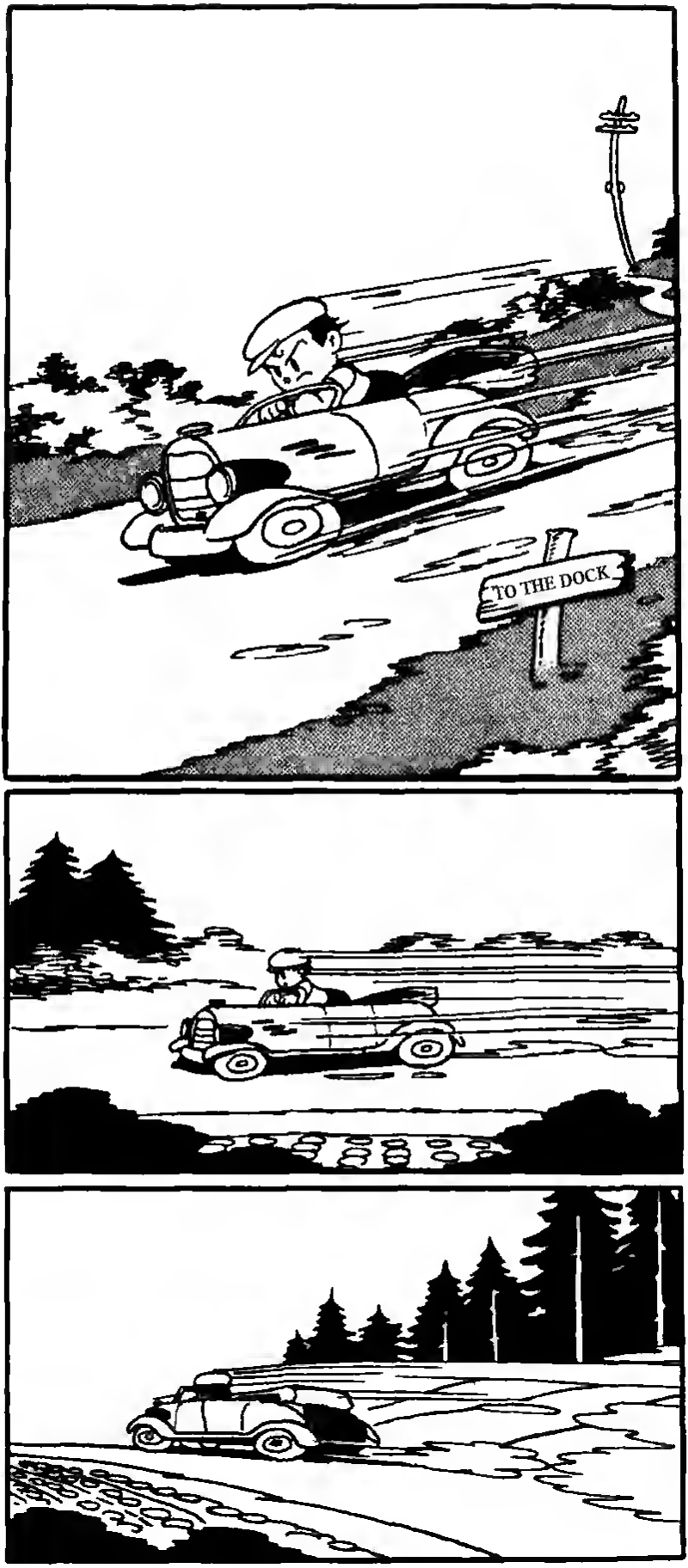
INDEX

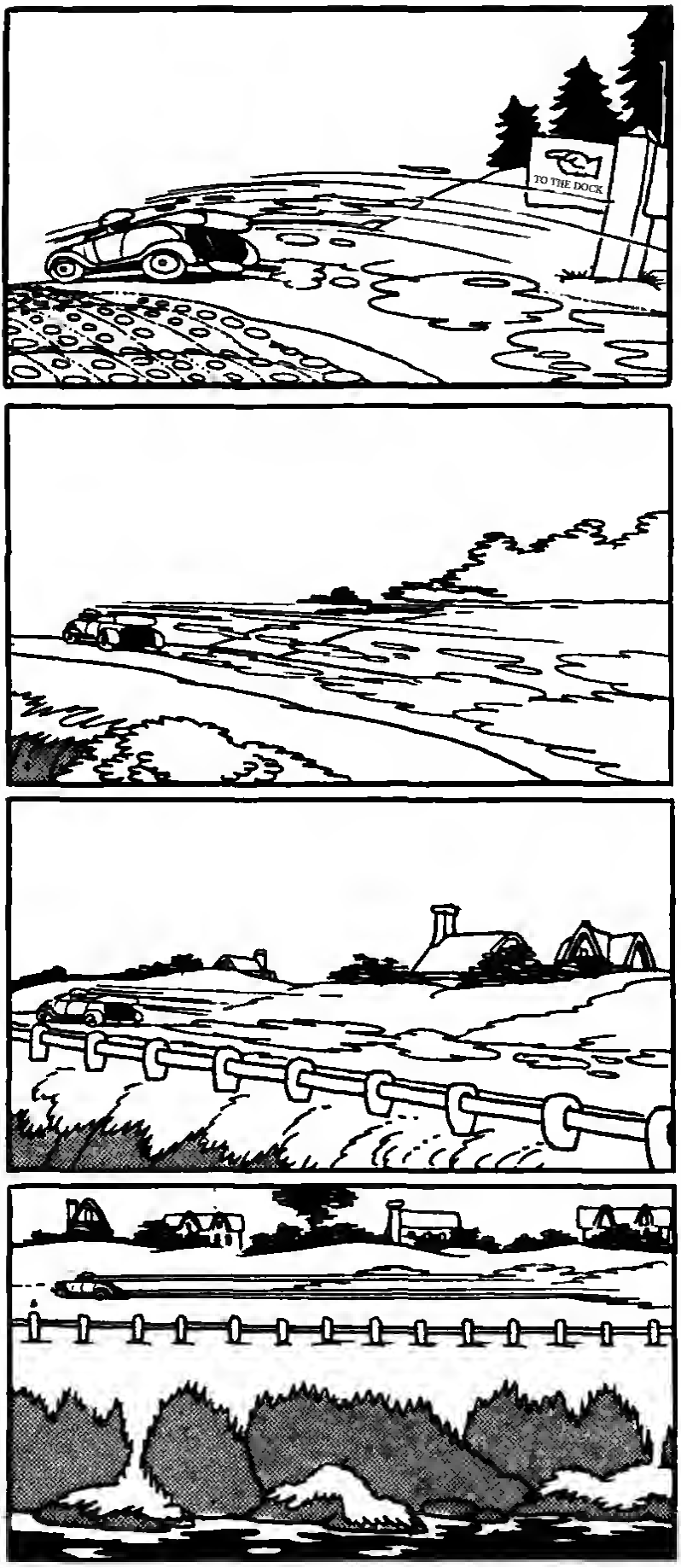
PROLOGUE 3
NEW TREASURE ISLAND 7
THE DIARY OF MY DEBUT 189
ABOUT THE RE-EDITION OF NEW TREASURE ISLAND 223

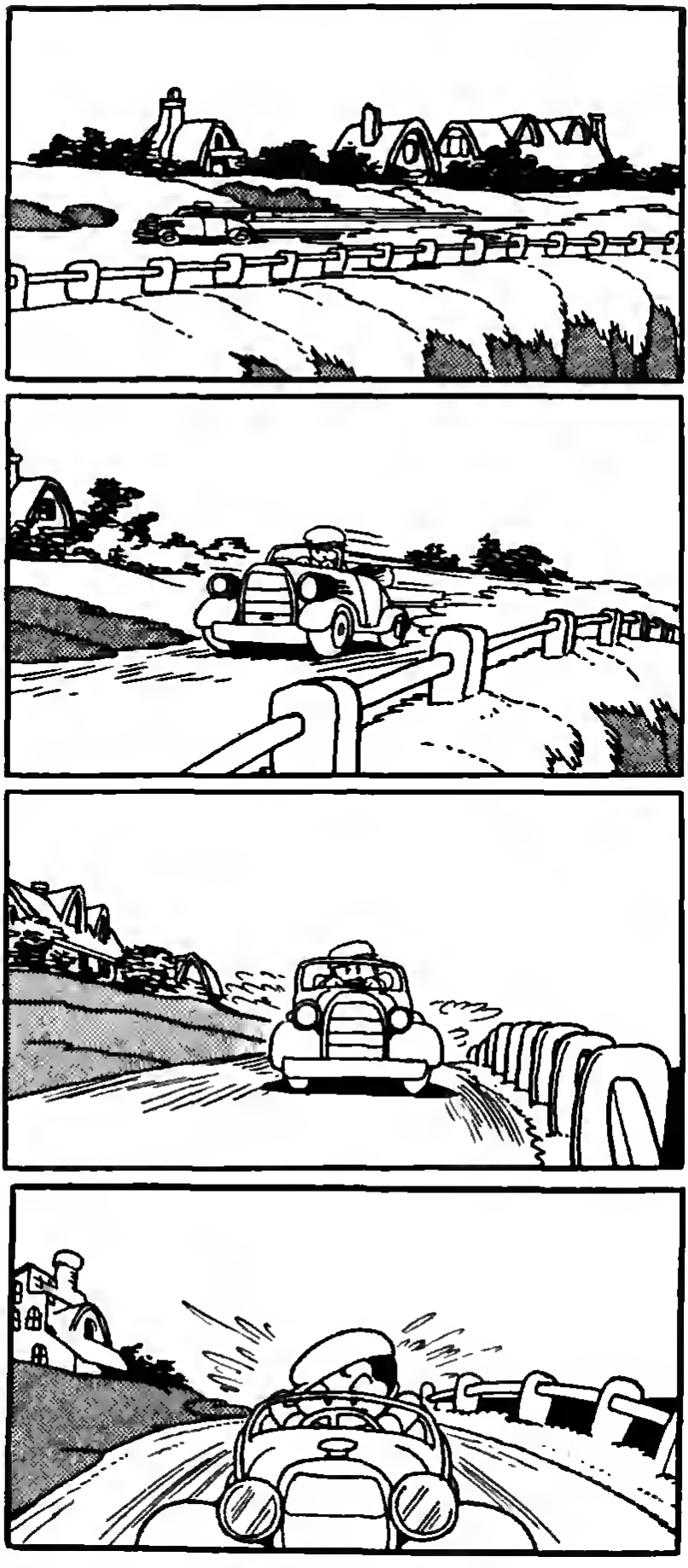
NEW TREASURE ISLAND

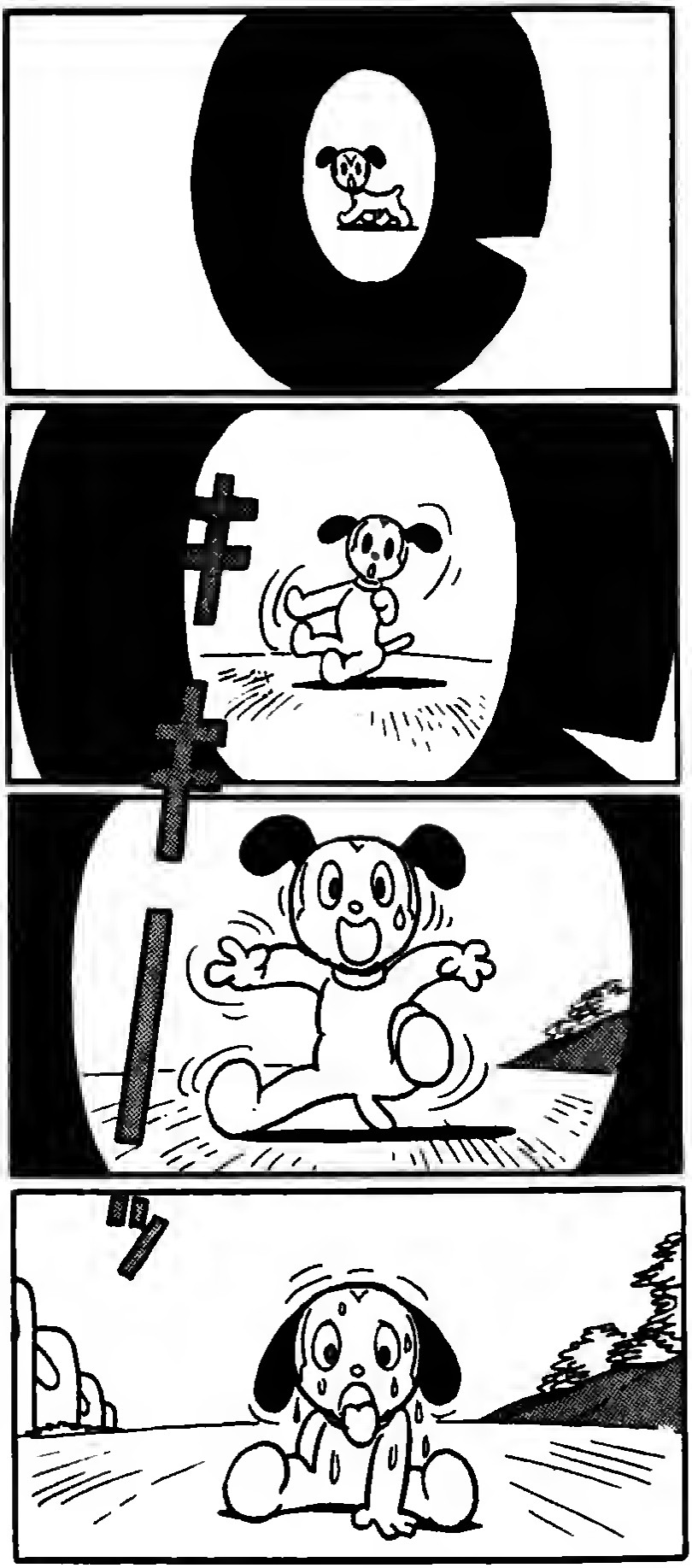


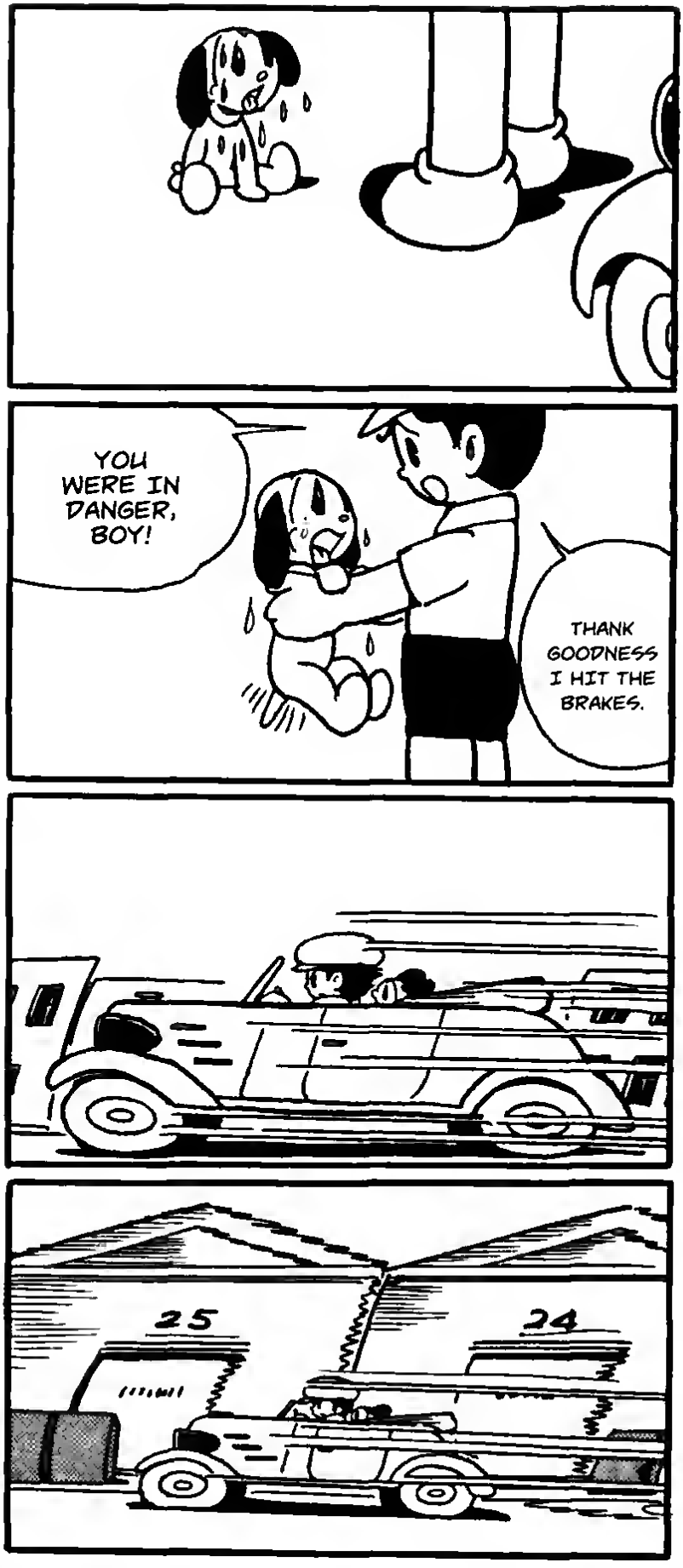


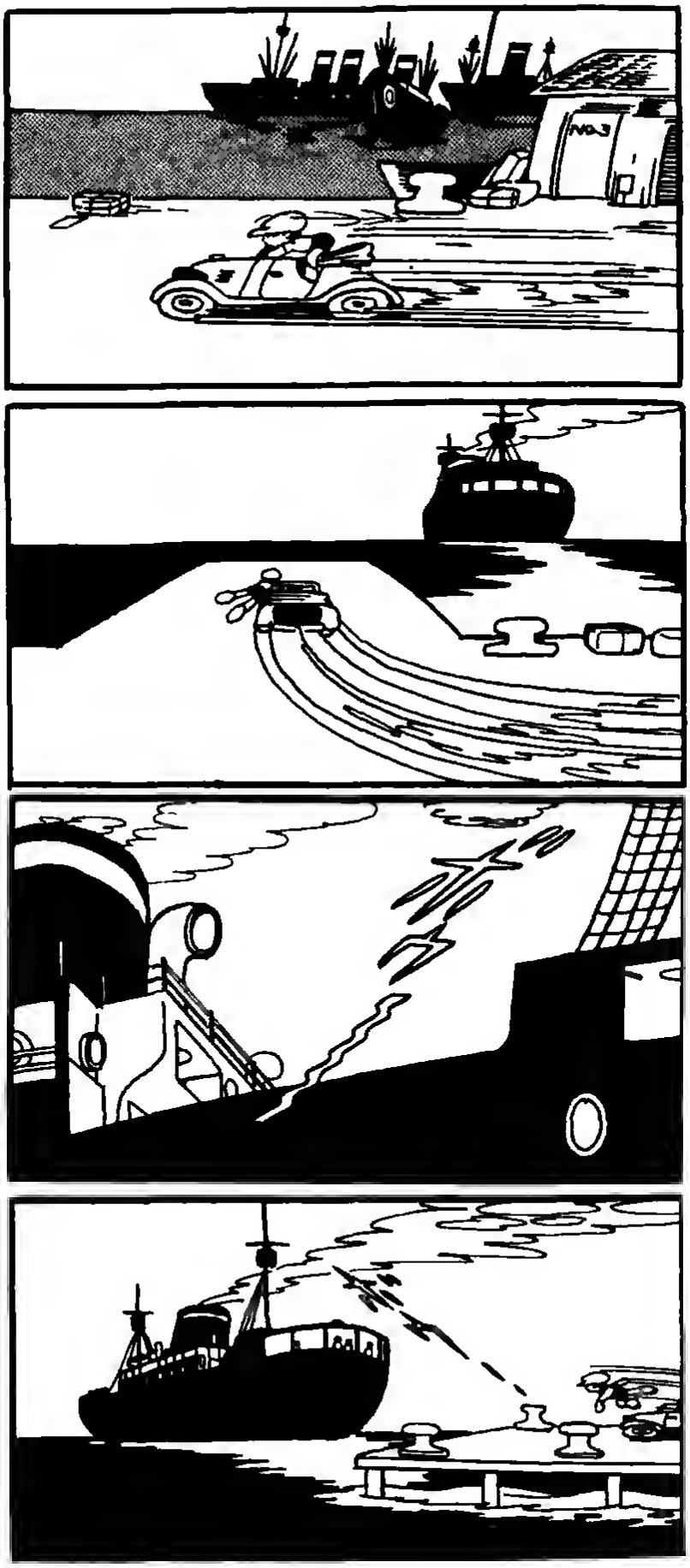

TO THE DOCK

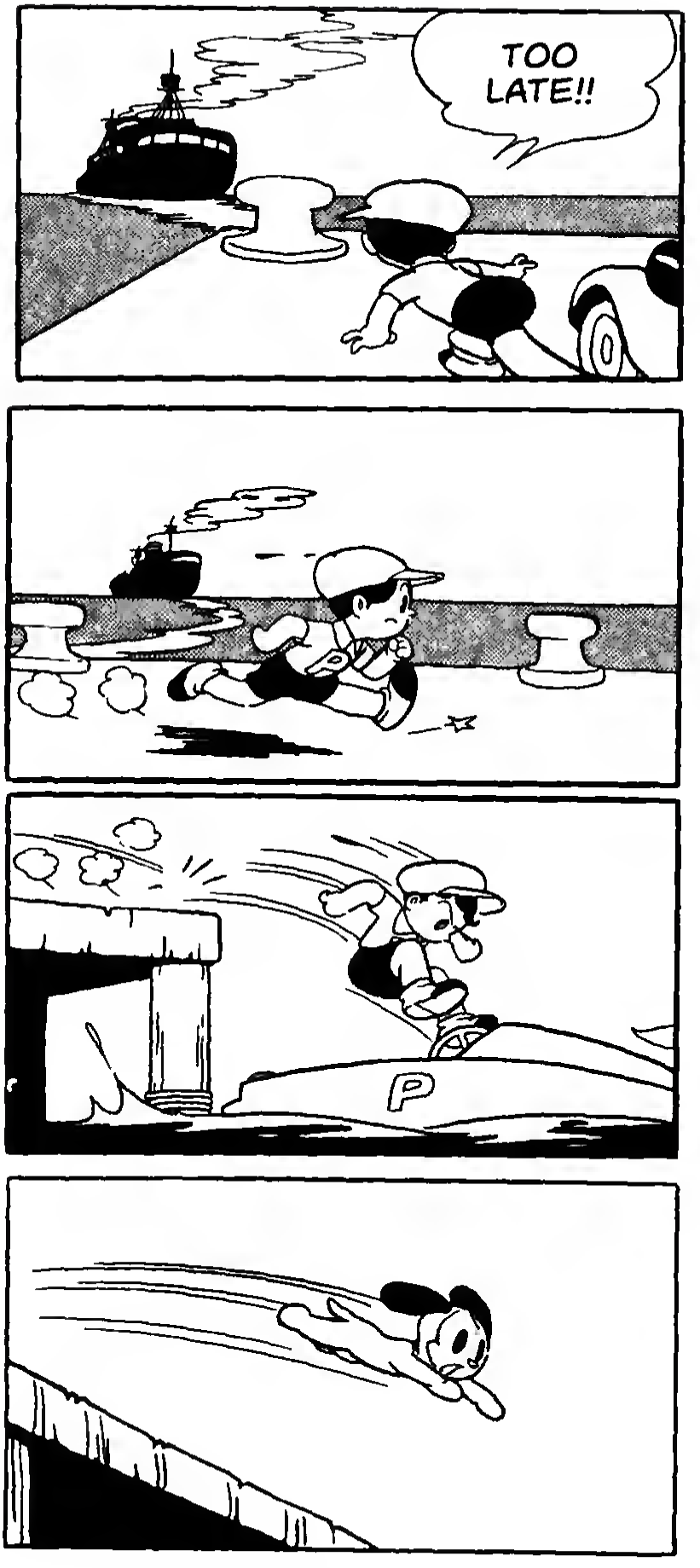

TO THE DOCK

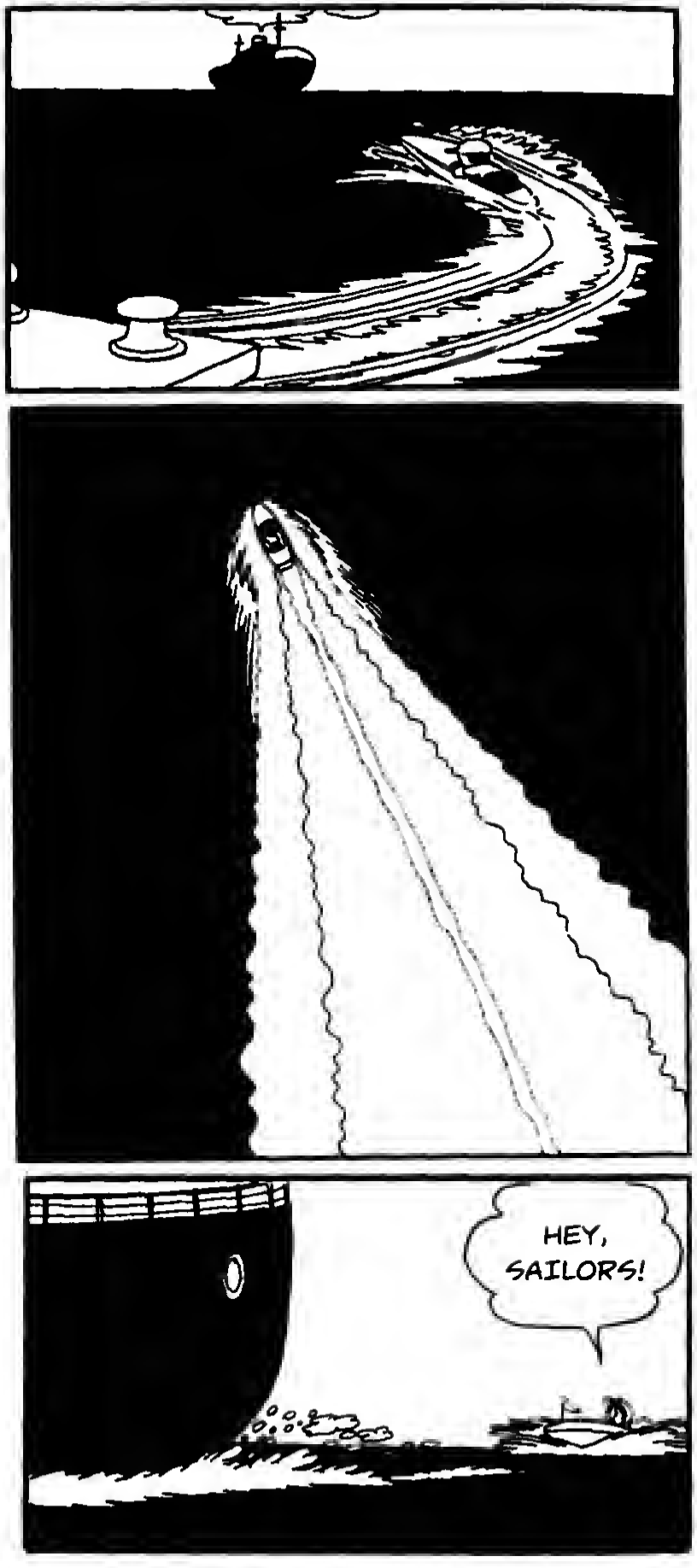


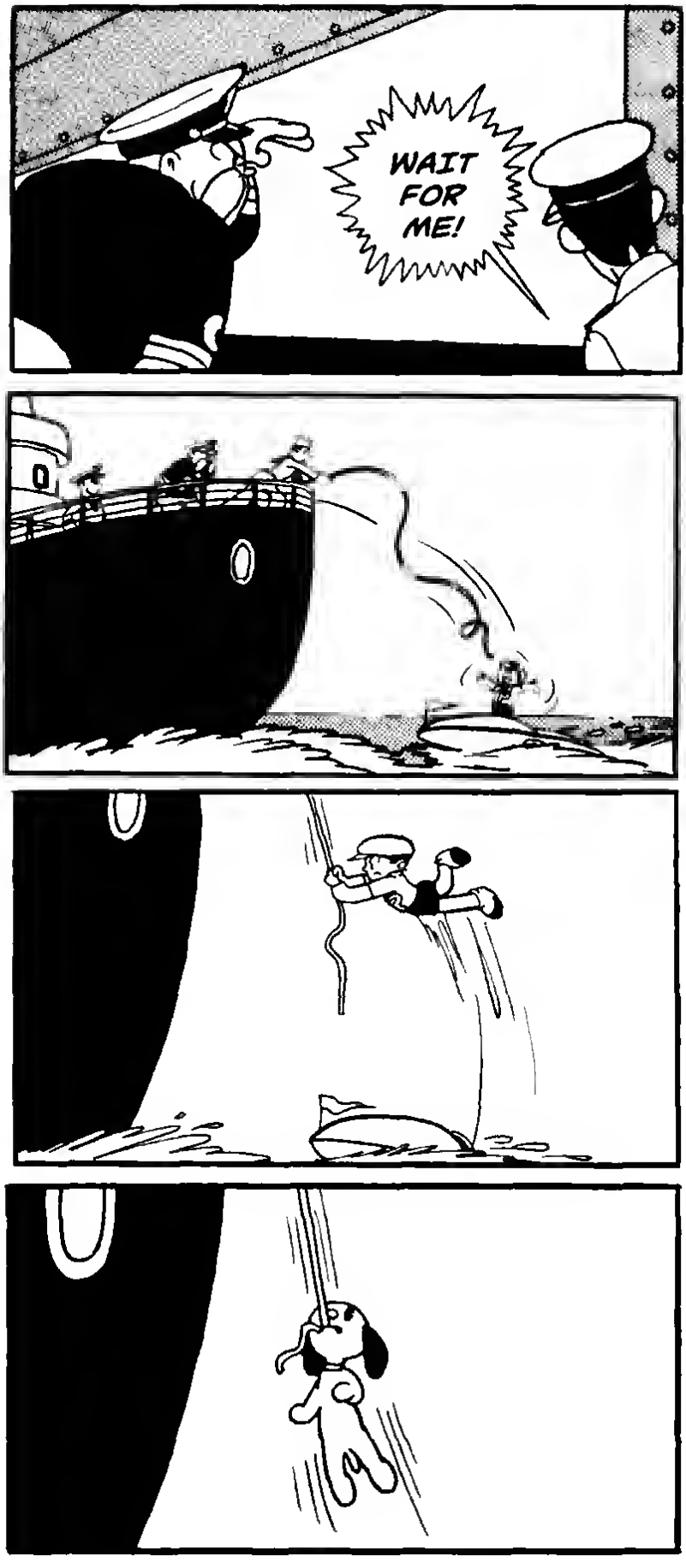


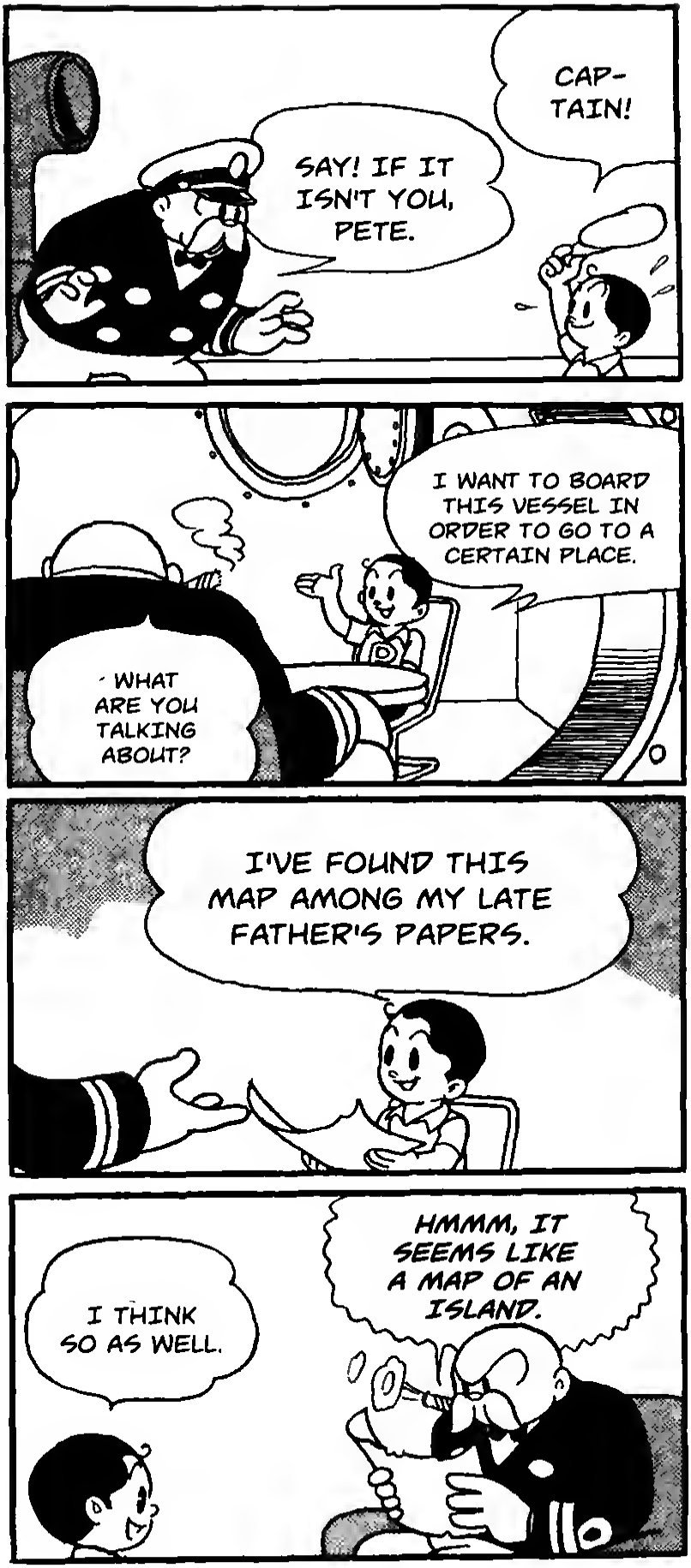

YOU WERE IN DANGER, BOY!
THANK GOODNESS I HIT THE BRAKES.
25
24


NO.3

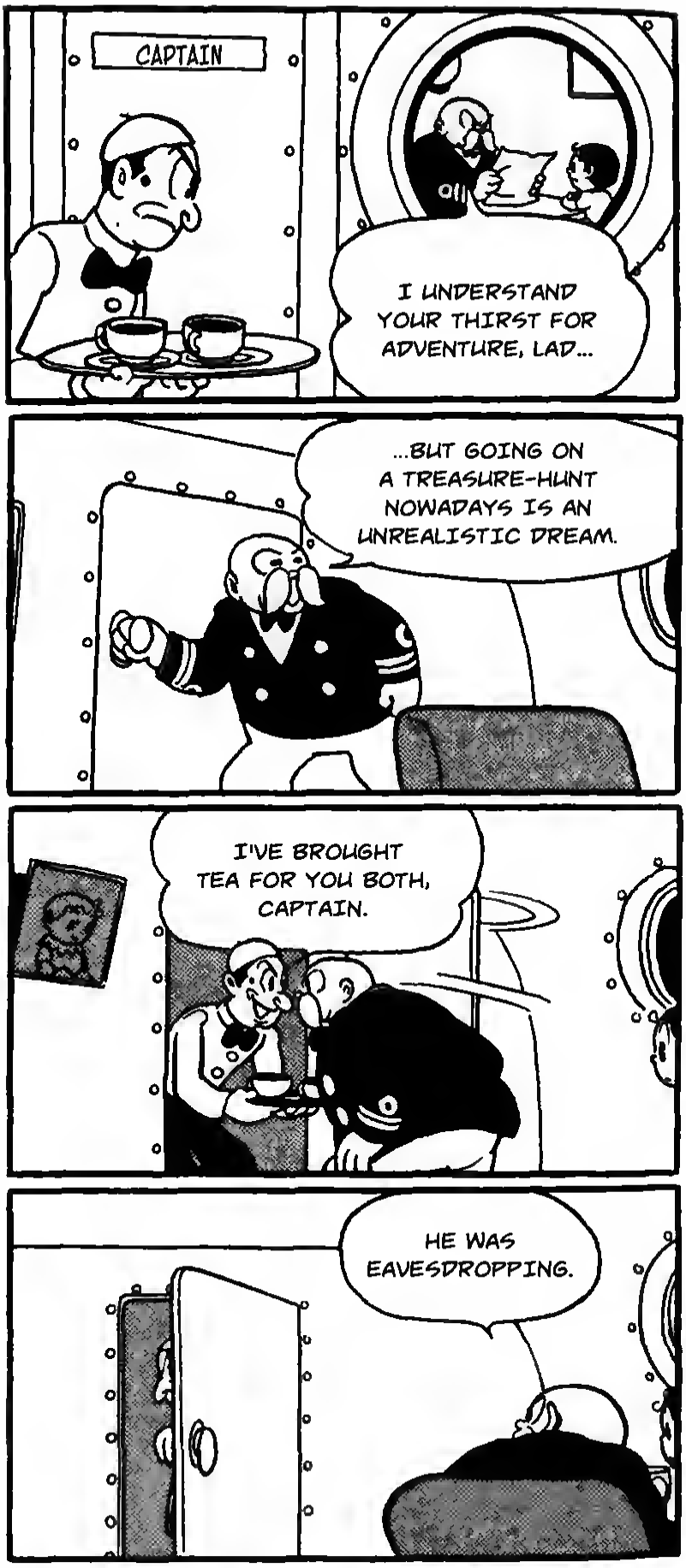

TOO LATE!!
P
P

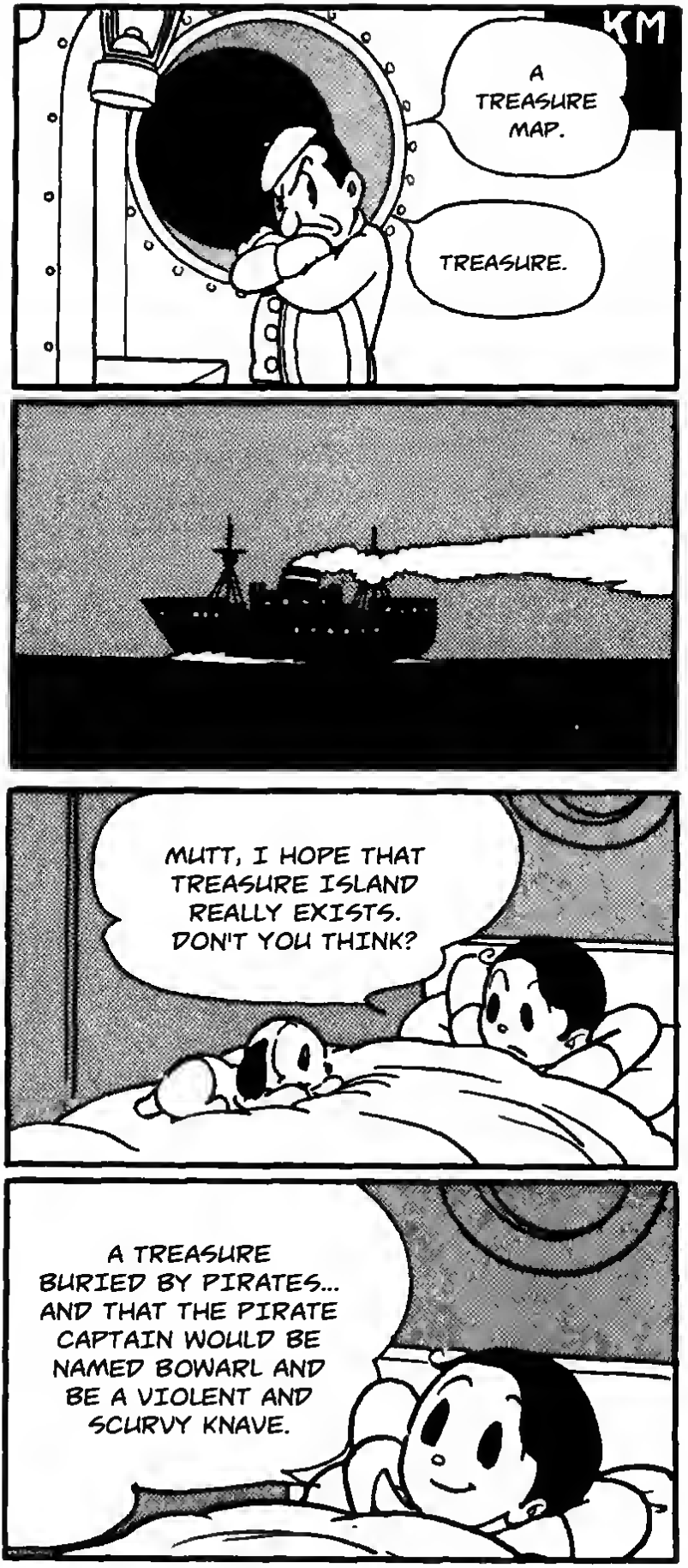

HEY, SAILORS!

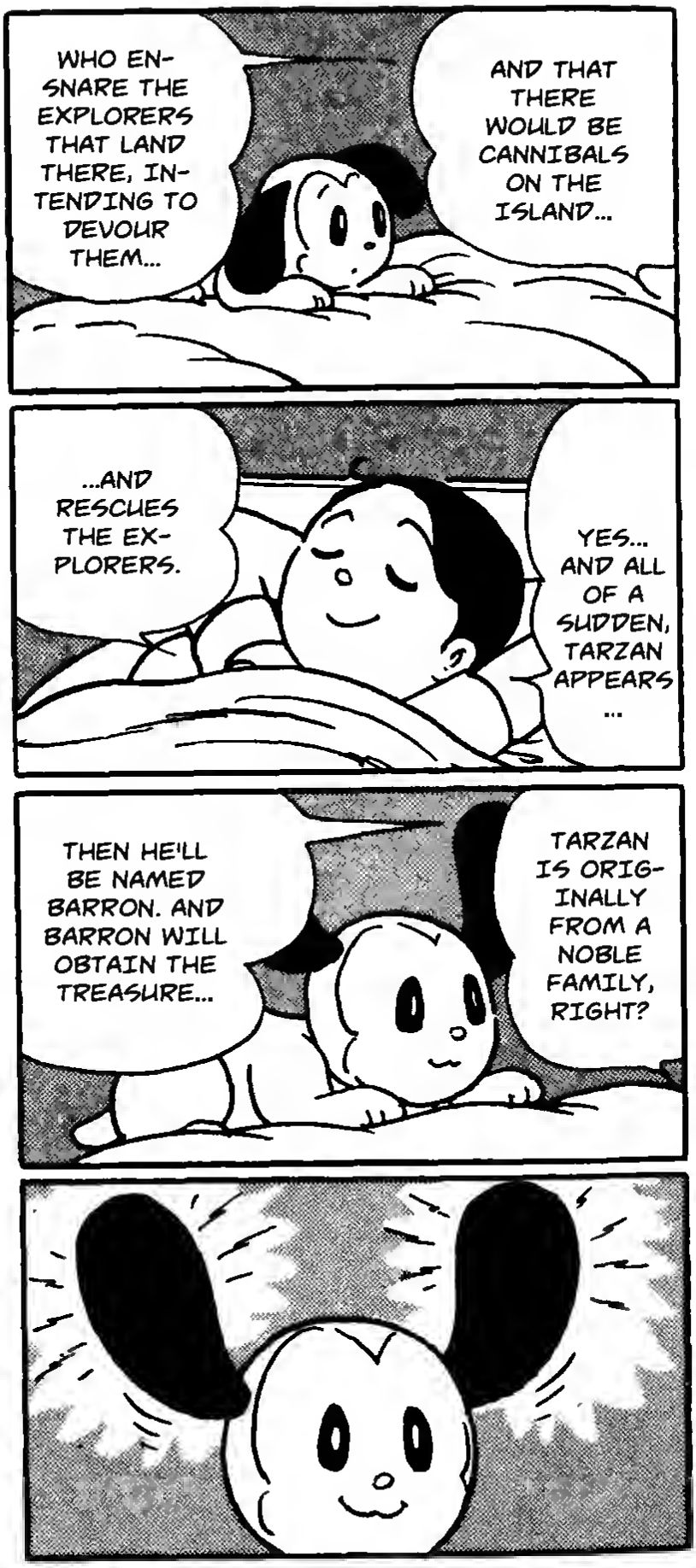

WAIT FOR ME!

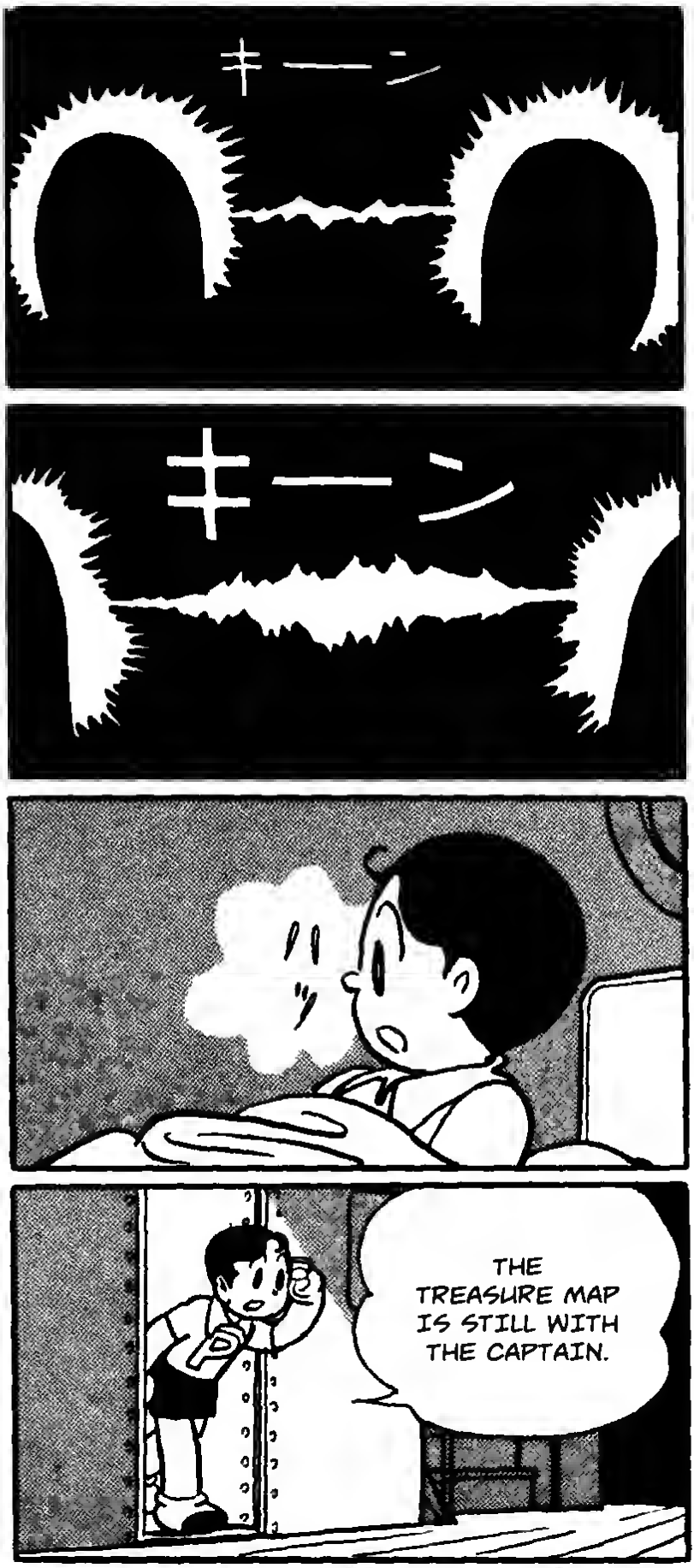

CAP-
TAIN!
SAY! IF IT ISN'T YOU, PETE.
I WANT TO BOARD THIS VESSEL IN ORDER TO GO TO A CERTAIN PLACE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I'VE FOUND THIS MAP AMONG MY LATE FATHER'S PAPERS.
HMMM, IT SEEMS LIKE A MAP OF AN ISLAND.
I THINK SO AS WELL.

LISTEN, CAPTAIN, DON'T YOU THINK THAT THIS COULD BE A MAP OF TREASURE ISLAND?
IT COULD BE, BUT THIS IS QUITE AN OLD MAP. IT'S POSSIBLE THAT NOT EVEN A TRACE OF TREASURE REMAINS.

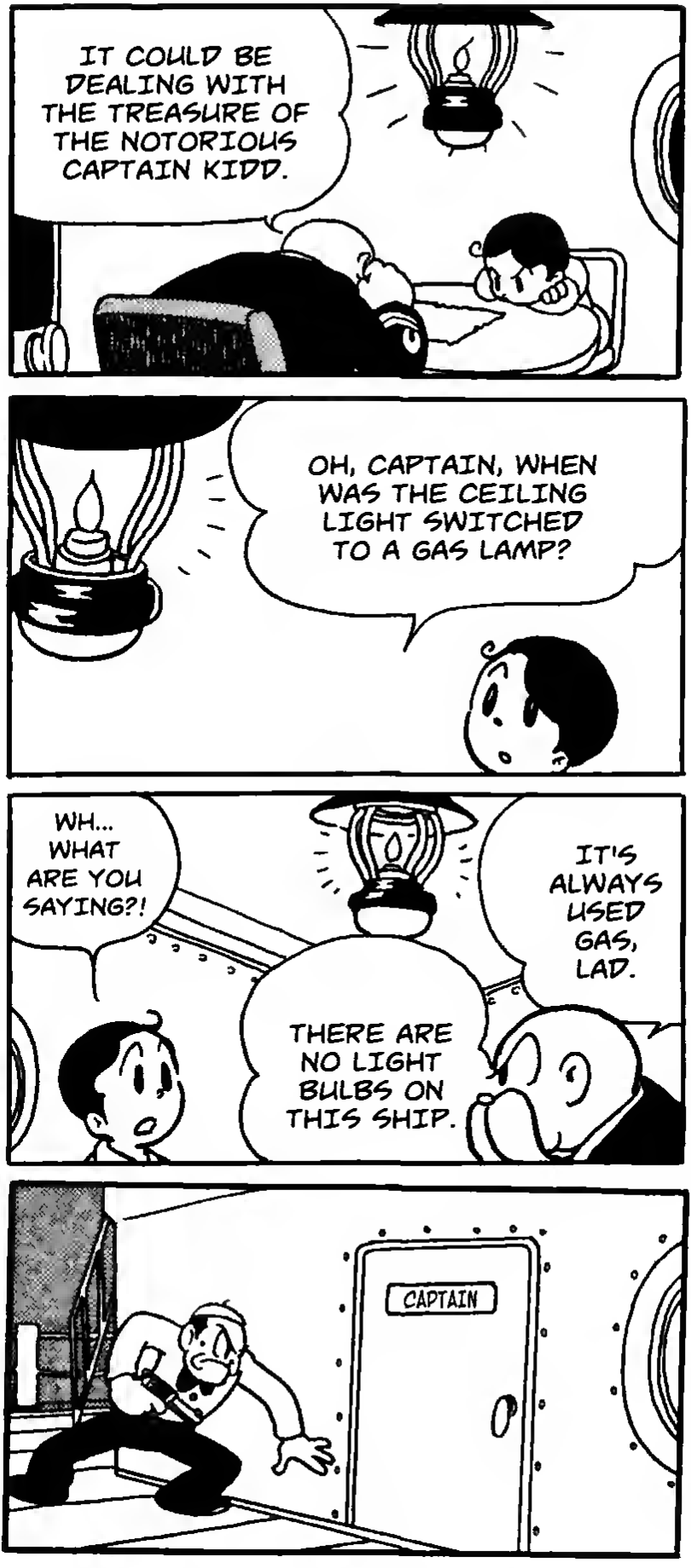

CAPTAIN
I UNDERSTAND YOUR THIRST FOR ADVENTURE, LAD...
...BUT GOING ON A TREASURE-HUNT NOWADAYS IS AN UNREALISTIC DREAM.
I'VE BROUGHT TEA FOR YOU BOTH, CAPTAIN.
HE WAS EAVESDROPPING.

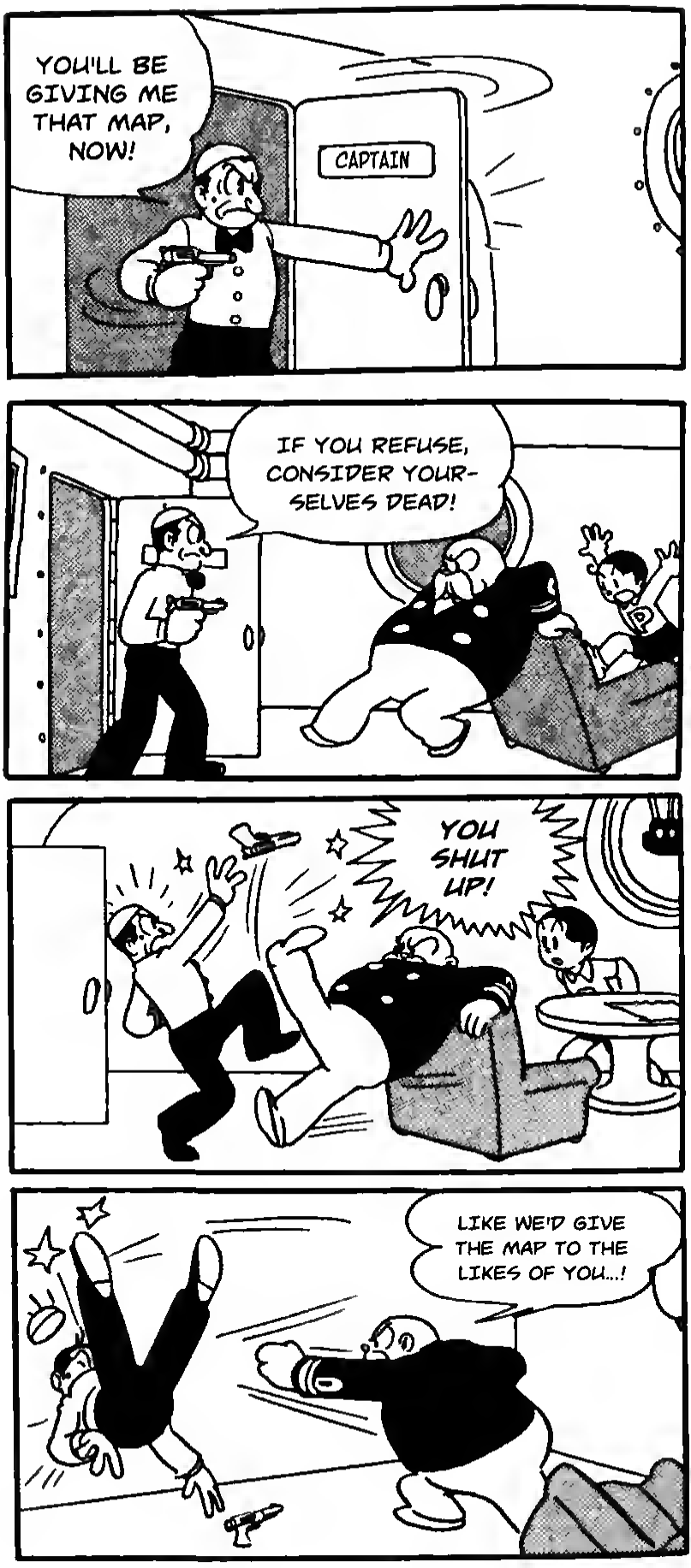

KM
A TREASURE MAP.
TREASURE.
MUTT, I HOPE THAT TREASURE ISLAND REALLY EXISTS. DON'T YOU THINK?
A TREASURE BURIED BY PIRATES... AND THAT THE PIRATE CAPTAIN WOULD BE NAMED BOWARL AND BE A VIOLENT AND SCURVY KNAVE.

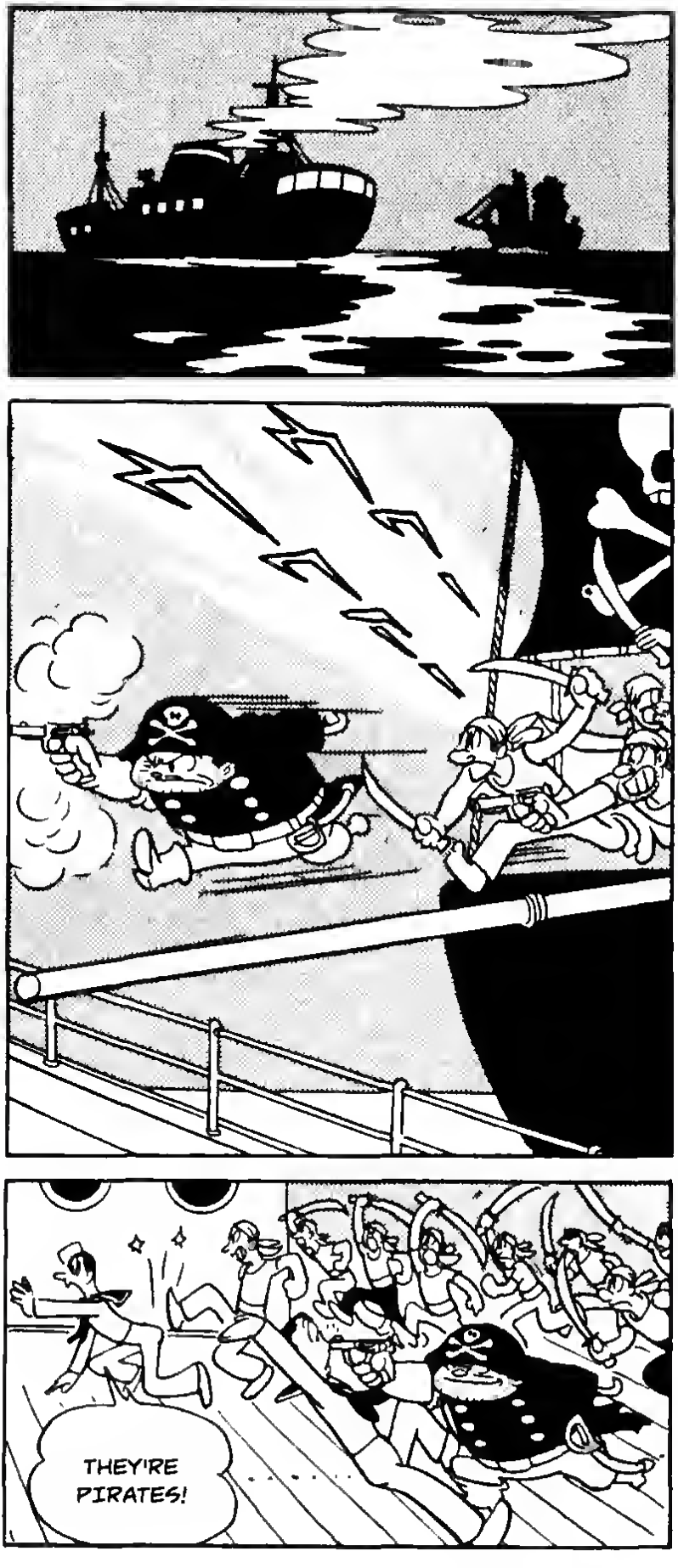

WHO ENSNARE THE EXPLORERS THAT LAND THERE, INTENDING TO DEVOUR THEM...
AND THAT THERE WOULD BE CANNIBALS ON THE ISLAND...
...AND RESCUES THE EXPLORERS.
YES... AND ALL OF A SUDDEN, TARZAN APPEARS ...
THEN HE'LL BE NAMED BARRON. AND BARRON WILL OBTAIN THE TREASURE...
TARZAN IS ORIGINALLY FROM A NOBLE FAMILY, RIGHT?

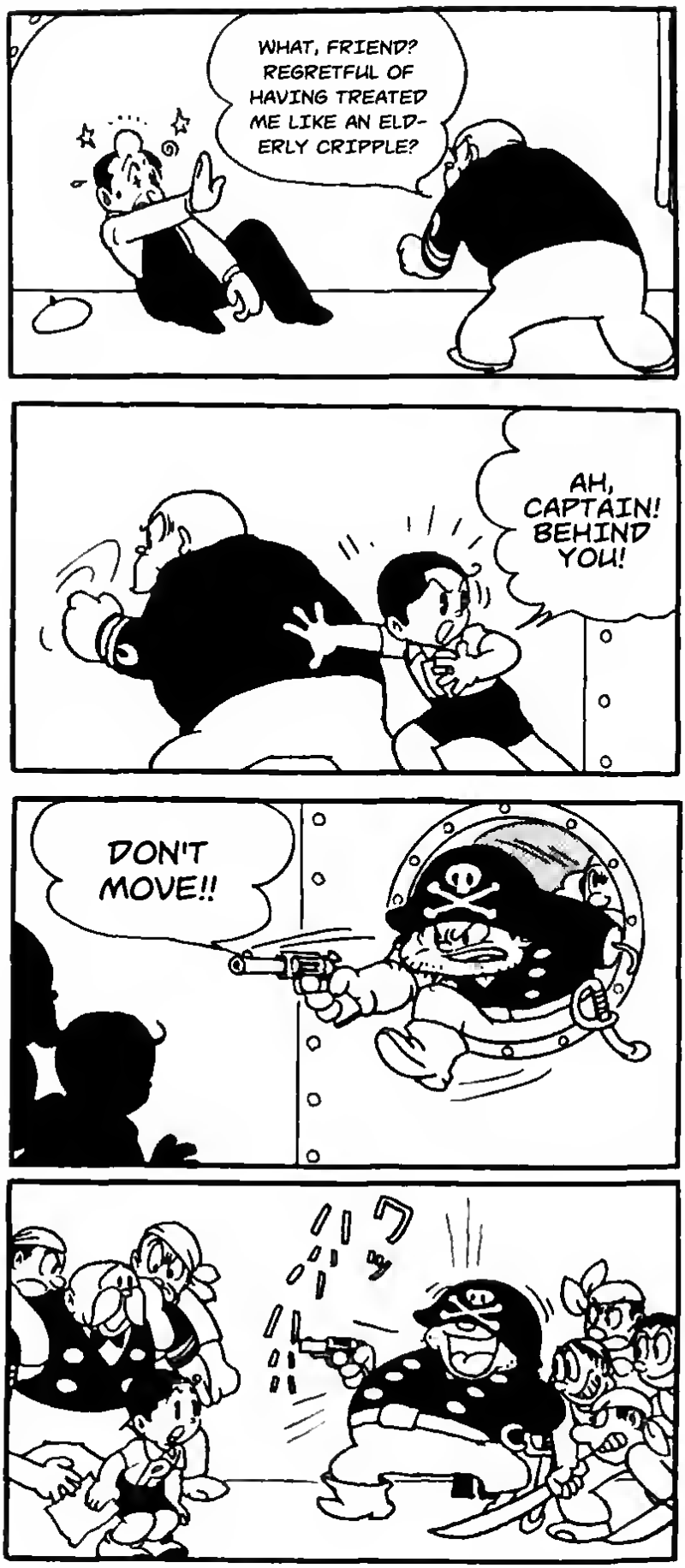

キーン
キーン
THE TREASURE MAP IS STILL WITH THE CAPTAIN.

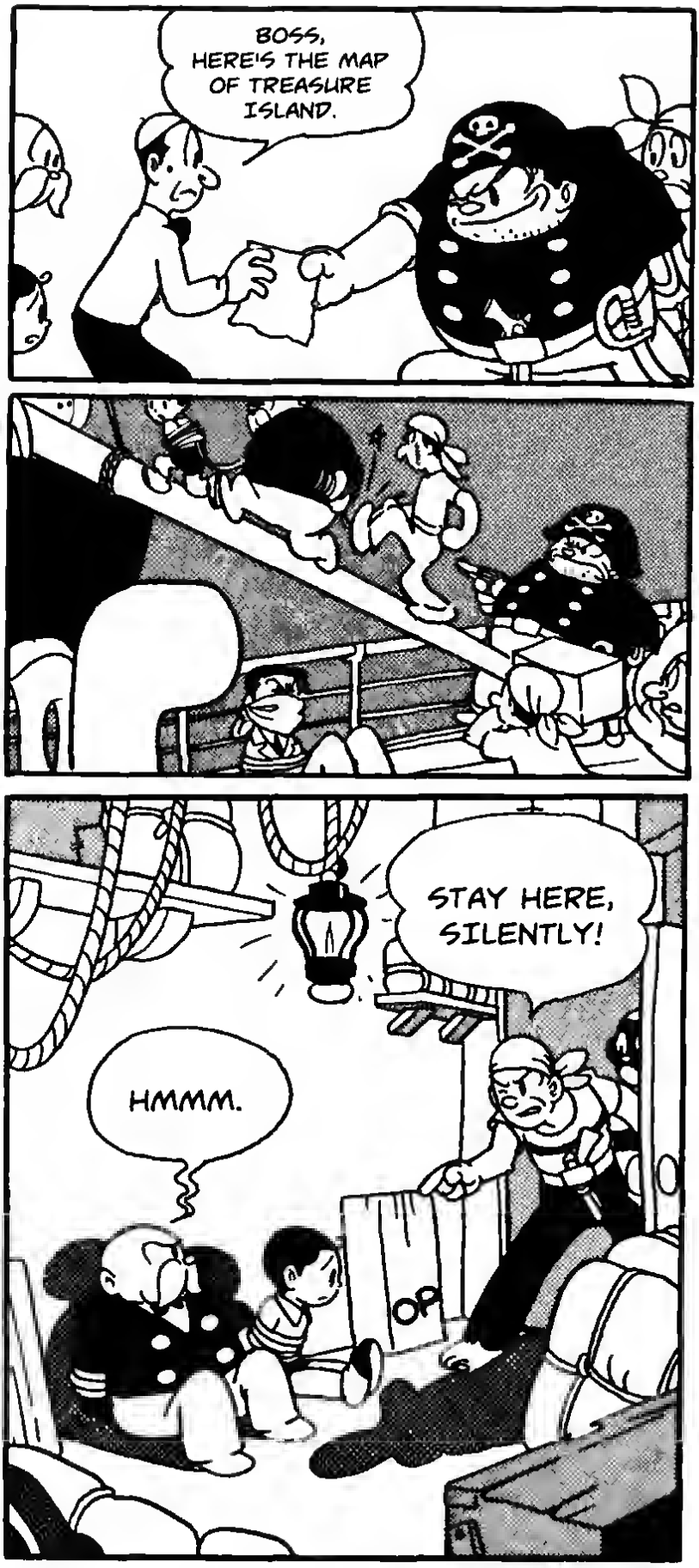
AH, IT'S YOU, PETE.
CAPTAIN.
YOU KNOW WHAT? AFTER LOOKING CLOSELY AT THE MAP, I GET THE FEELING THAT THE TREASURE MIGHT ACTUALLY EXIST.

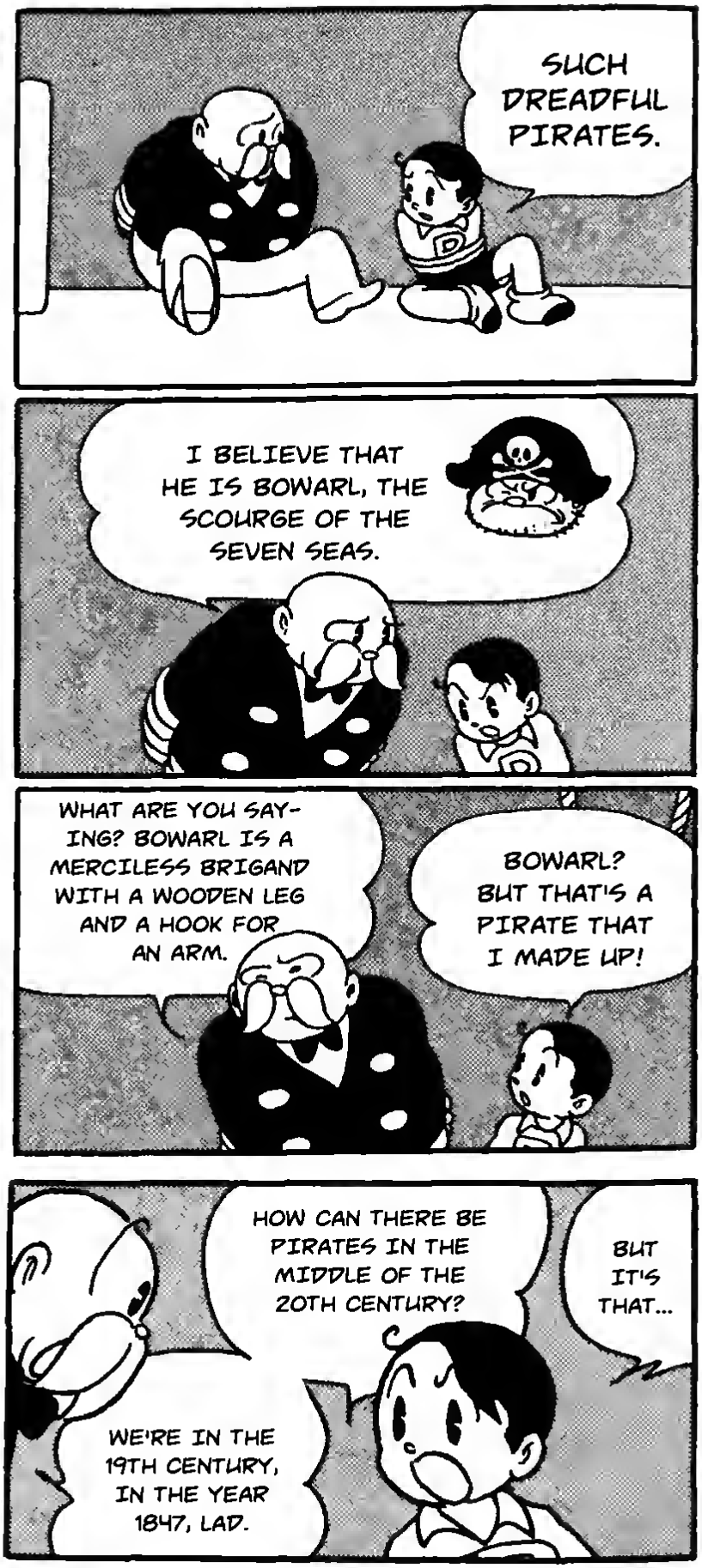

IT COULD BE DEALING WITH THE TREASURE OF THE NOTORIOUS CAPTAIN KIDD.
OH, CAPTAIN, WHEN WAS THE CEILING LIGHT SWITCHED TO A GAS LAMP?
WH... WHAT ARE YOU SAYING?!
THERE ARE NO LIGHT BULBS ON THIS SHIP.
IT'S ALWAYS USED GAS, LAD.
CAPTAIN


YOU'LL BE GIVING ME THAT MAP, NOW!
CAPTAIN
IF YOU REFUSE, CONSIDER YOURSELVES DEAD!
YOU SHUT UP!
LIKE WE'D GIVE THE MAP TO THE LIKES OF YOU...!

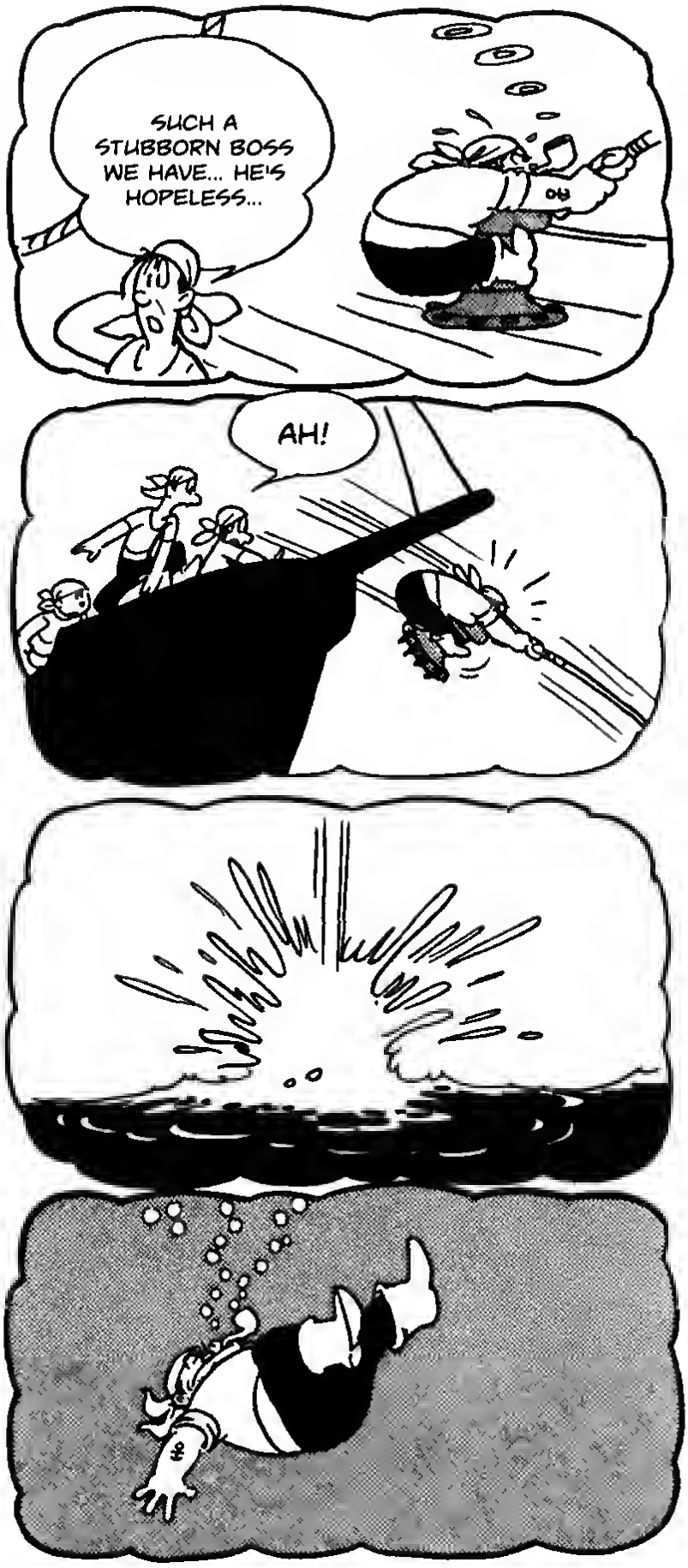

THEY'RE PIRATES!

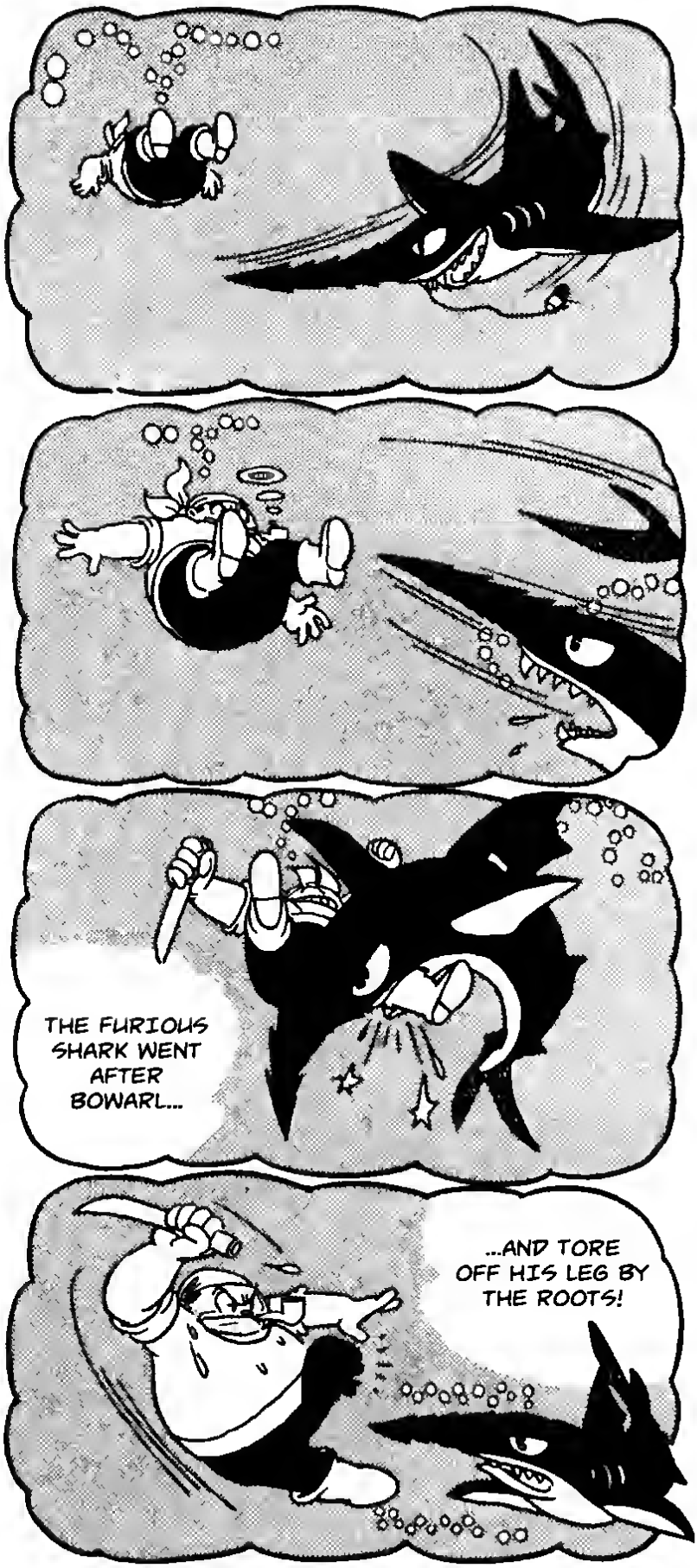

WHAT, FRIEND? REGRETFUL OF HAVING TREATED ME LIKE AN ELDERLY CRIPPLE?
AH, CAPTAIN! BEHIND YOU!
DON'T MOVE!!

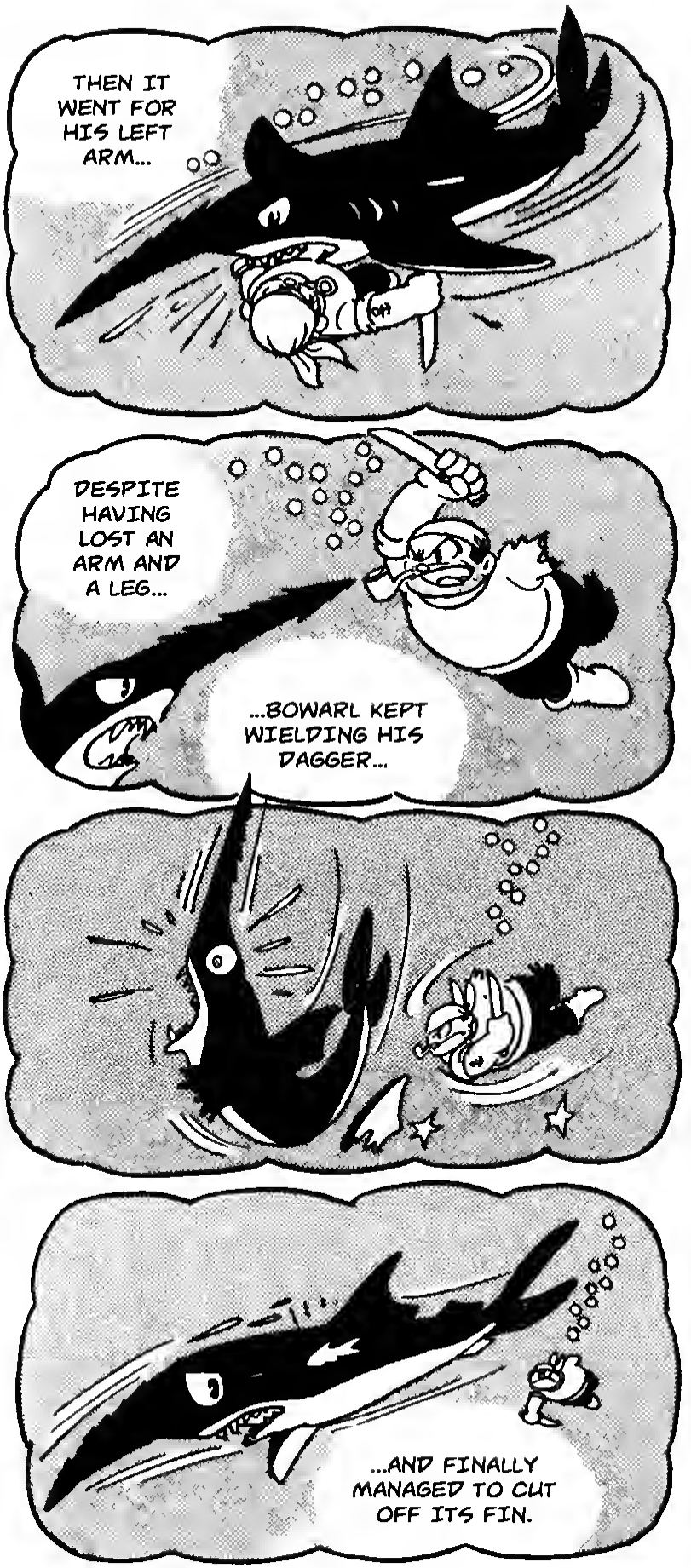

BOSS, HERE'S THE MAP OF TREASURE ISLAND.
STAY HERE, SILENTLY!
HMMM.
OP

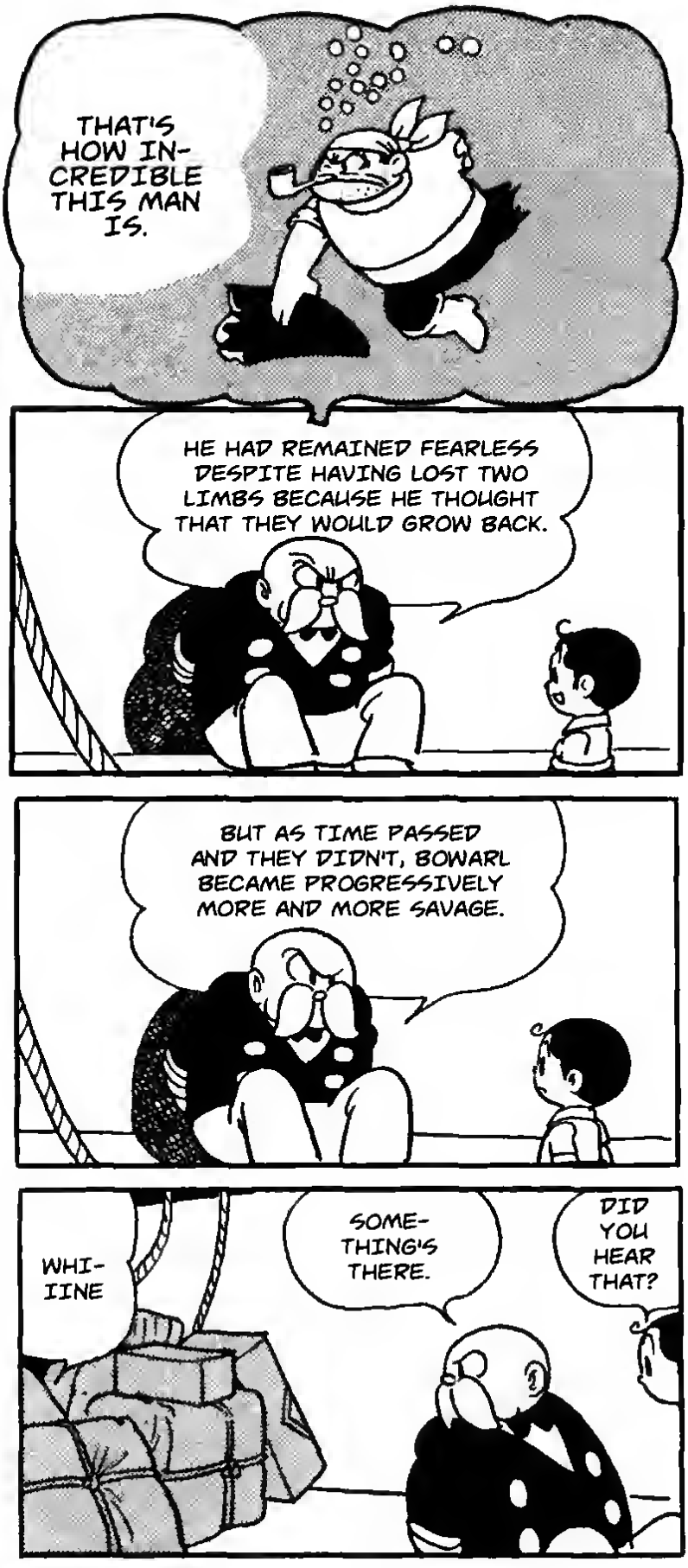

SUCH DREADFUL PIRATES.
I BELIEVE THAT HE IS BOWARL, THE SCOURGE OF THE SEVEN SEAS.
WHAT ARE YOU SAYING? BOWARL IS A MERCILESS BRIGAND WITH A WOODEN LEG AND A HOOK FOR AN ARM.
BOWARL? BUT THAT'S A PIRATE THAT I MADE UP!
HOW CAN THERE BE PIRATES IN THE MIDDLE OF THE 20TH CENTURY?
BUT IT'S THAT...
WE'RE IN THE 19TH CENTURY, IN THE YEAR 1847, LAD.

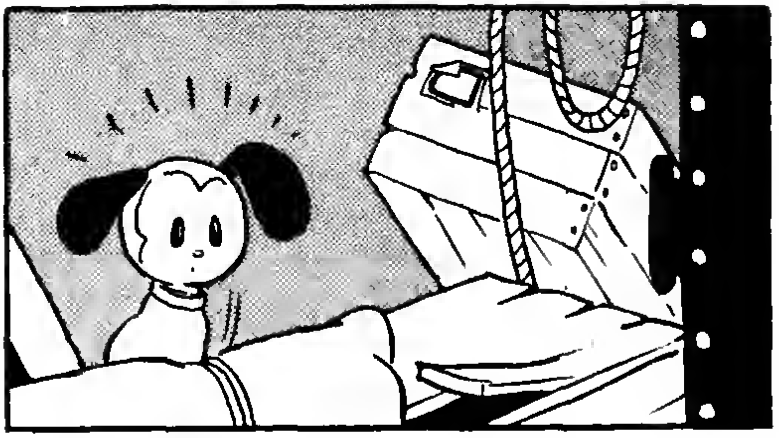
SOME TIME AGO, A FEARSOME SHARK LIVED IN THIS MARITIME ZONE THAT WAS KNOWN TO ALL AS "THE MAN-EATER." ALL THE SAILORS AND PIRATES FEARED IT AS IF IT WERE THE DEVIL HIMSELF.
LADS, TODAY YOU'RE GOING TO HAVE DELICIOUS MEAT FROM A CANNIBAL SHARK FOR DINNER!
BUT THE RASH AND DAUNTLESS BOWARL SET OUT TO CATCH THE SHARK.
CURSES, SUCH A HEAVY DEVIL!
ARR! HE BIT!
DON'T-IN-TERFERE, YOU SCALLYWAG!
CAREFUL, CAPTAIN! SHOULD WE HELP YOU?


SUCH A STUBBORN BOSS WE HAVE... HE'S HOPELESS...
AH!

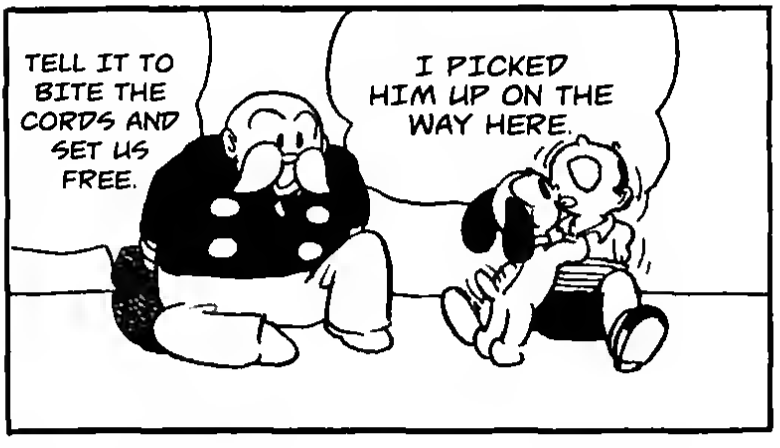

THE FURIOUS SHARK WENT AFTER BOWARL...
...AND TORE OFF HIS LEG BY THE ROOTS!

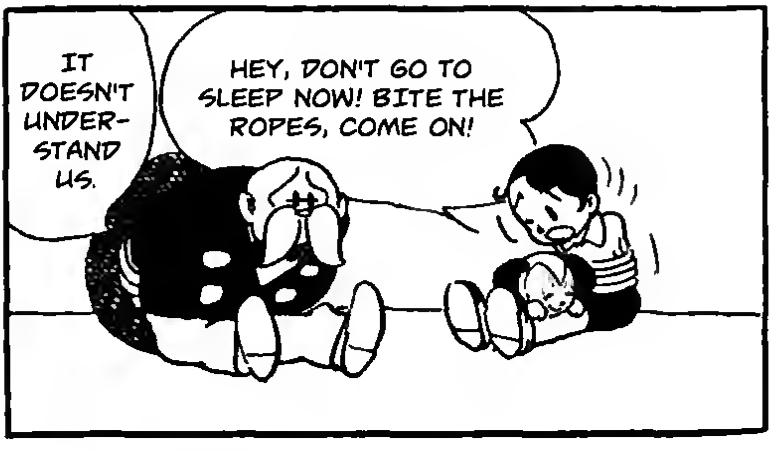

THEN IT WENT FOR HIS LEFT ARM...
DESPITE HAVING LOST AN ARM AND A LEG...
...BOWARL KEPT WIELDING HIS DAGGER...
...AND FINALLY MANAGED TO CUT OFF ITS FIN.


THAT'S HOW IN-CREDIBLE THIS MAN IS.
HE HAD REMAINED FEARLESS DESPITE HAVING LOST TWO LIMBS BECAUSE HE THOUGHT THAT THEY WOULD GROW BACK.
BUT AS TIME PASSED AND THEY DIDN'T, BOWARL BECAME PROGRESSIVELY MORE AND MORE SAVAGE.
WHI-IINE
SOME-THING'S THERE.
DID YOU HEAR THAT?

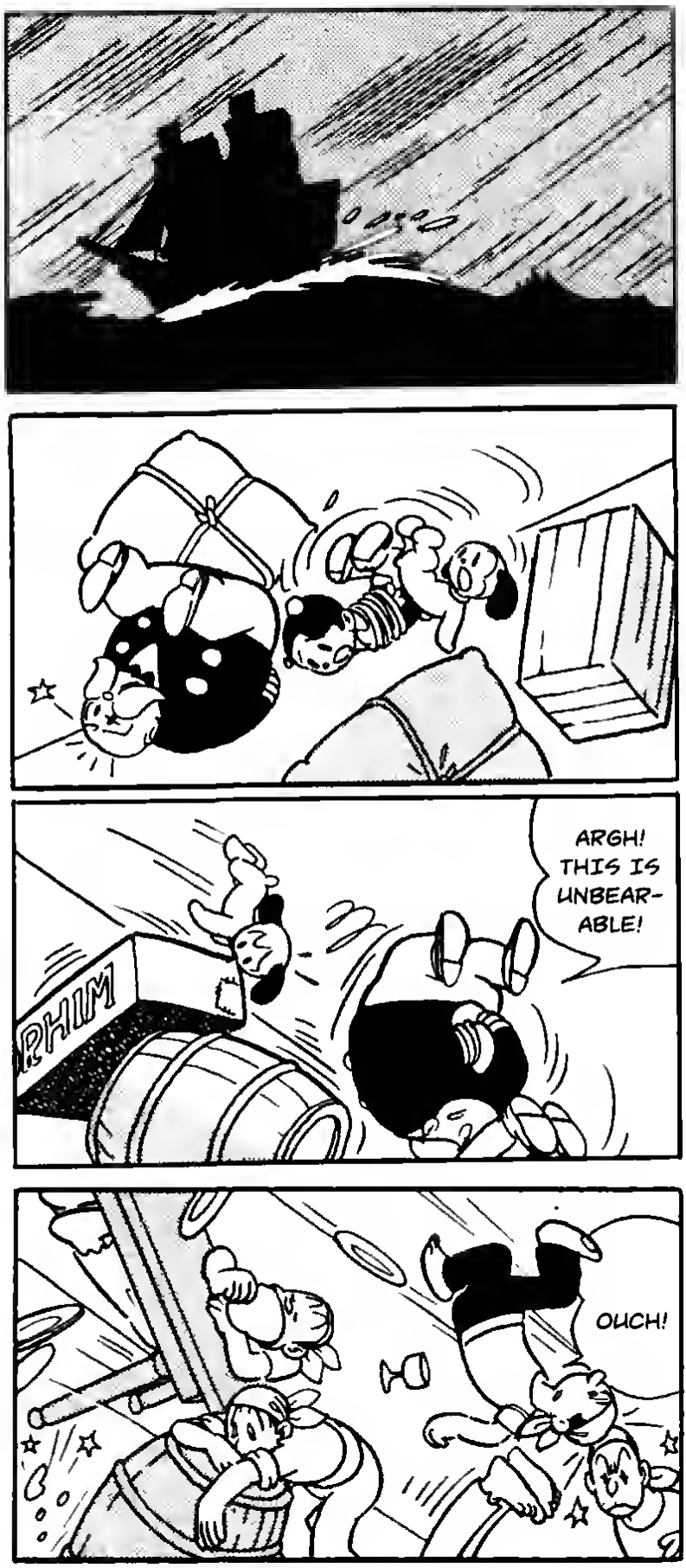


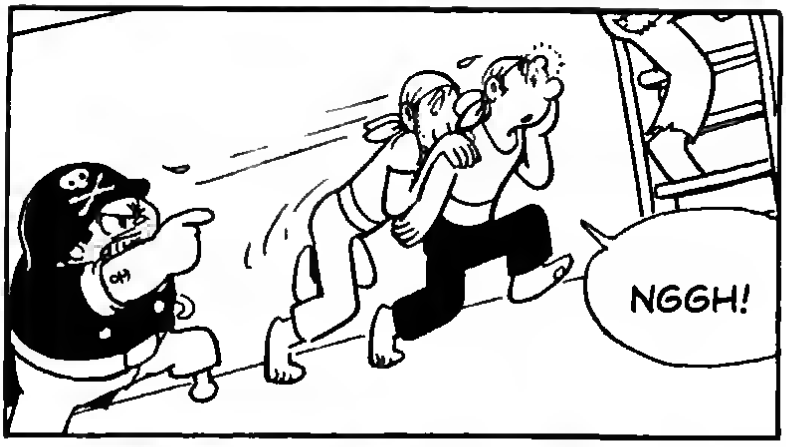
OOOH! IF IT ISN'T THE DOG THAT YOU BROUGHT!

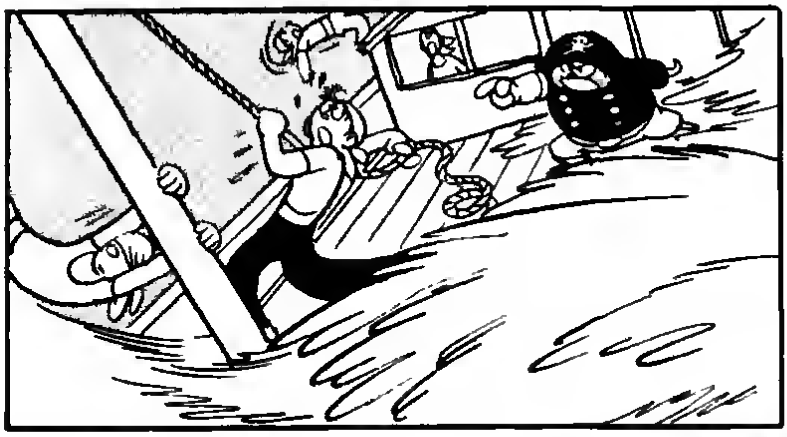

TELL IT TO BITE THE CORDS AND SET US FREE.
I PICKED HIM UP ON THE WAY HERE.

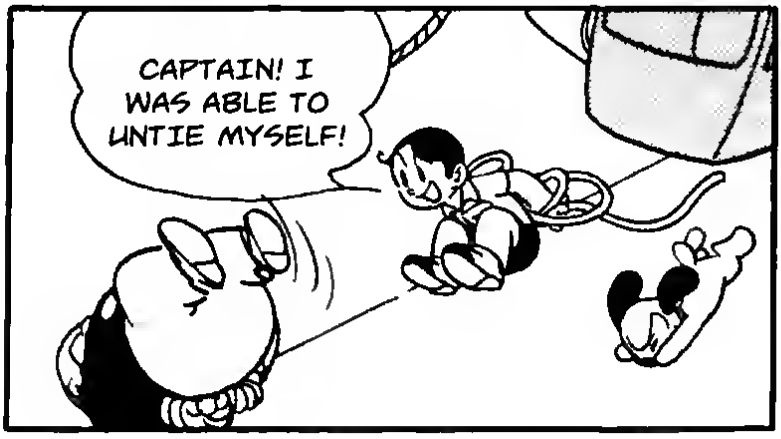

IT DOESN'T UNDER-STAND US.
HEY, DON'T GO TO SLEEP NOW! BITE THE ROPES, COME ON!

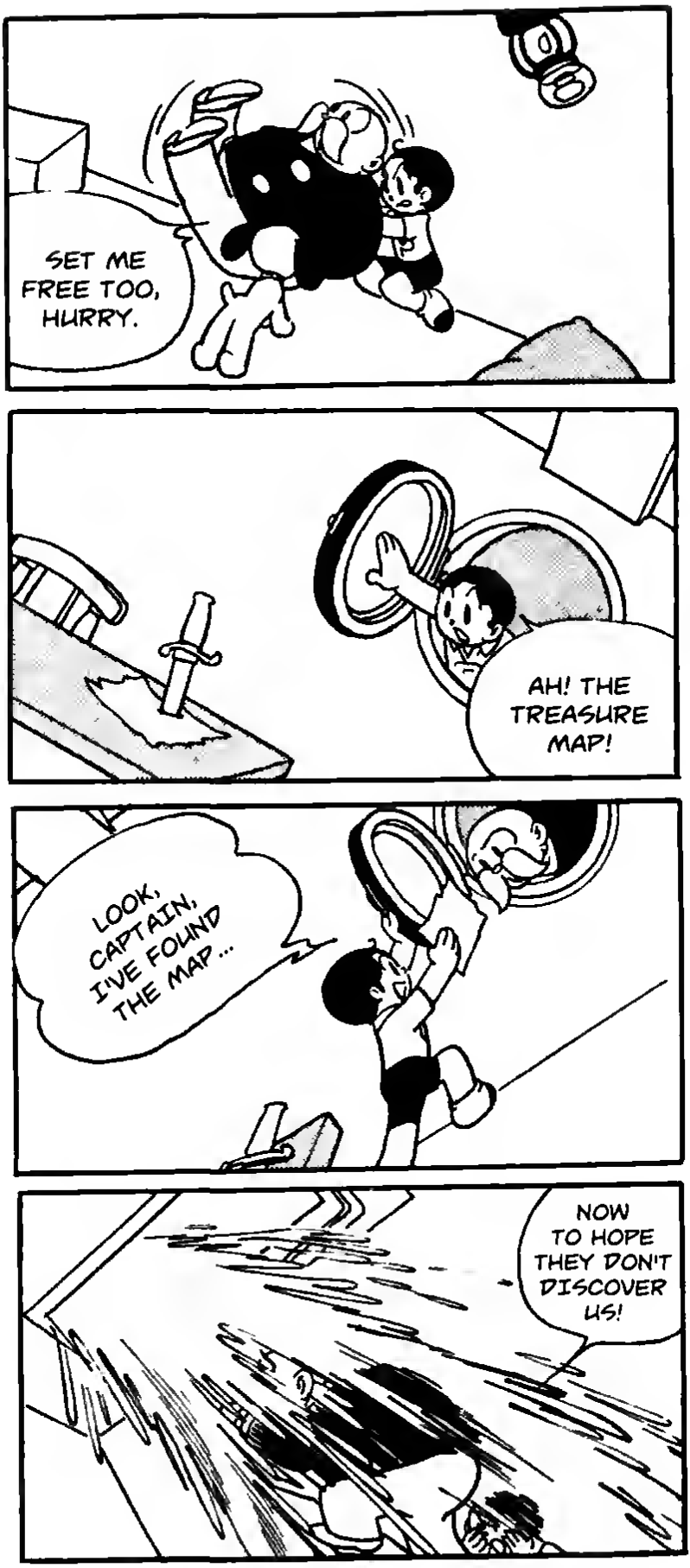
THE TREASURE IS PRACTICALLY IN OUR HANDS. LET'S CELEBRATE IN ADVANCE!
HEY, MATEY! I THINK A STORM'S A'COMIN'
SNORE ZZZZ.


ARGH! THIS IS UNBEAR-ABLE!
OUCH!

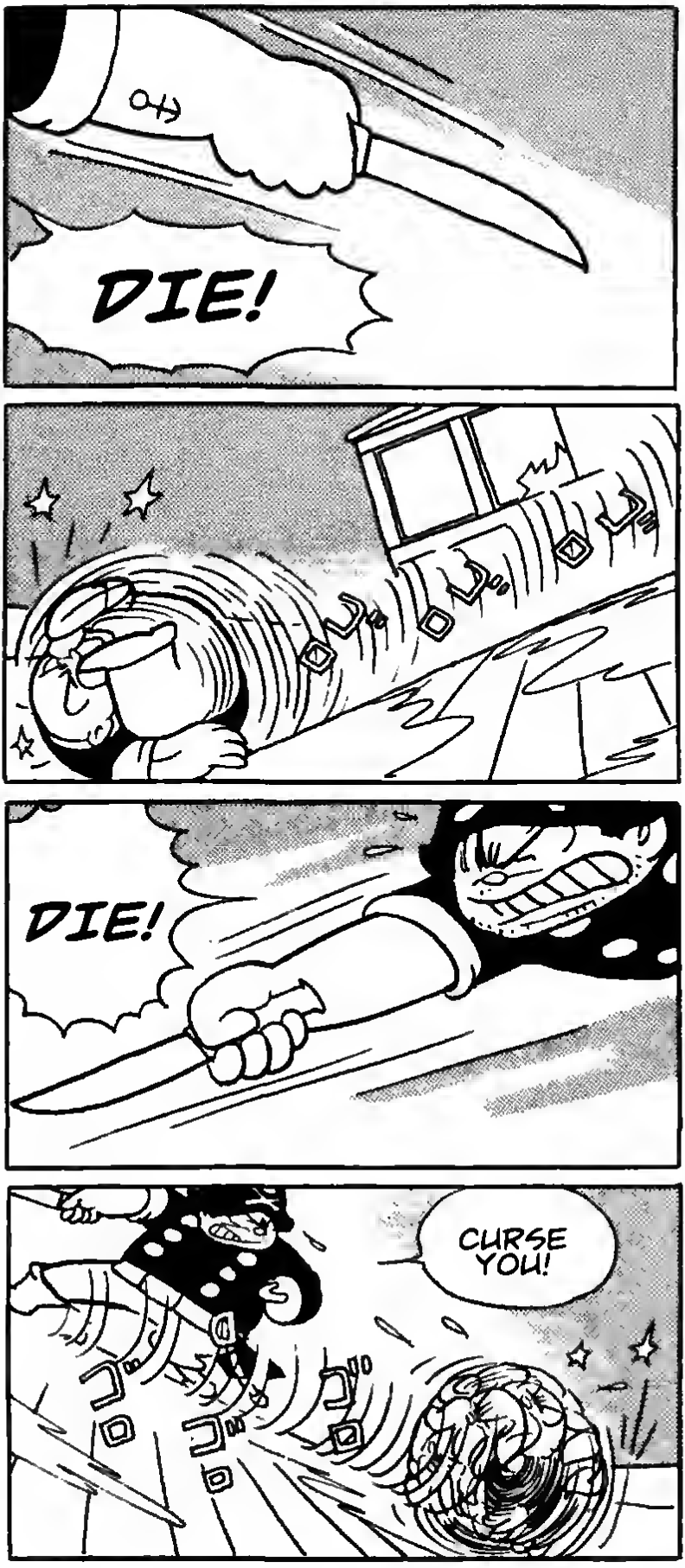

NGGH!

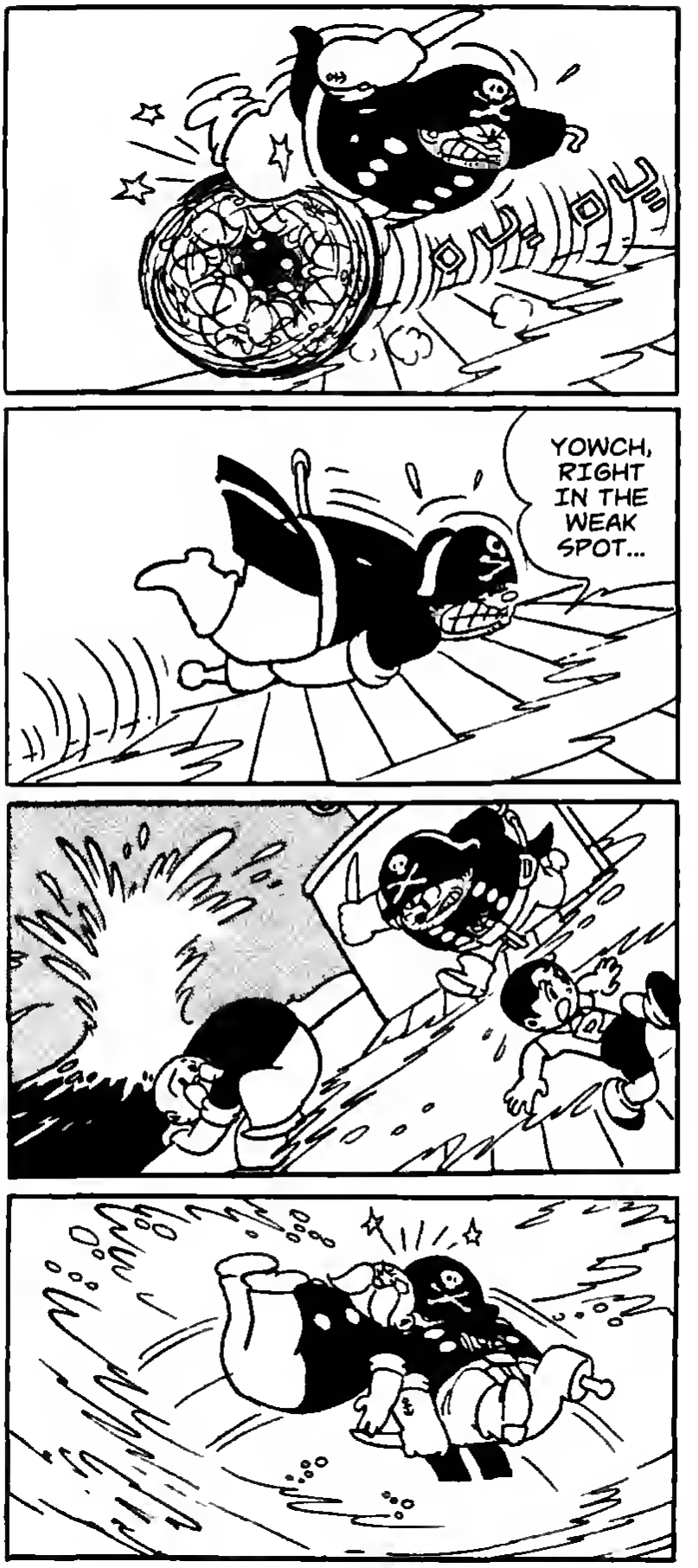


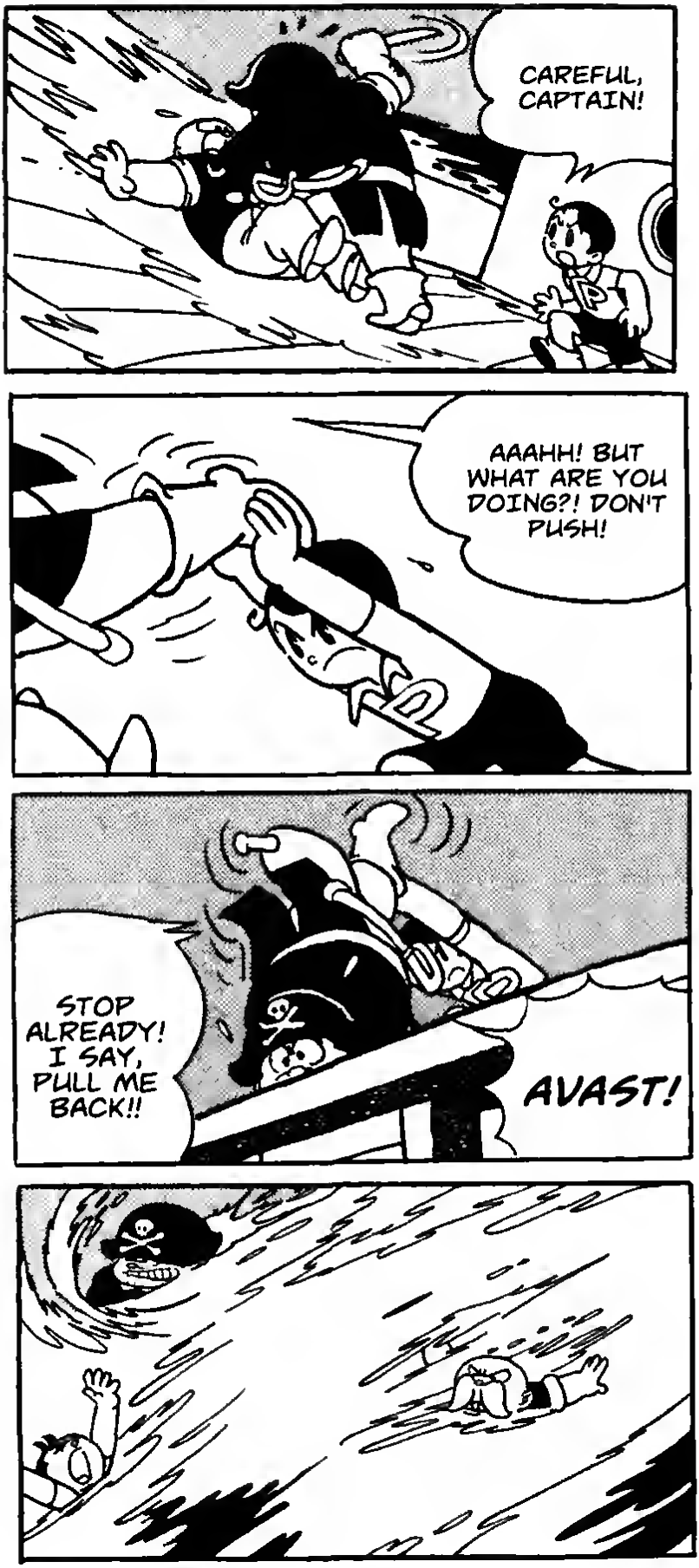

CAPTAIN! I WAS ABLE TO UNTIE MYSELF!


SET ME FREE TOO, HURRY.
AH! THE TREASURE MAP!
LOOK, CAPTAIN, I'VE FOUND THE MAP...
NOW TO HOPE THEY DON'T DISCOVER US!

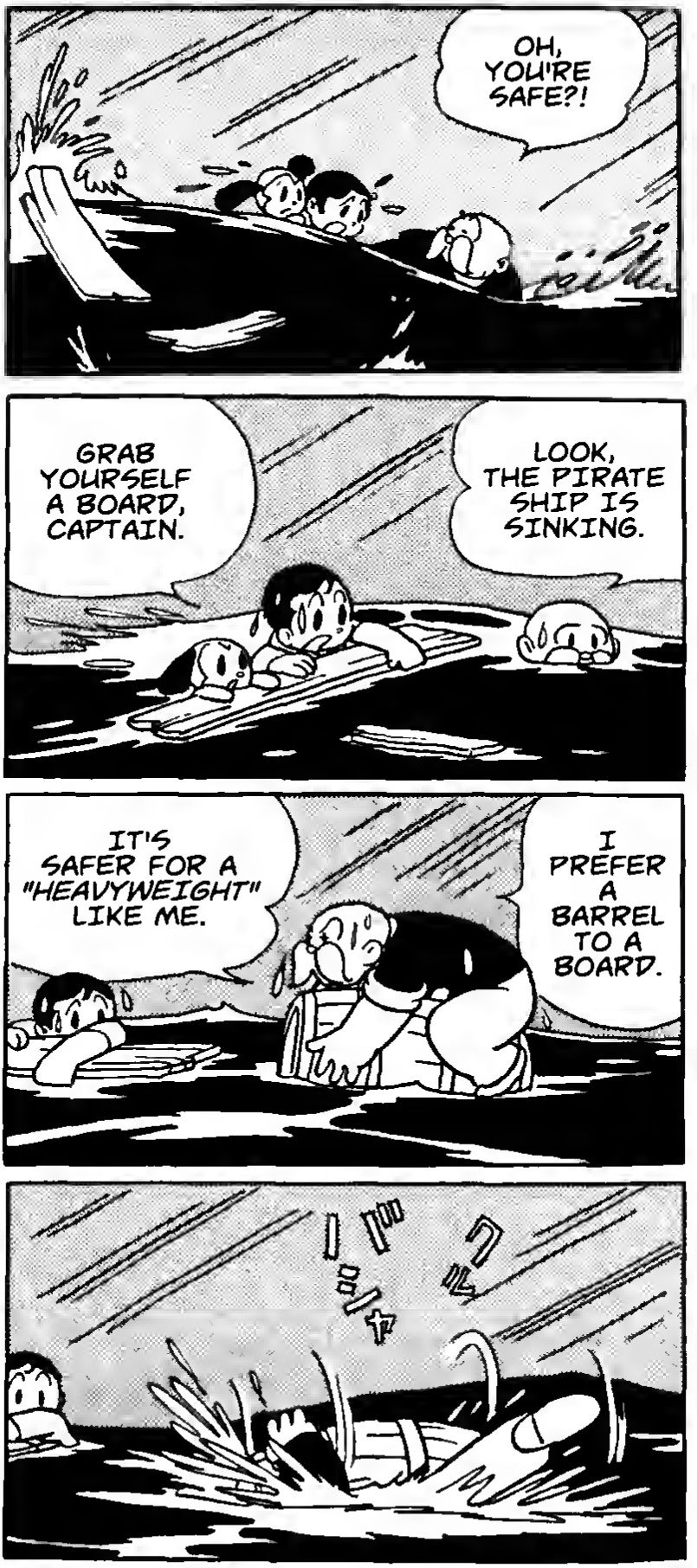
WAAGH!
WHAT WAS THAT YELL?
SCOUN-DRELS!

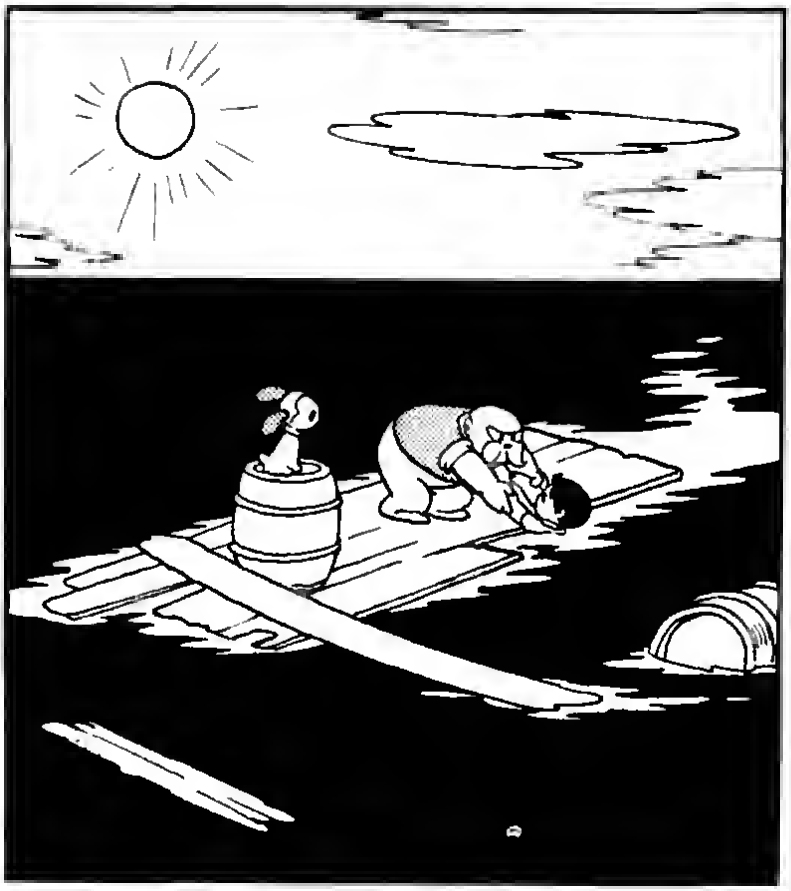

DIE!
DIE!
CURSE YOU!

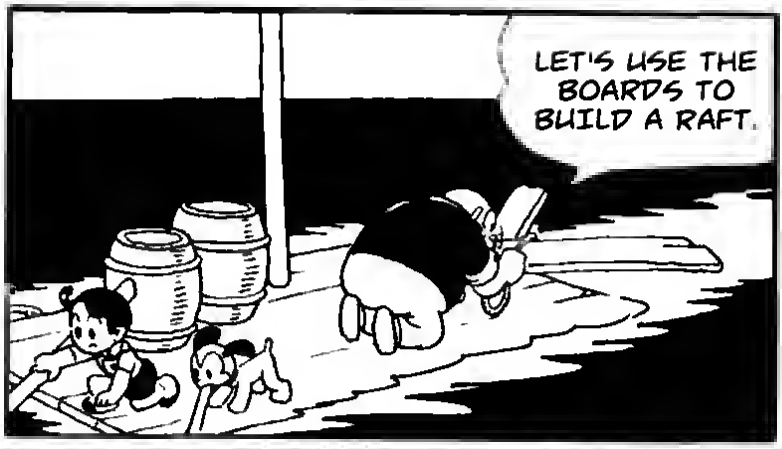

YOWCH, RIGHT IN THE WEAK SPOT...


CAREFUL, CAPTAIN!
AAAHH! BUT WHAT ARE YOU DOING?! DON'T PUSH!
STOP ALREADY! I SAY, PULL ME BACK!!
AVAST!

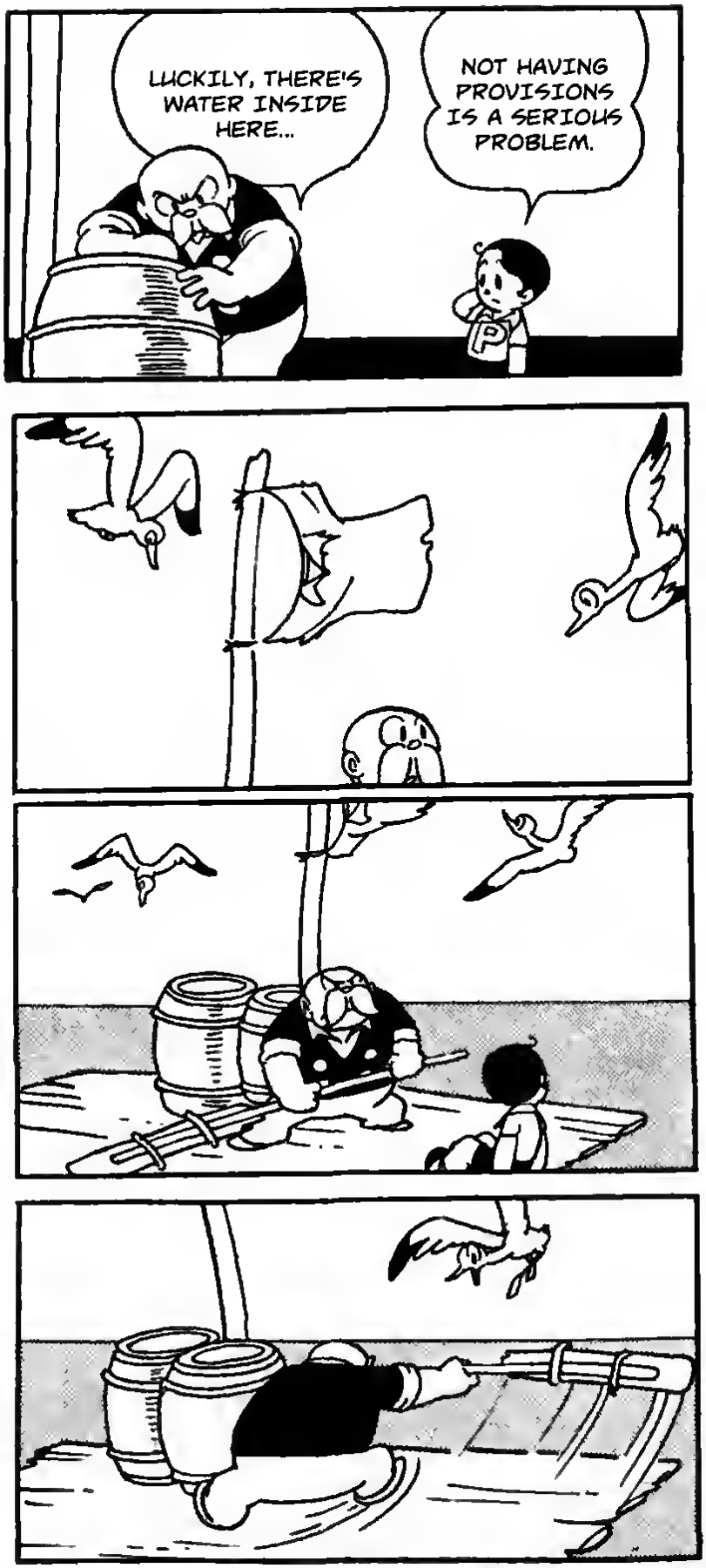
CAPTAAAIN!
PEEETE!

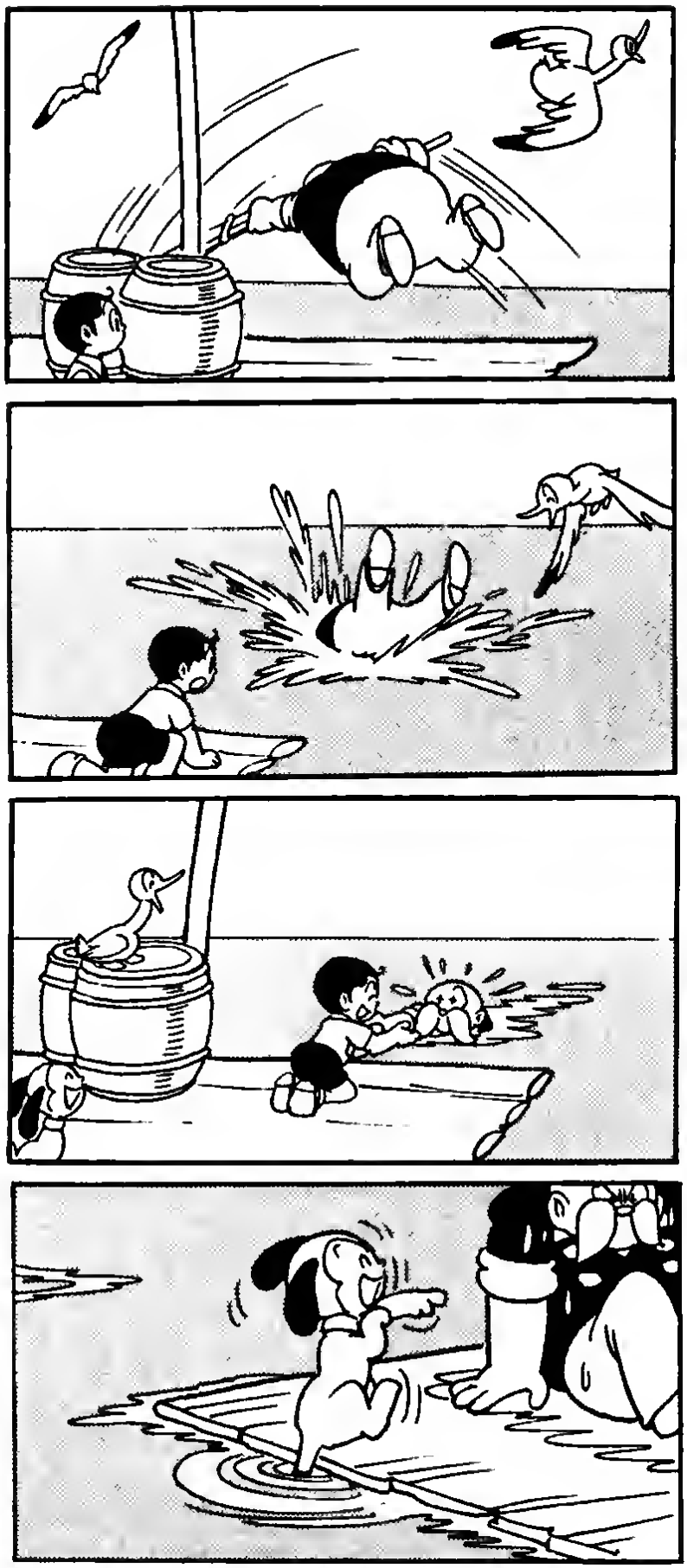

OH, YOU'RE SAFE?!
GRAB YOURSELF A BOARD, CAPTAIN.
LOOK, THE PIRATE SHIP IS SINKING.
IT'S SAFER FOR A "HEAVYWEIGHT" LIKE ME.
I PREFER A BARREL TO A BOARD.

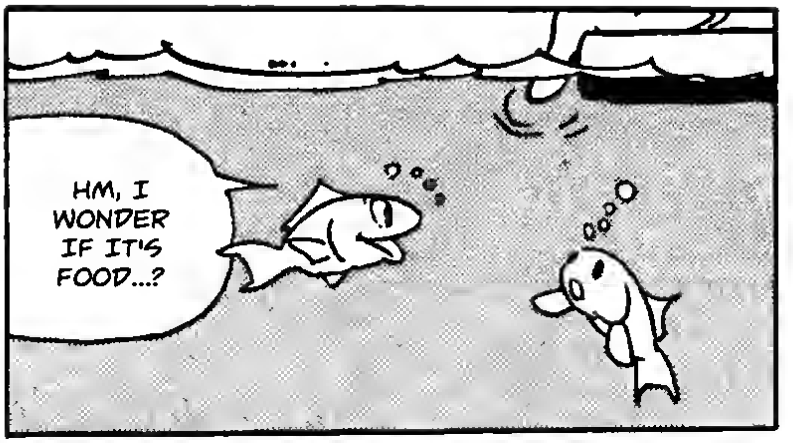


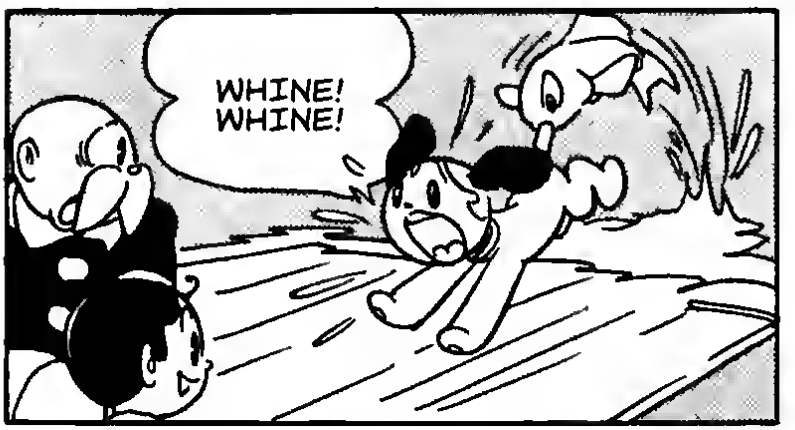

LET'S USE THE BOARDS TO BUILD A RAFT.

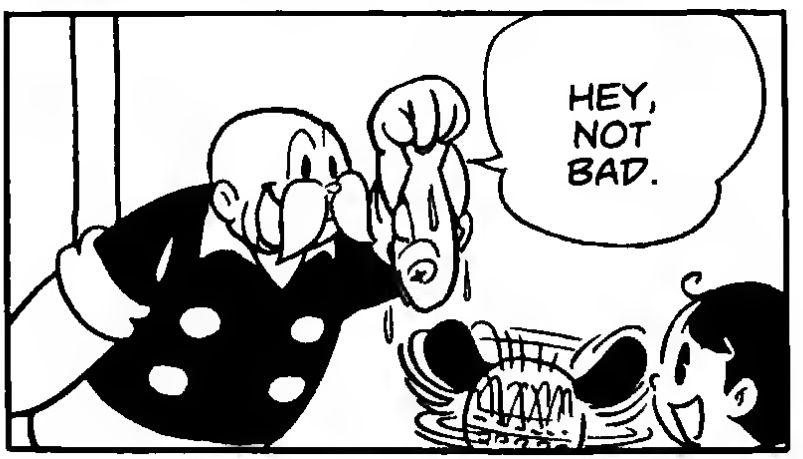
THERE'S NO LAND TO BE SEEN ANYWHERE.
NOW WE'LL HAVE TO GO WITH THE FLOW...

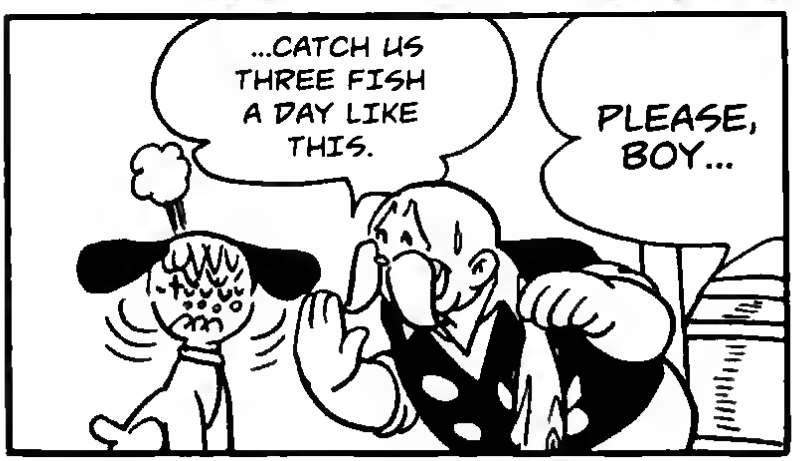

LUCKILY, THERE'S WATER INSIDE HERE...
NOT HAVING PROVISIONS IS A SERIOUS PROBLEM.

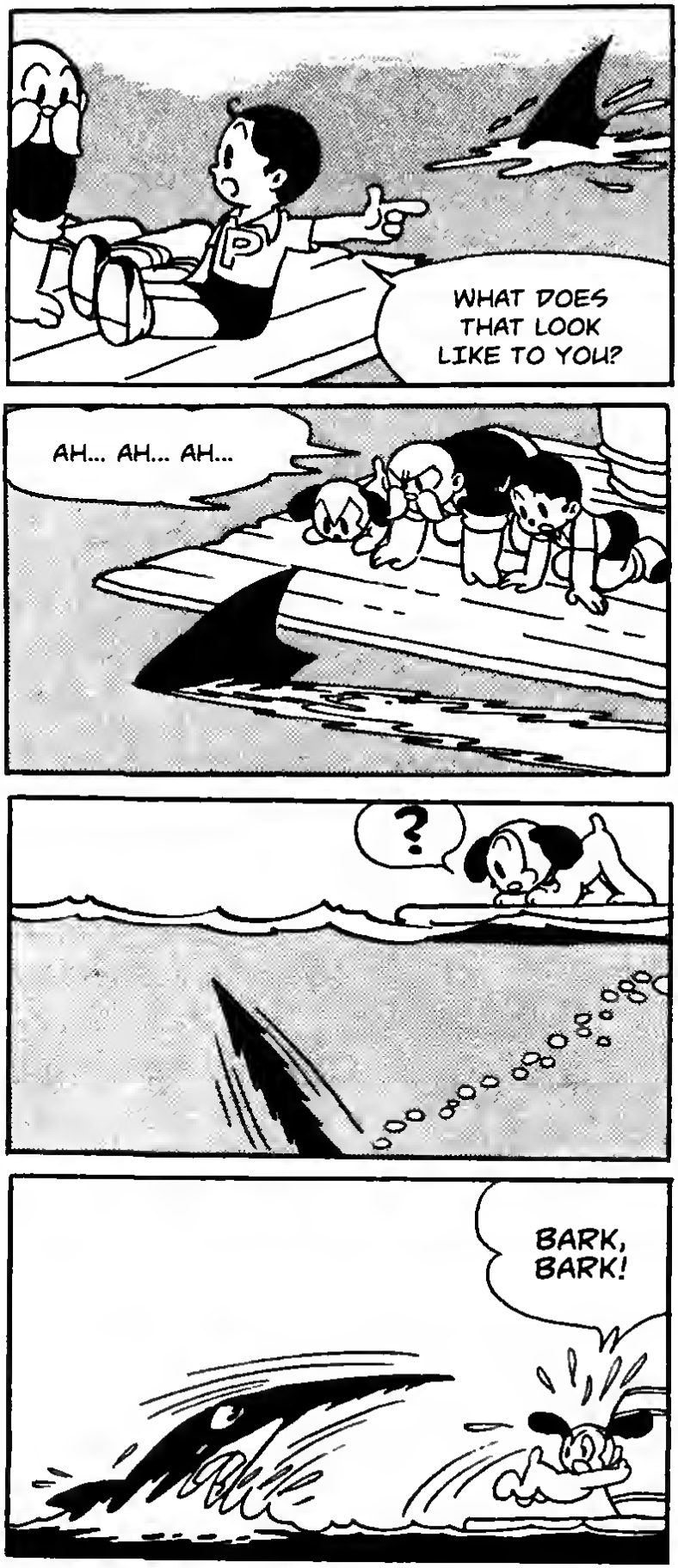


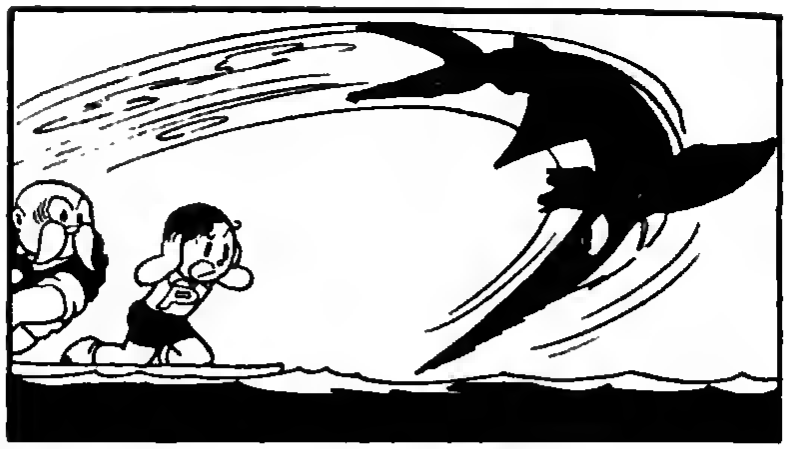

HM, I WONDER IF IT'S FOOD...?

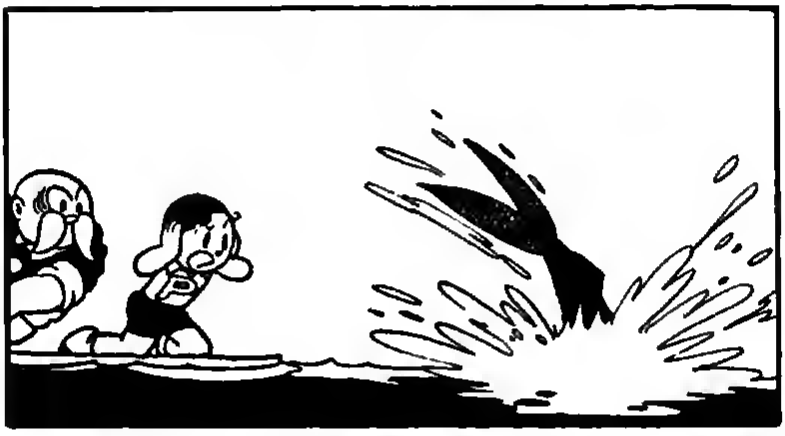

WHINE! WHINE!

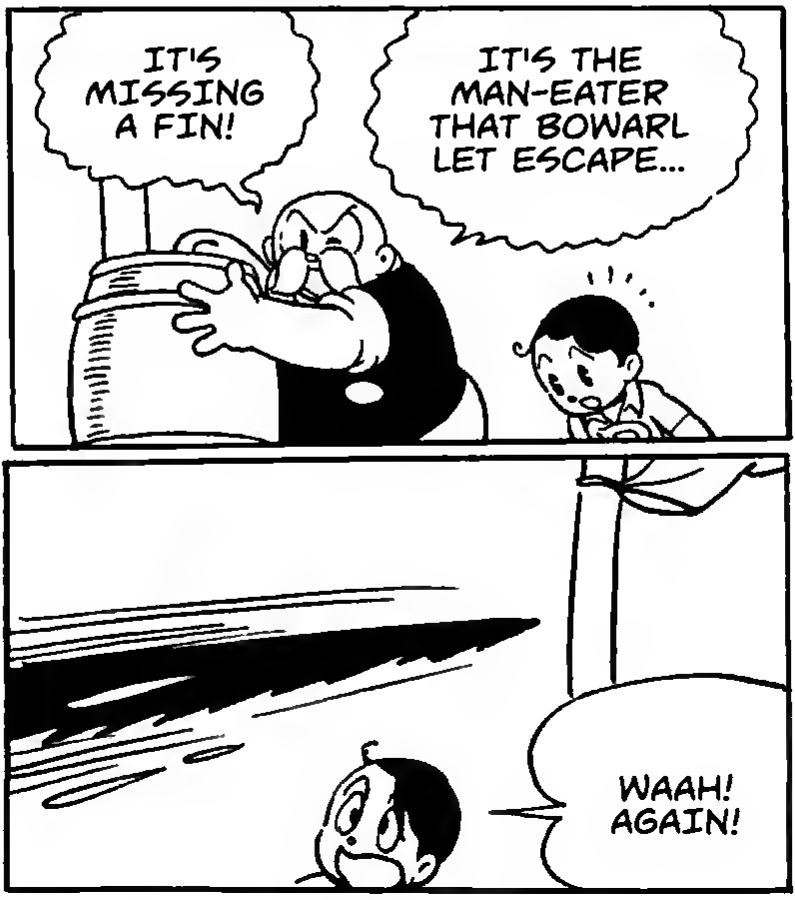

HEY, NOT BAD.

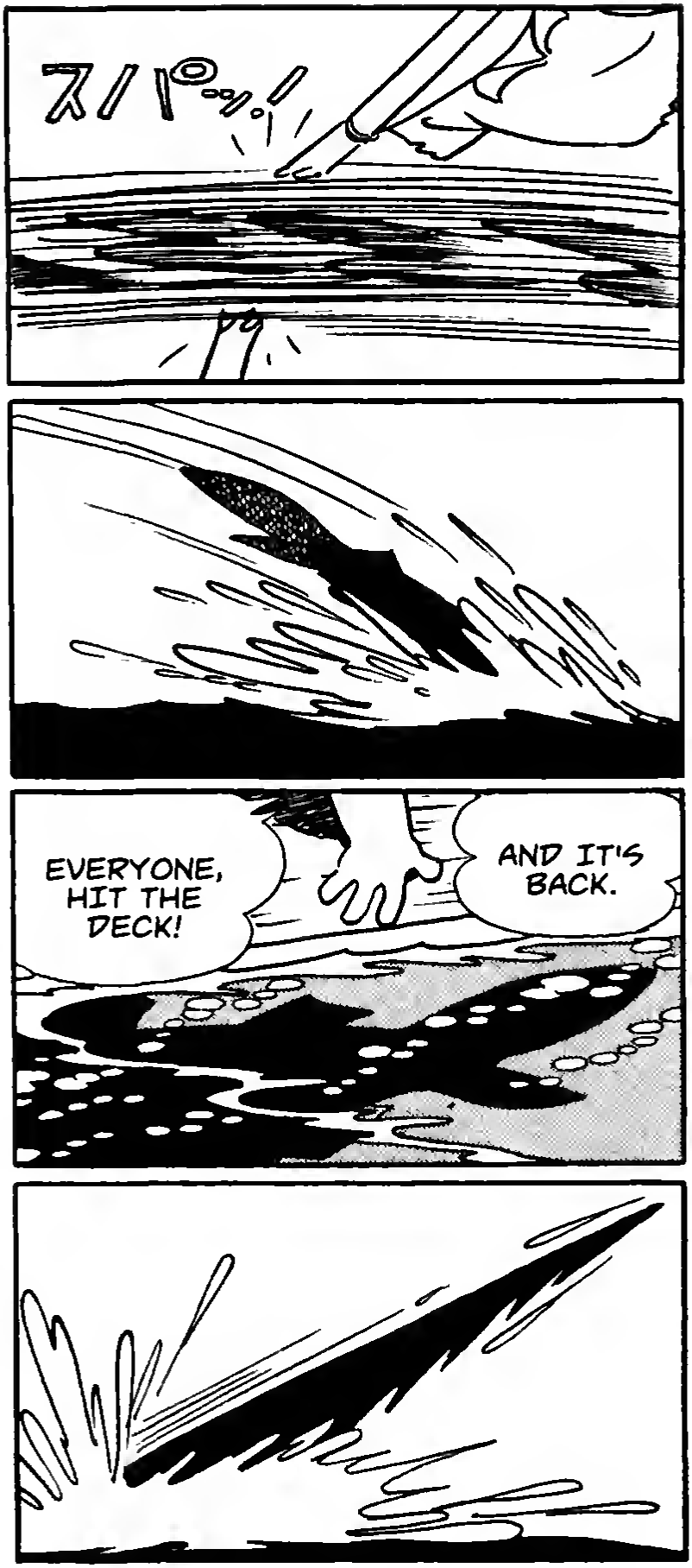

...CATCH US THREE FISH A DAY LIKE THIS.
PLEASE, BOY...


WHAT DOES THAT LOOK LIKE TO YOU?
AH... AH... AH...
?
BARK, BARK!



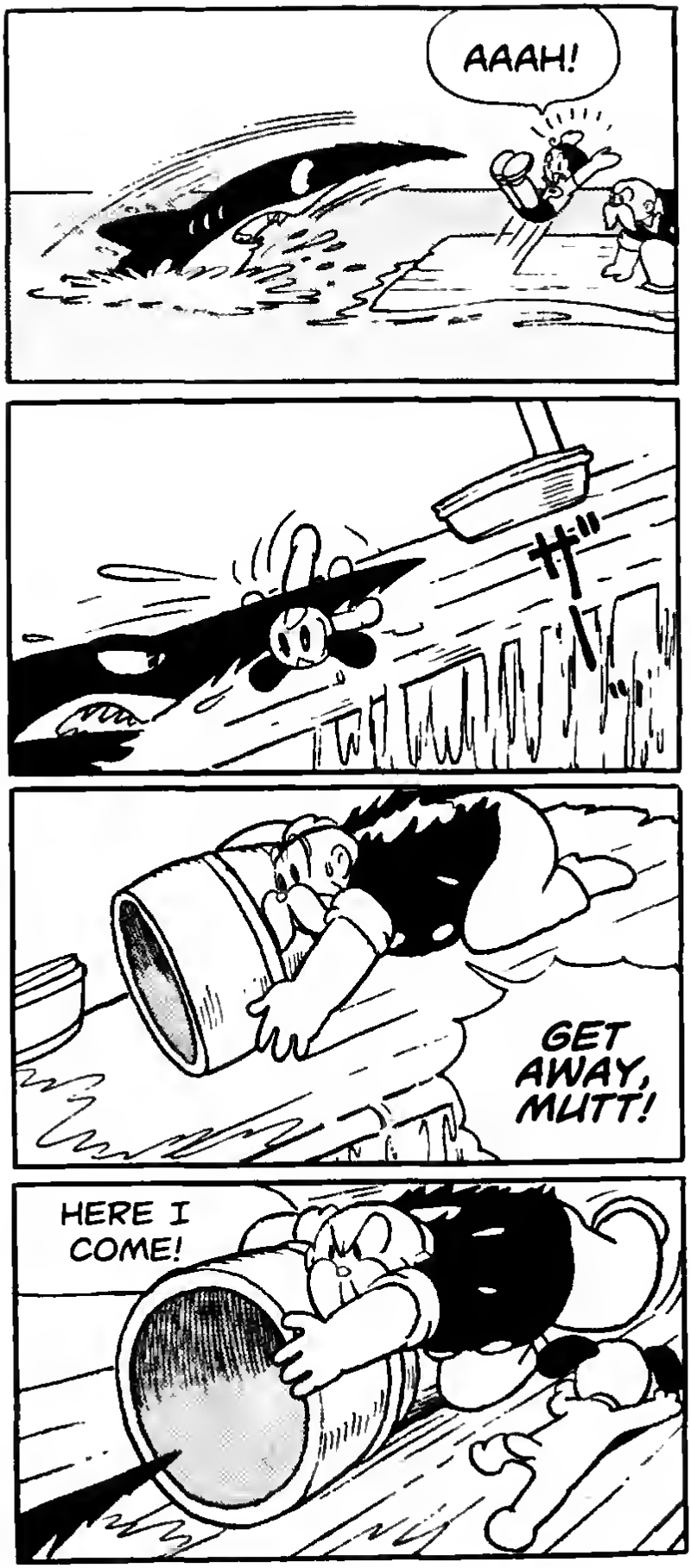


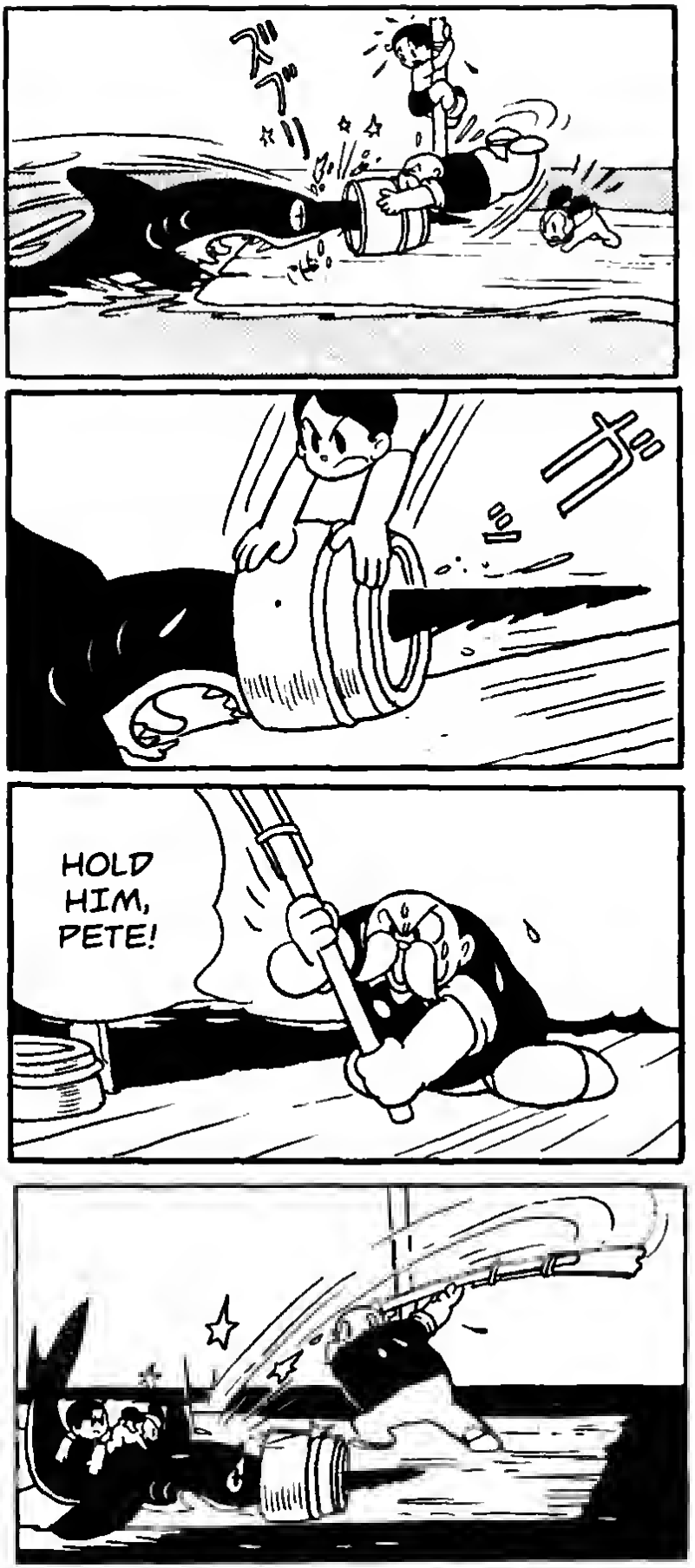

IT'S MISSING A FIN!
IT'S THE MAN-EATER THAT BOWARL LET ESCAPE...
WAAH! AGAIN!

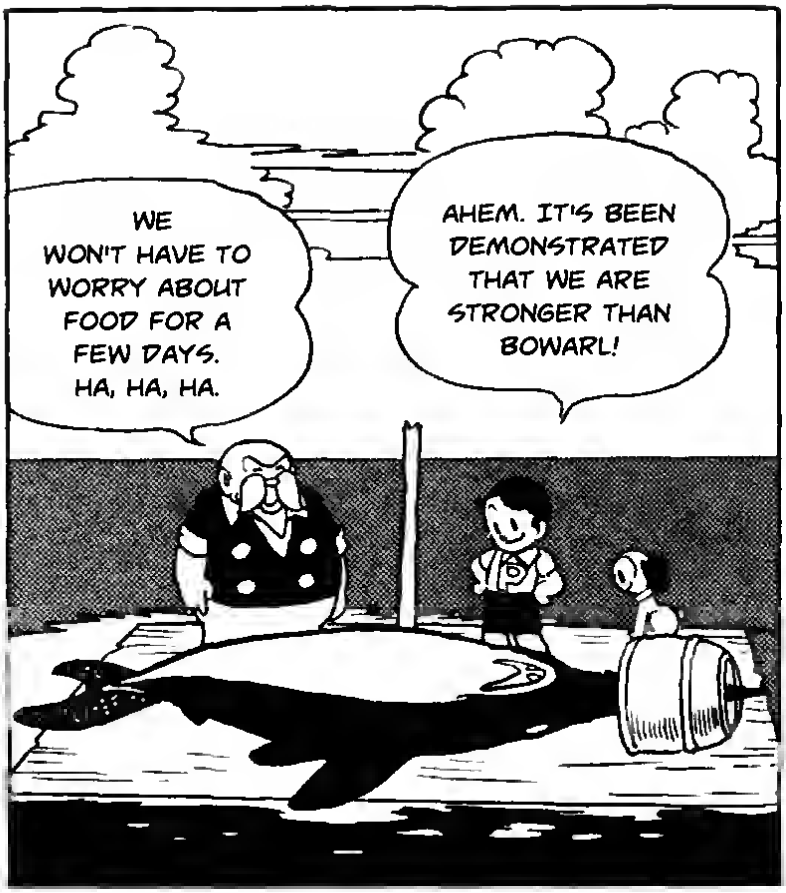

ｽﾘｯｰ!
EVERYONE, HIT THE DECK!
AND IT'S BACK.

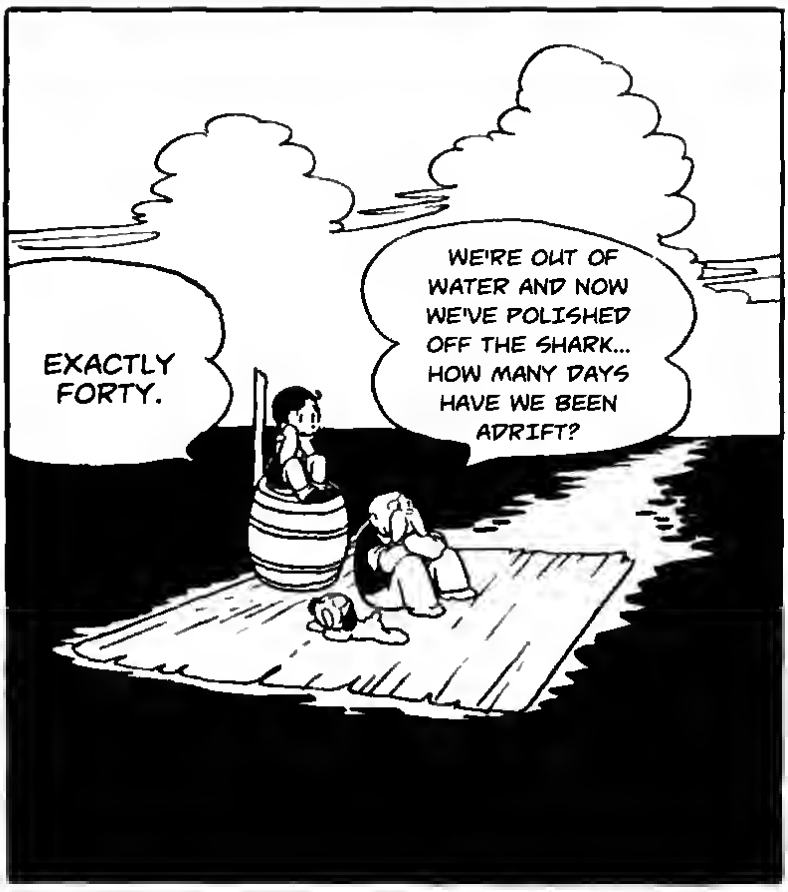
AGAIN! GLUE YOURSELVES TO THE BOARDS!

YAAAAH!
THE NEXT ONE WILL BE DEFINITIVE.
HE'S BACK ALREADY!


AAAH!
GET AWAY, MUTT!
HERE I COME!

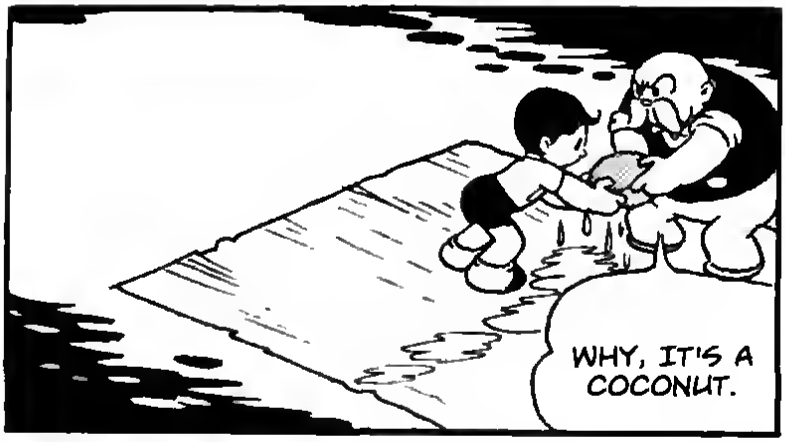

ズブリ
HOLD HIM, PETE!

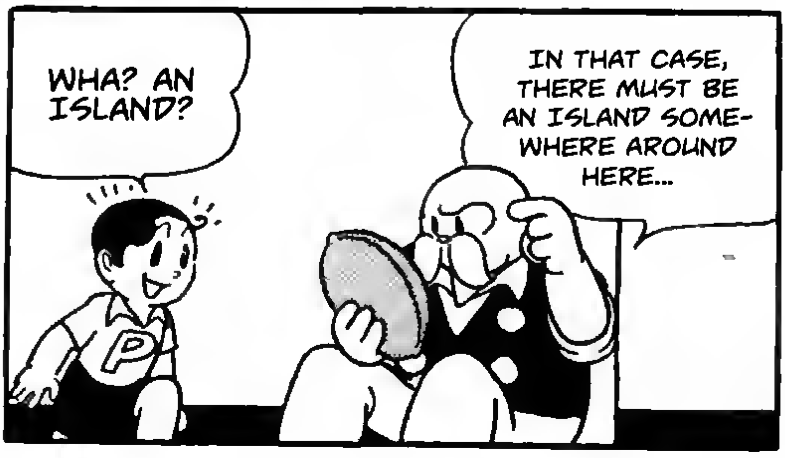

WE WON'T HAVE TO WORRY ABOUT FOOD FOR A FEW DAYS. HA, HA, HA.
AHEM. IT'S BEEN DEMONSTRATED THAT WE ARE STRONGER THAN BOWARL!

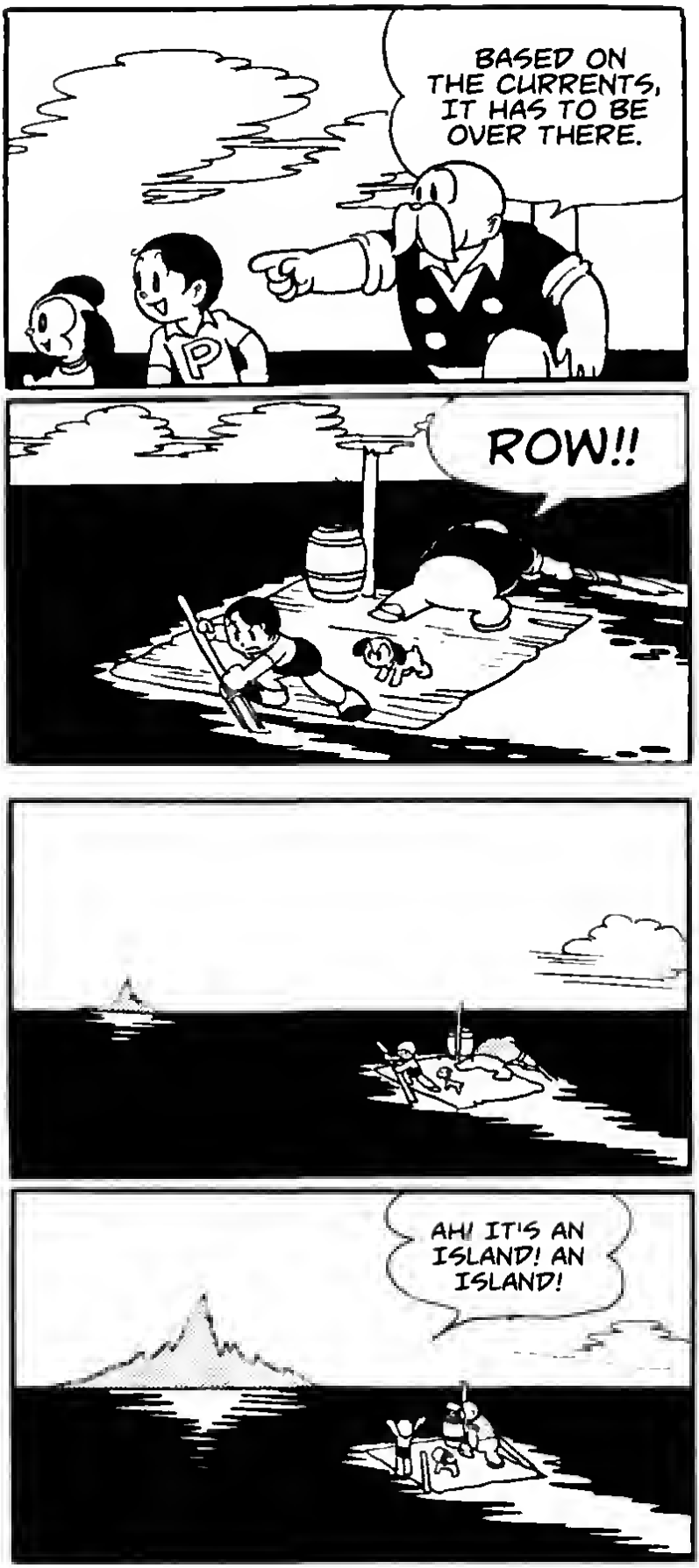

EXACTLY FORTY.
WE'RE OUT OF WATER AND NOW WE'VE POLISHED OFF THE SHARK... HOW MANY DAYS HAVE WE BEEN ADRIFT?

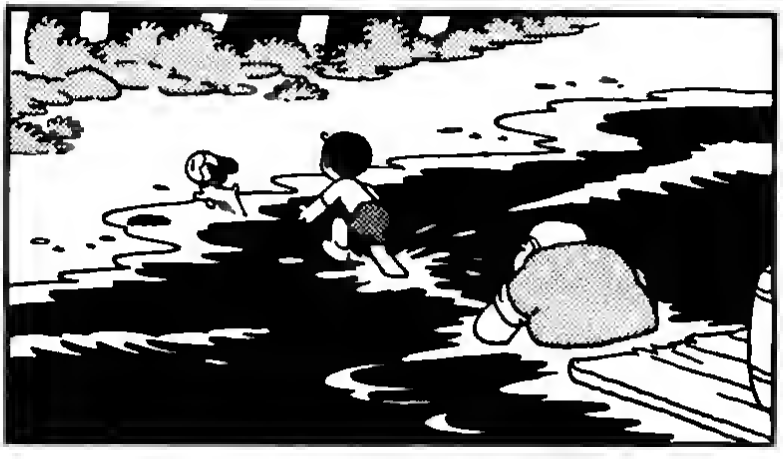
THEN IT HAS BEEN SOME TIME. I'M NOT SURPRISED THAT MY MUSTACHE HAS GROWN.

CAPTAIN, LOOK AT WHAT'S DRIFTING TOWARDS US.


WHY, IT'S A COCONUT.


WHA? AN ISLAND?
IN THAT CASE, THERE MUST BE AN ISLAND SOMEWHERE AROUND HERE...

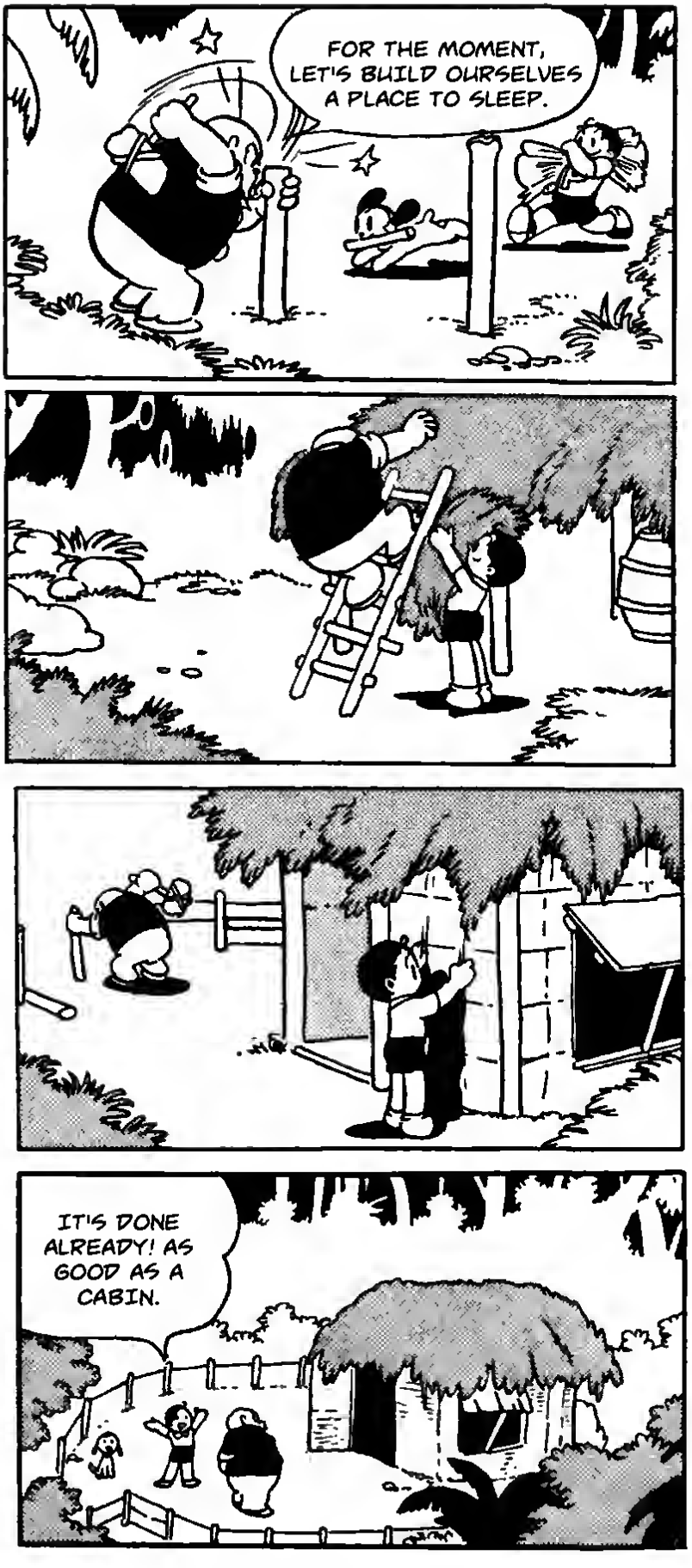

BASED ON THE CURRENTS, IT HAS TO BE OVER THERE.
P
ROW!!
AH! IT'S AN ISLAND! AN ISLAND!

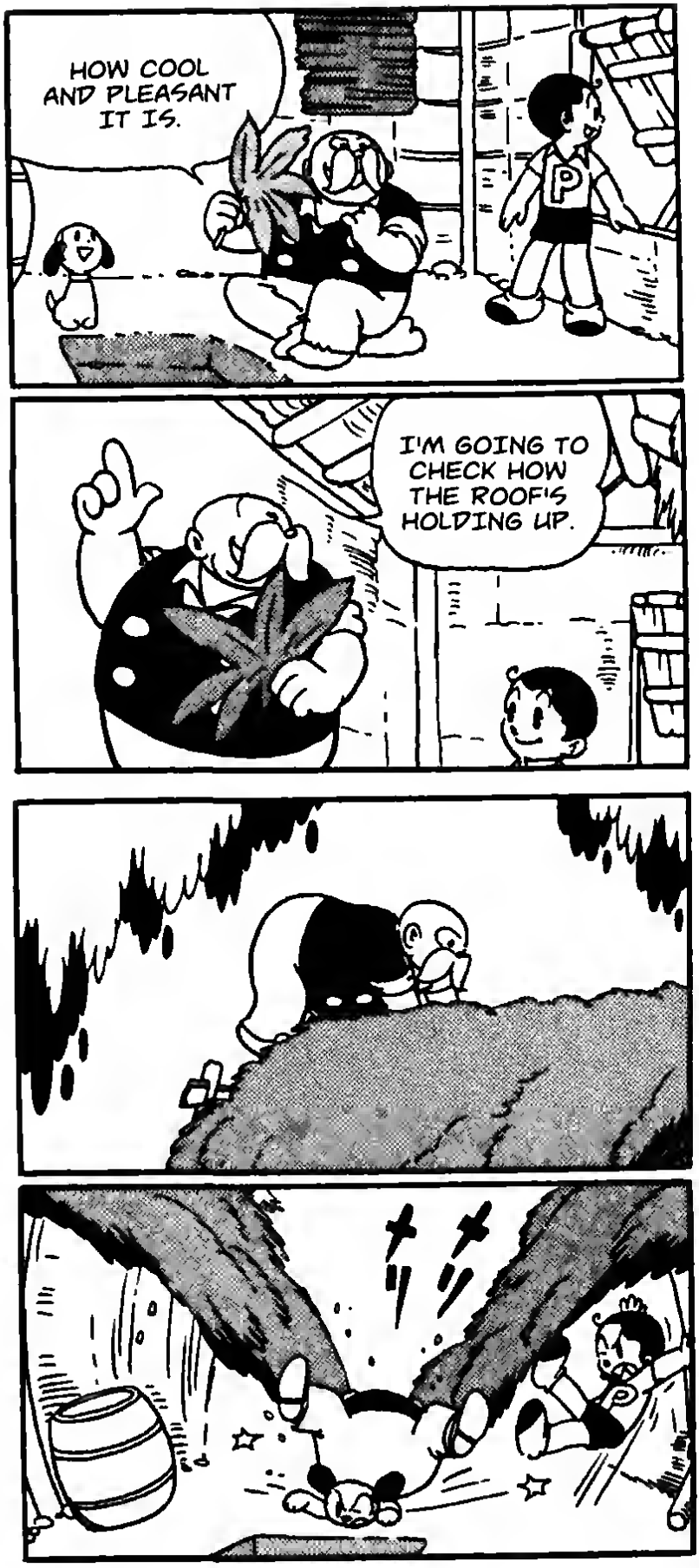


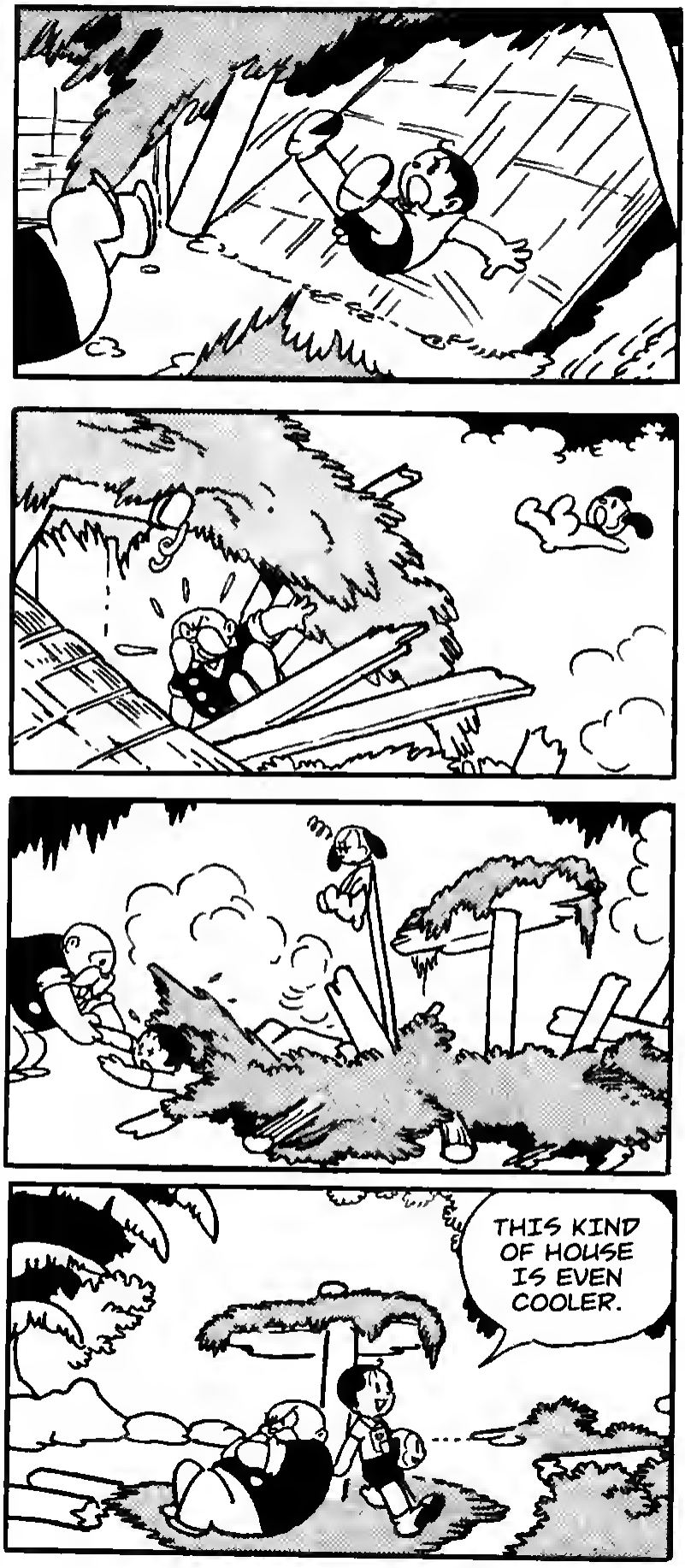
LOOK, THERE'S SO MANY CO-CONUTS HERE!

RIGHT, BUT... IN THESE PARTS THERE ARE OFTEN DANGEROUS NATIVES, LIKE THIS.

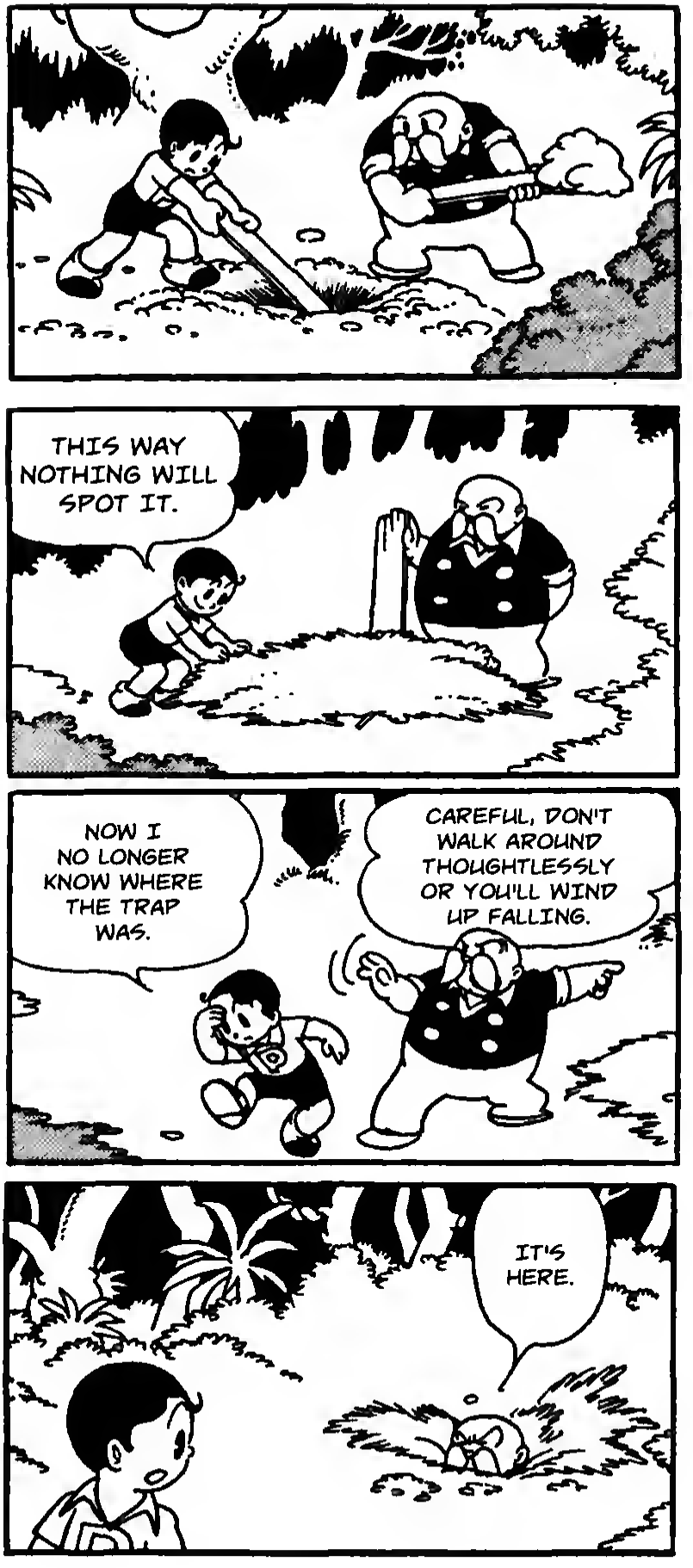
A... A NATIVE... PE... PETE... IS VERY PERILOUS...
IS THAT A NATIVE?

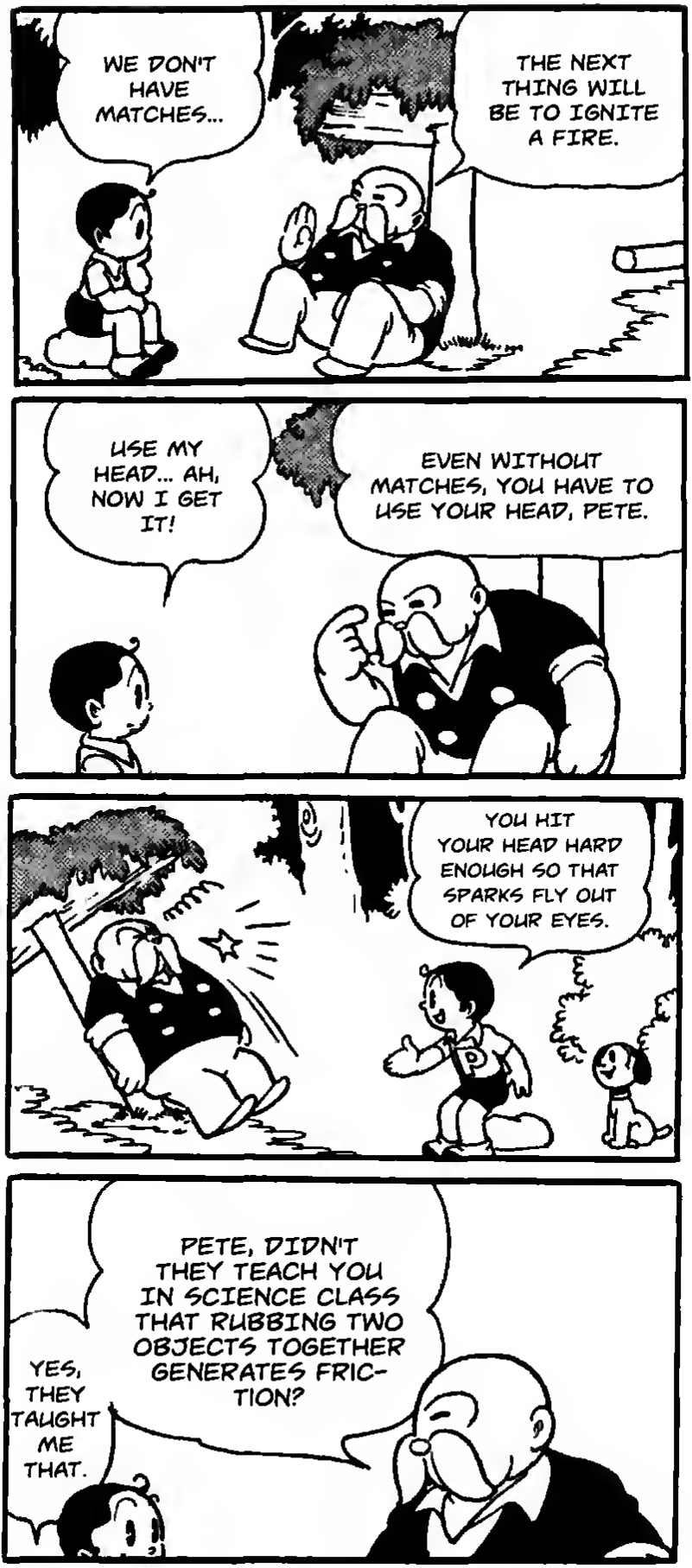

FOR THE MOMENT, LET'S BUILD OURSELVES A PLACE TO SLEEP.
IT'S DONE ALREADY! AS GOOD AS A CABIN.


HOW COOL AND PLEASANT IT IS.
I'M GOING TO CHECK HOW THE ROOF'S HOLDING UP.


THIS KIND OF HOUSE IS EVEN COOLER.

BUT AS HUMANS, WE NEED TO EAT. AFTER FIXING OURSELVES A ROOF, NOW IT'S TIME TO STOCK UP.
THERE ARE PINEAPPLES AND BANANAS GALORE!
BUT THAT ALONE WON'T DO. TO GROW AS BIG AS ME, YOU HAVE TO EAT MEAT.
YES, BUT WE DON'T HAVE WEAPONS TO HUNT ANIMALS.
GOOD IDEA.
WHAT IF WE DIG A TRAP?

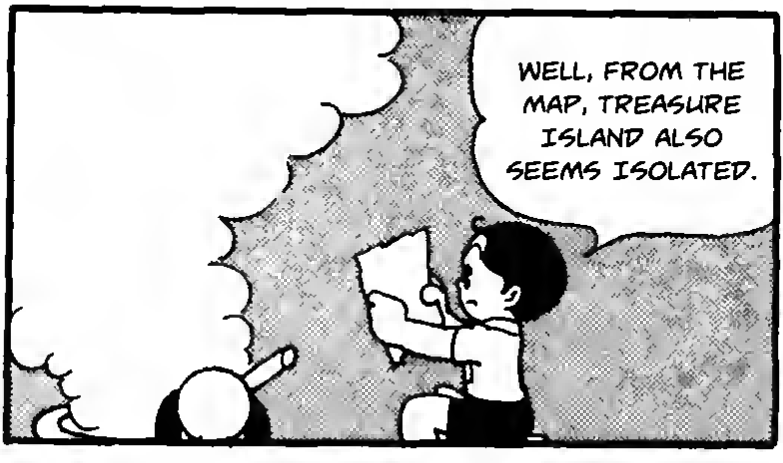

THIS WAY NOTHING WILL SPOT IT.
NOW I NO LONGER KNOW WHERE THE TRAP WAS.
CAREFUL, DON'T WALK AROUND THOUGHTLESSLY OR YOU'LL WIND UP FALLING.
IT'S HERE.

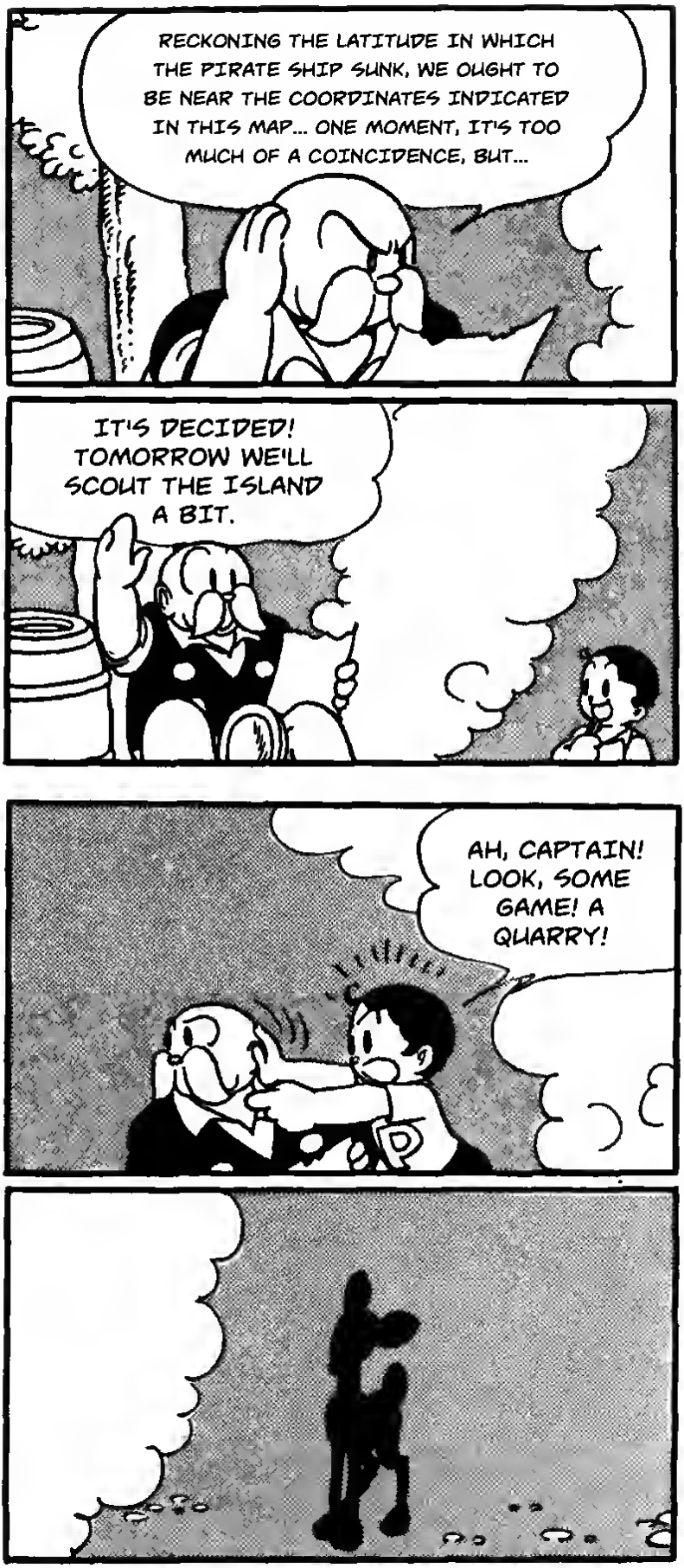

WE DON'T HAVE MATCHES...
THE NEXT THING WILL BE TO IGNITE A FIRE.
USE MY HEAD... AH, NOW I GET IT!
EVEN WITHOUT MATCHES, YOU HAVE TO USE YOUR HEAD, PETE.
YOU HIT YOUR HEAD HARD ENOUGH SO THAT SPARKS FLY OUT OF YOUR EYES.
PETE, DIDN'T THEY TEACH YOU IN SCIENCE CLASS THAT RUBBING TWO OBJECTS TOGETHER GENERATES FRIC-TION?
YES, THEY TAUGHT ME THAT.

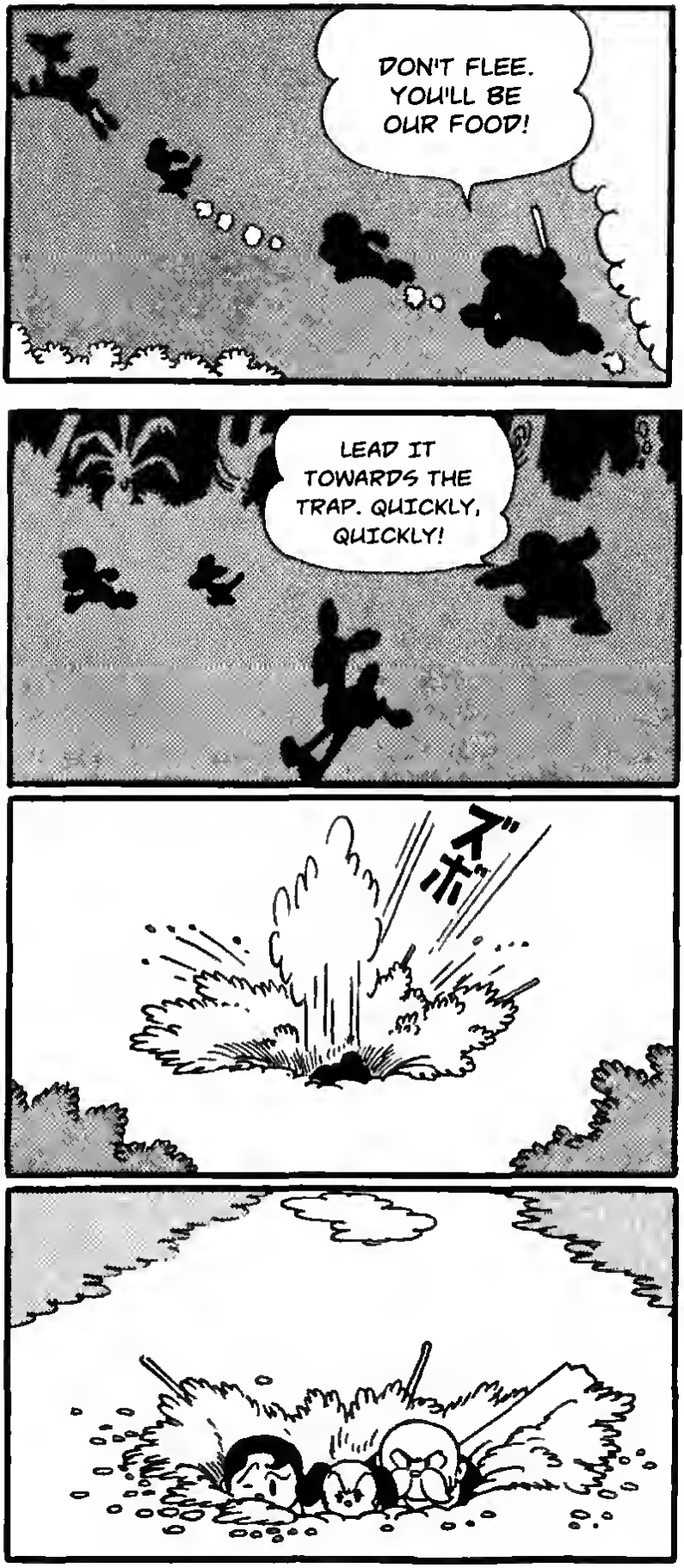
FOR EXAMPLE, ONE POSSIBLE CAUSE OF FOREST FIRES IS THAT TWO OR MORE TREES BRUSH AGAINST ONE ANOTHER DUE TO THE WIND.
AHA, NOW I UNDERSTAND.
WHAT I'M TRYING TO SAY IS THAT IT'S POSSIBLE TO START A FIRE BY RUBBING A STICK AGAINST SOME TIMBER.
AH! SMOKE'S COMING OUT!
LET'S ADD SOME DRY GRASS AND BLOW...
PREHISTORIC PEOPLE MADE FIRE IN THE SAME WAY.

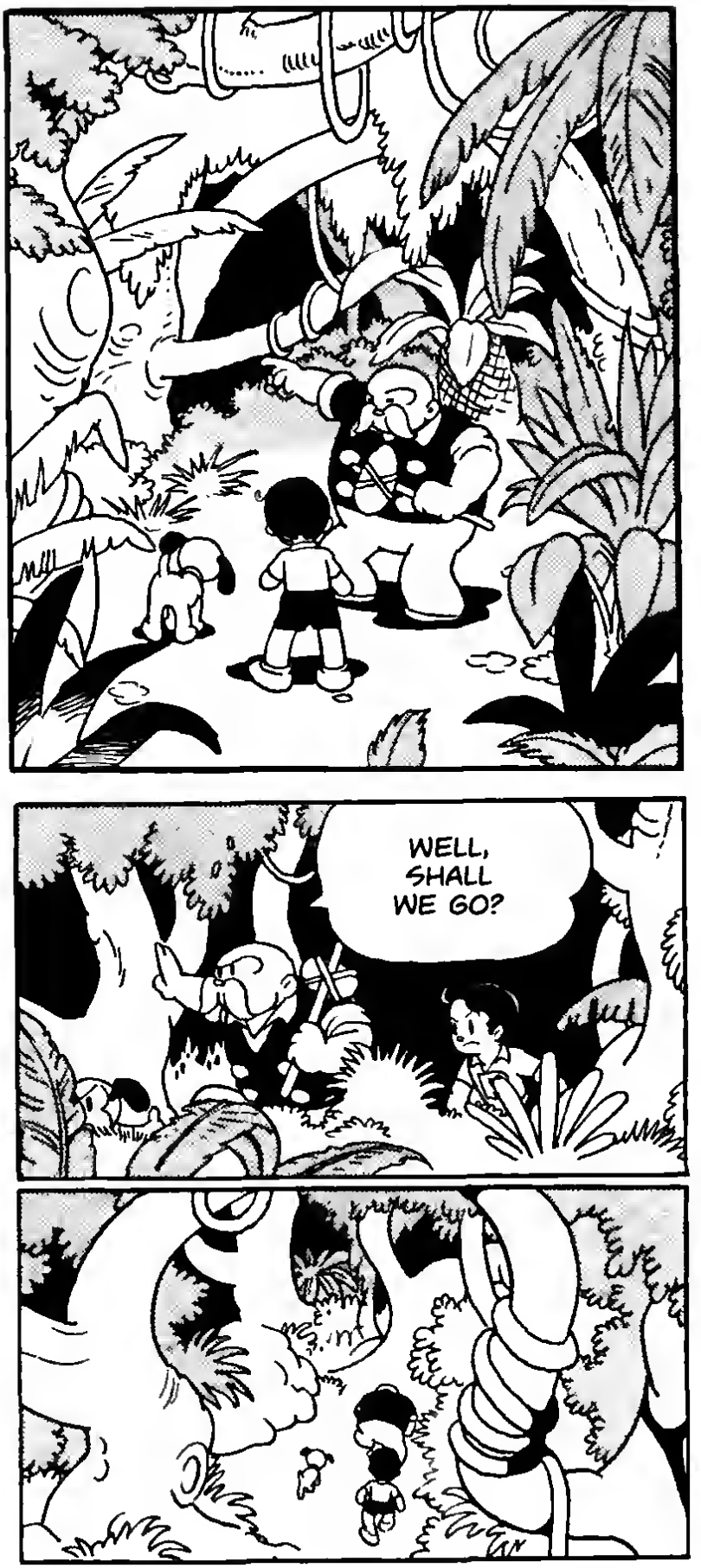
AH! SOMETHING FELL IN THE TRAP!
IT FELL! IT FELL!
OH, IT'S JUST YOU...

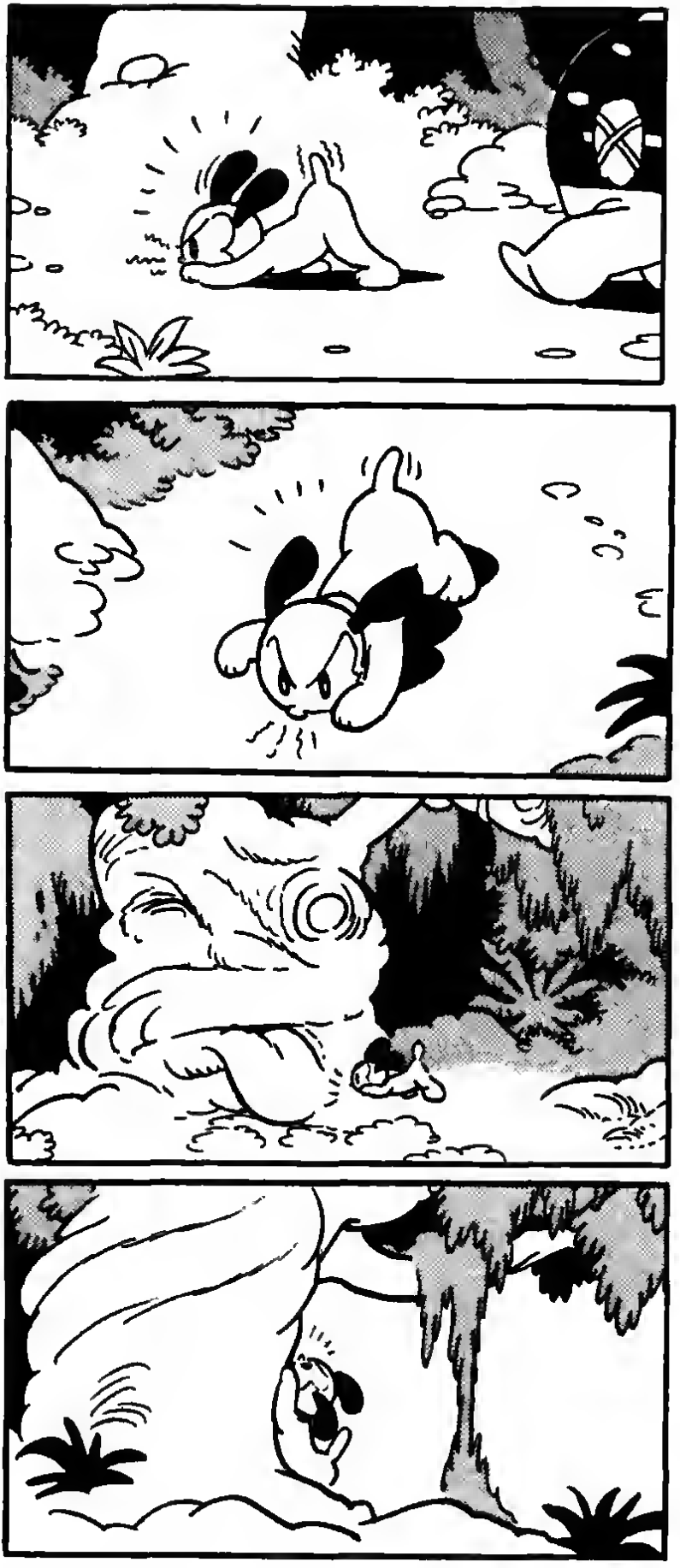
PERHAPS IT'S A LOST ISLAND THAT DOESN'T APPEAR ON THE OCEANIC CHARTS.
I WONDER WHAT THIS ISLAND'S CALLED.

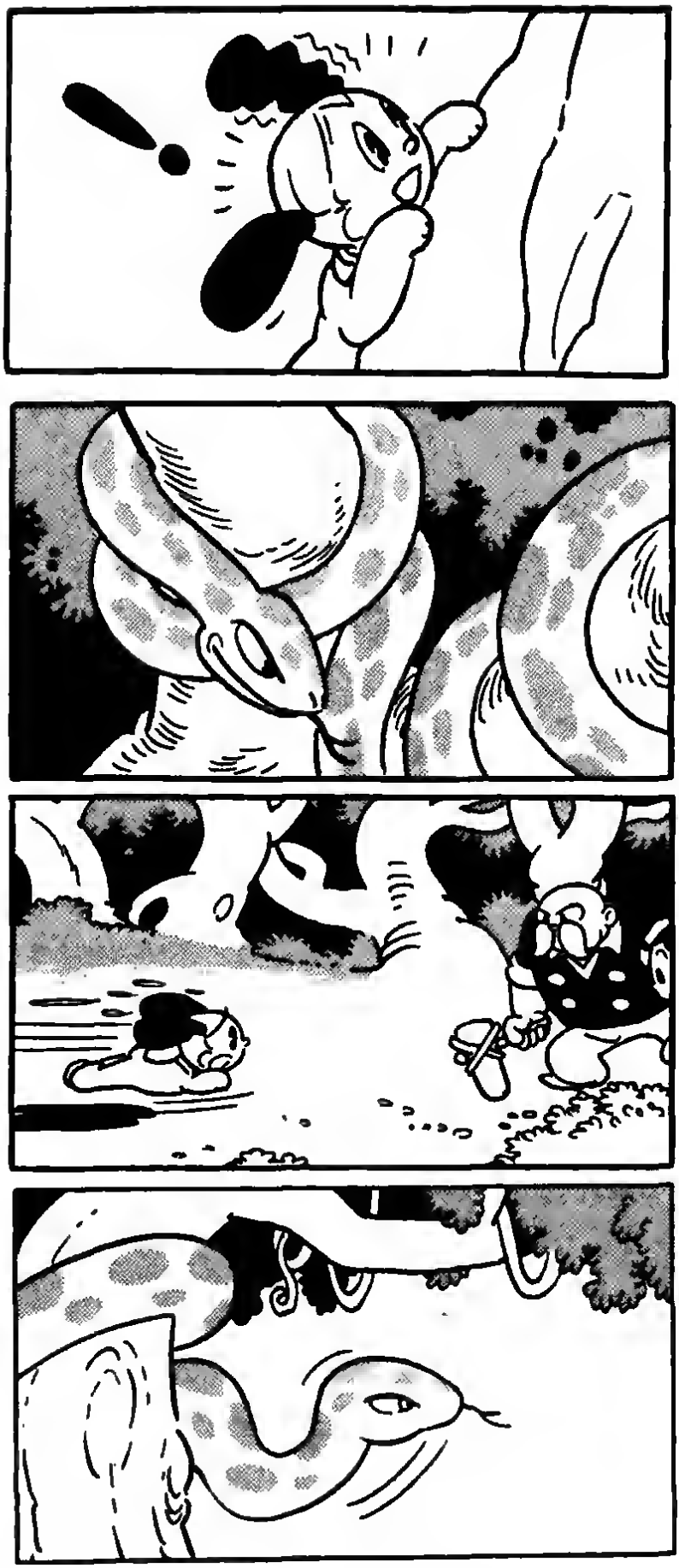

WELL, FROM THE MAP, TREASURE ISLAND ALSO SEEMS ISOLATED.

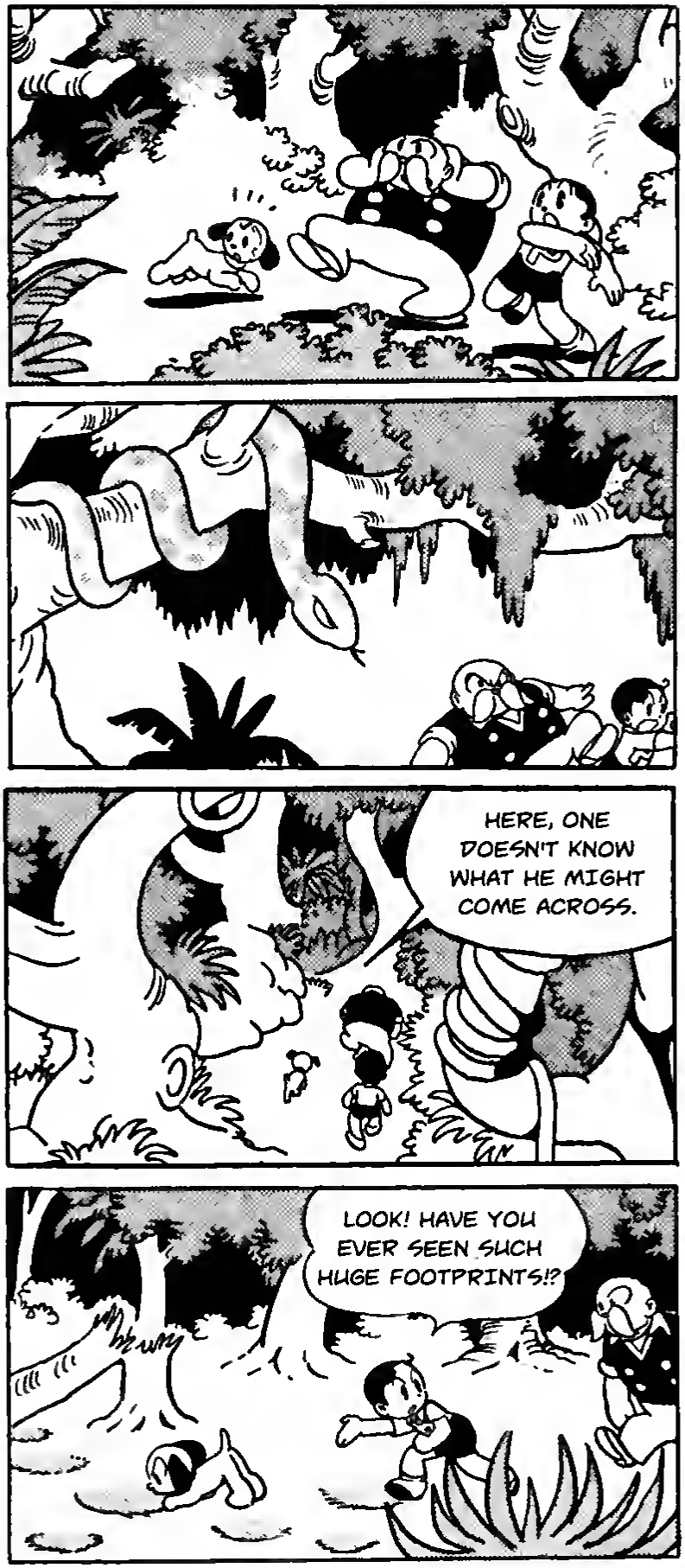

RECKONING THE LATITUDE IN WHICH THE PIRATE SHIP SUNK, WE OUGHT TO BE NEAR THE COORDINATES INDICATED IN THIS MAP... ONE MOMENT, IT'S TOO MUCH OF A COINCIDENCE, BUT...
IT'S DECIDED! TOMORROW WE'LL SCOUT THE ISLAND A BIT.
AH, CAPTAIN! LOOK, SOME GAME! A QUARRY!

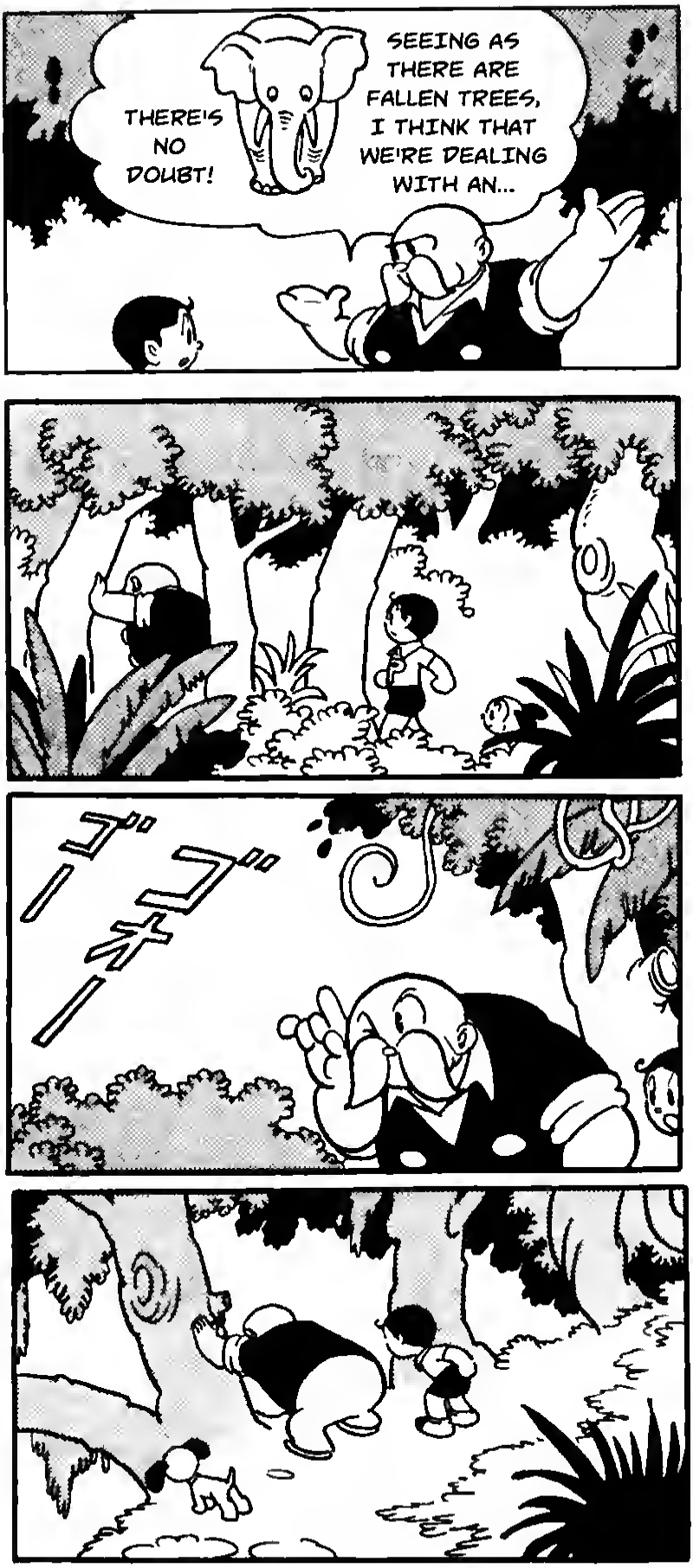

DON'T FLEE. YOU'LL BE OUR FOOD!
LEAD IT TOWARDS THE TRAP. QUICKLY, QUICKLY!
ズボ

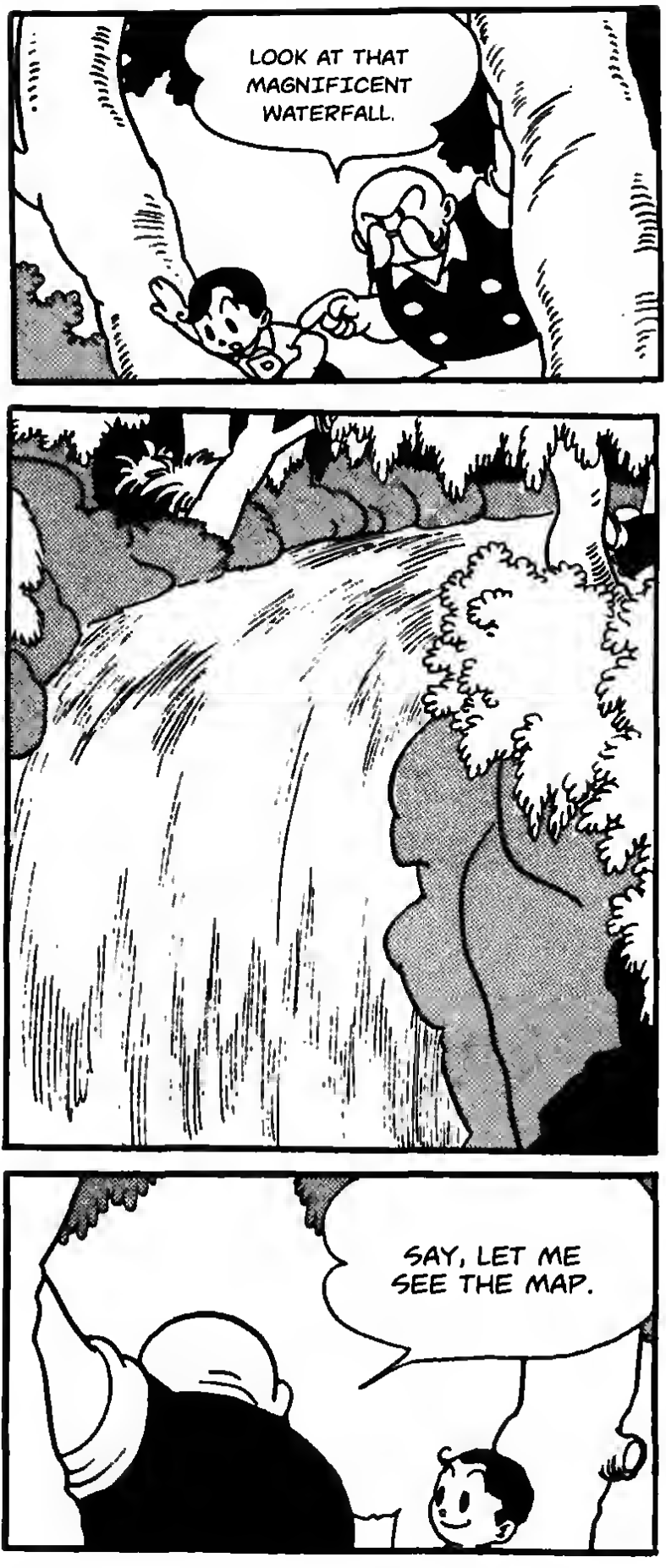

WELL, SHALL WE GO?



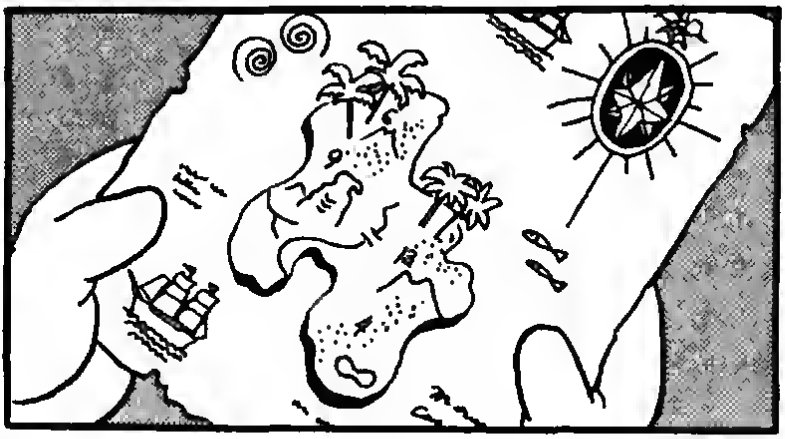


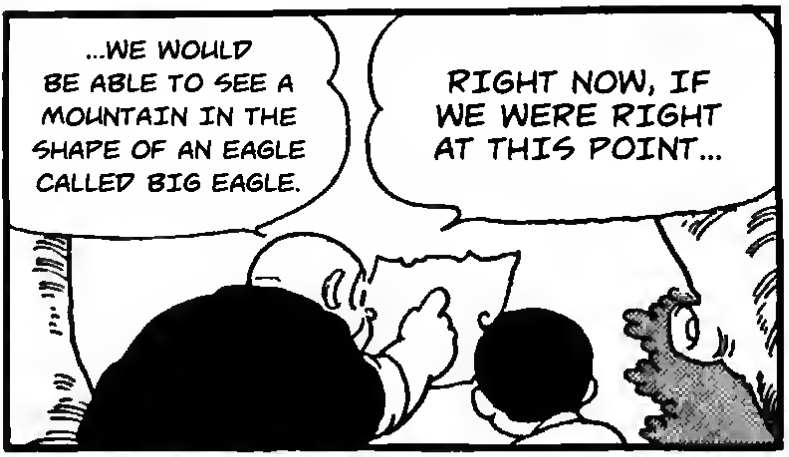

HERE, ONE DOESN'T KNOW WHAT HE MIGHT COME ACROSS.
LOOK! HAVE YOU EVER SEEN SUCH HUGE FOOTPRINTS!?

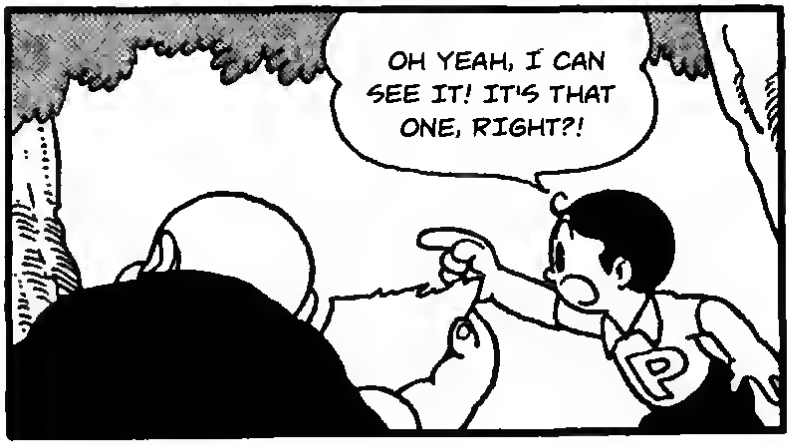

THERE'S NO DOUBT!
SEEING AS THERE ARE FALLEN TREES, I THINK THAT WE'RE DEALING WITH AN...
イーブ"
イーブ"

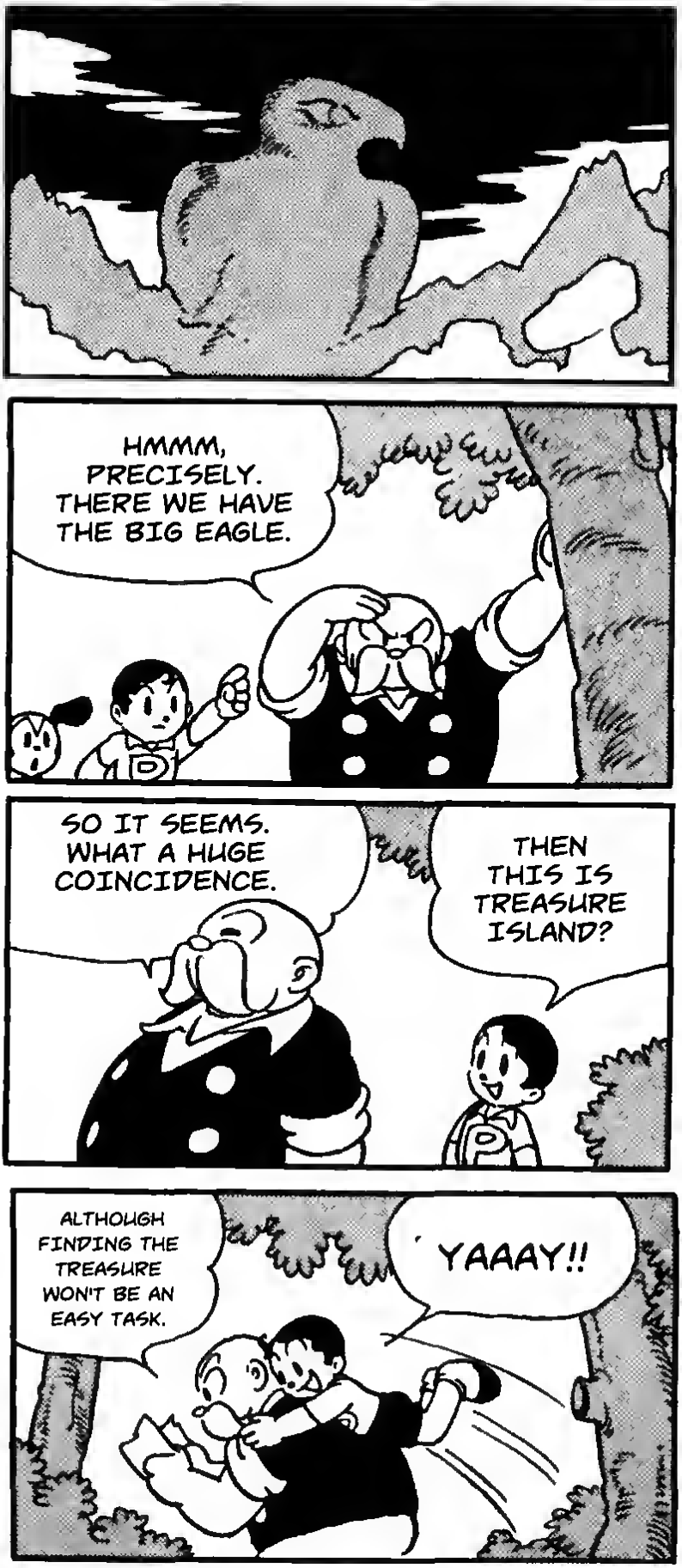

LOOK AT THAT MAGNIFICENT WATERFALL.
SAY, LET ME SEE THE MAP.

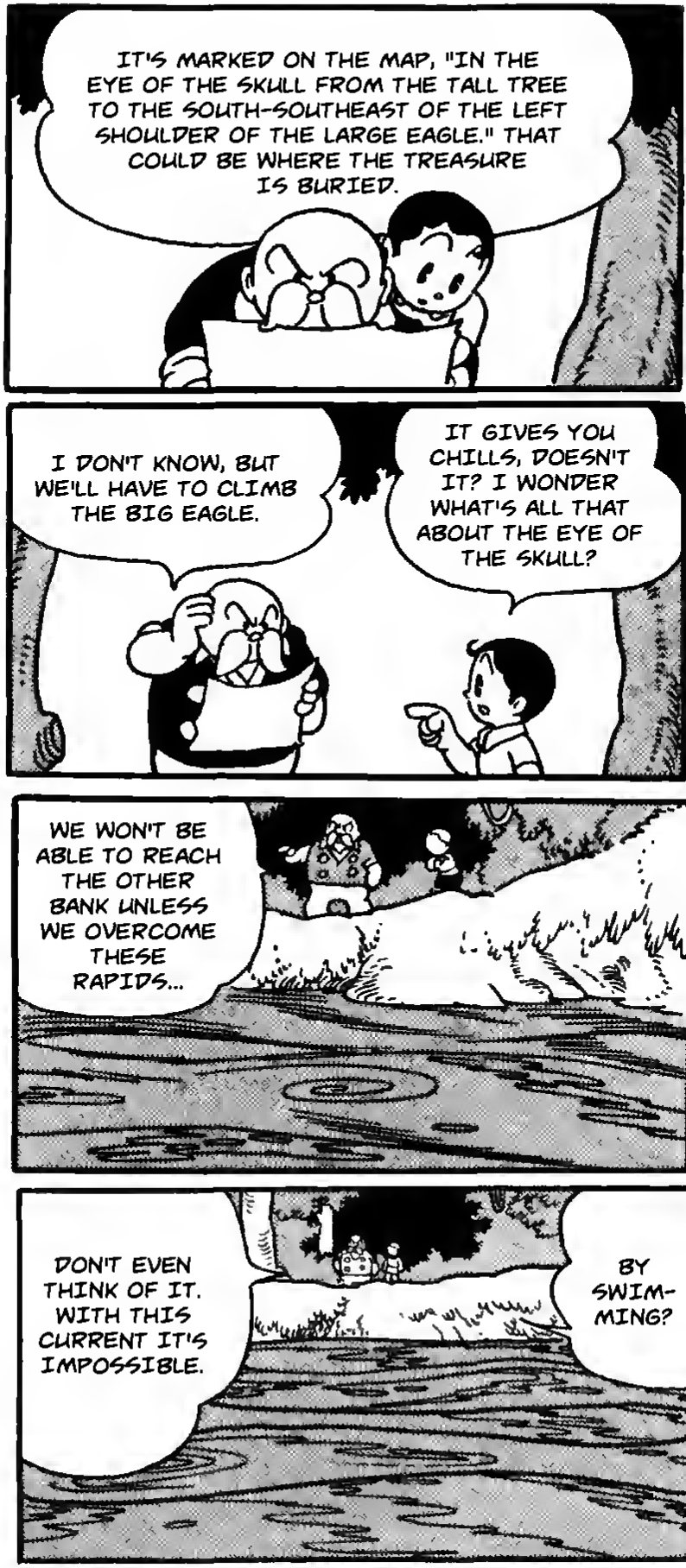
I NO LONGER HAVE ANY DOUBTS. THIS IS THE ISLAND FROM THE MAP.



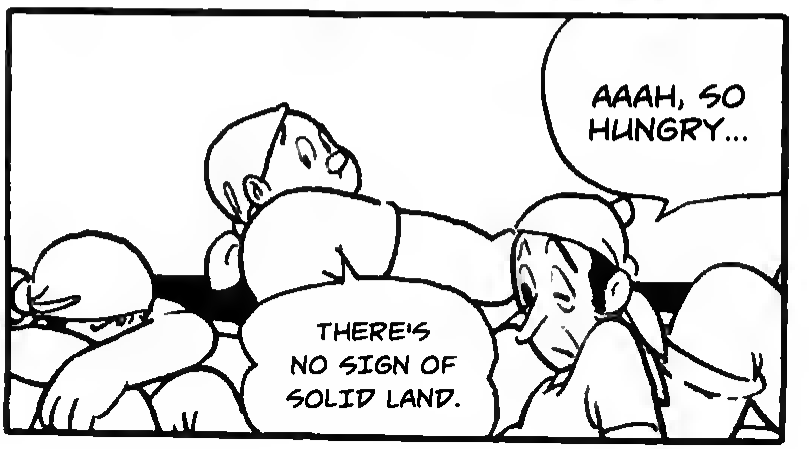

...WE WOULD BE ABLE TO SEE A MOUNTAIN IN THE SHAPE OF AN EAGLE CALLED BIG EAGLE.
RIGHT NOW, IF WE WERE RIGHT AT THIS POINT...


OH YEAH, I CAN SEE IT! IT'S THAT ONE, RIGHT?!


HMMM, PRECISELY. THERE WE HAVE THE BIG EAGLE.
SO IT SEEMS. WHAT A HUGE COINCIDENCE.
THEN THIS IS TREASURE ISLAND?
ALTHOUGH FINDING THE TREASURE WON'T BE AN EASY TASK.
YAAAY!!


IT'S MARKED ON THE MAP, "IN THE EYE OF THE SKULL FROM THE TALL TREE TO THE SOUTH-SOUTHEAST OF THE LEFT SHOULDER OF THE LARGE EAGLE." THAT COULD BE WHERE THE TREASURE IS BURIED.
I DON'T KNOW, BUT WE'LL HAVE TO CLIMB THE BIG EAGLE.
IT GIVES YOU CHILLS, DOESN'T IT? I WONDER WHAT'S ALL THAT ABOUT THE EYE OF THE SKULL?
WE WON'T BE ABLE TO REACH THE OTHER BANK UNLESS WE OVERCOME THESE RAPIDS...
DON'T EVEN THINK OF IT. WITH THIS CURRENT IT'S IMPOSSIBLE.
BY SWIM-MING?

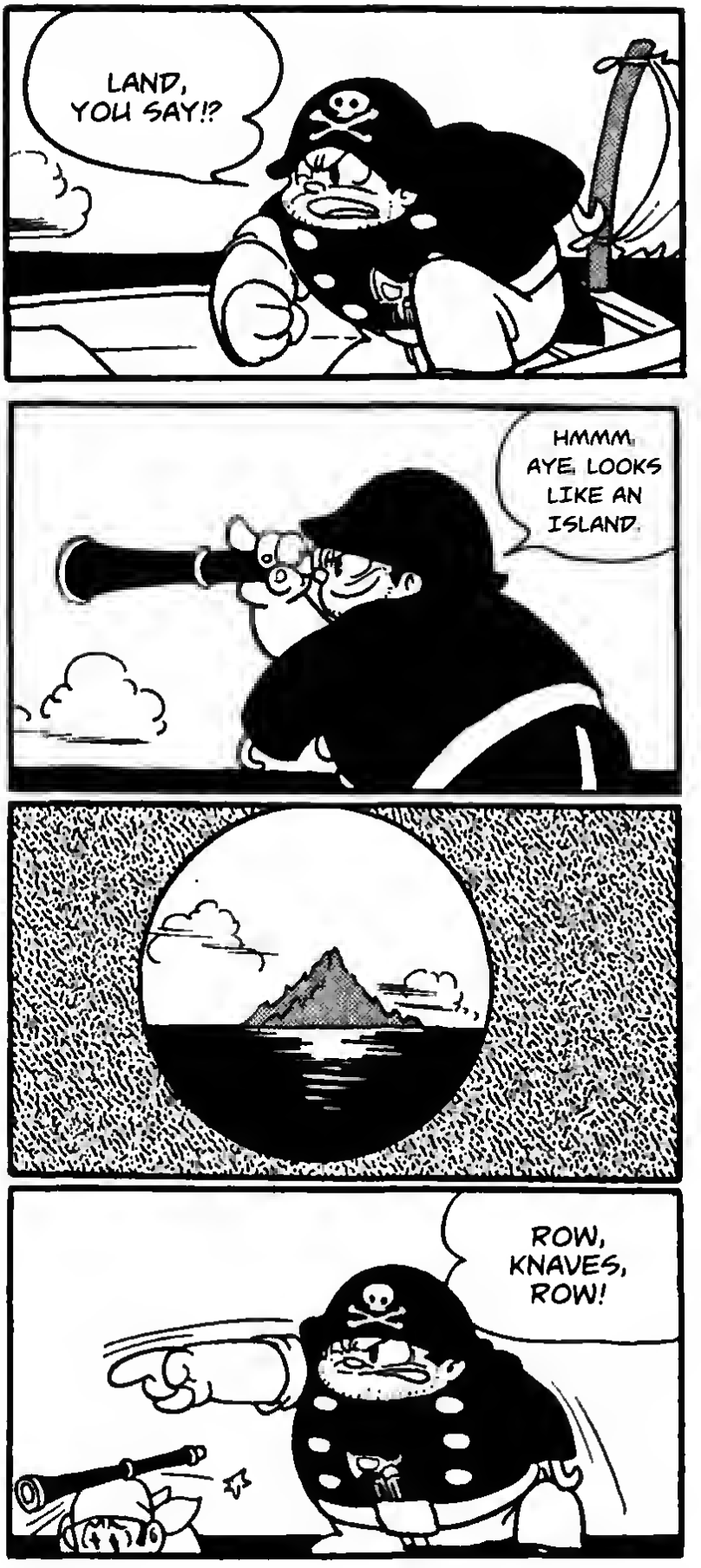
IF SHOULD YOU SLACKEN, YOU'LL GET WHAT'S YOURS.
LET'S GO, YOU LUBBERS! ROW HARDER!


AAAH, SO HUNGRY...
THERE'S NO SIGN OF SOLID LAND.

(SIDE NOTE): VASE
PLEASE, CAPTAIN, LET US TAKE A SWIG OF WATER.
WRETCH! THERE'S NO WATER FOR YOU LAYABOUTS!
IF YOU WANT TO DRINK SOMETHING, DRINK SOME SEAWATER! THINK OF IT AS SALTY SOUP AND GET TO IT.

ガブ
YUUUUCK! IT'S AWFUL. SALTY SOUP, MY FOOT!
ゲ

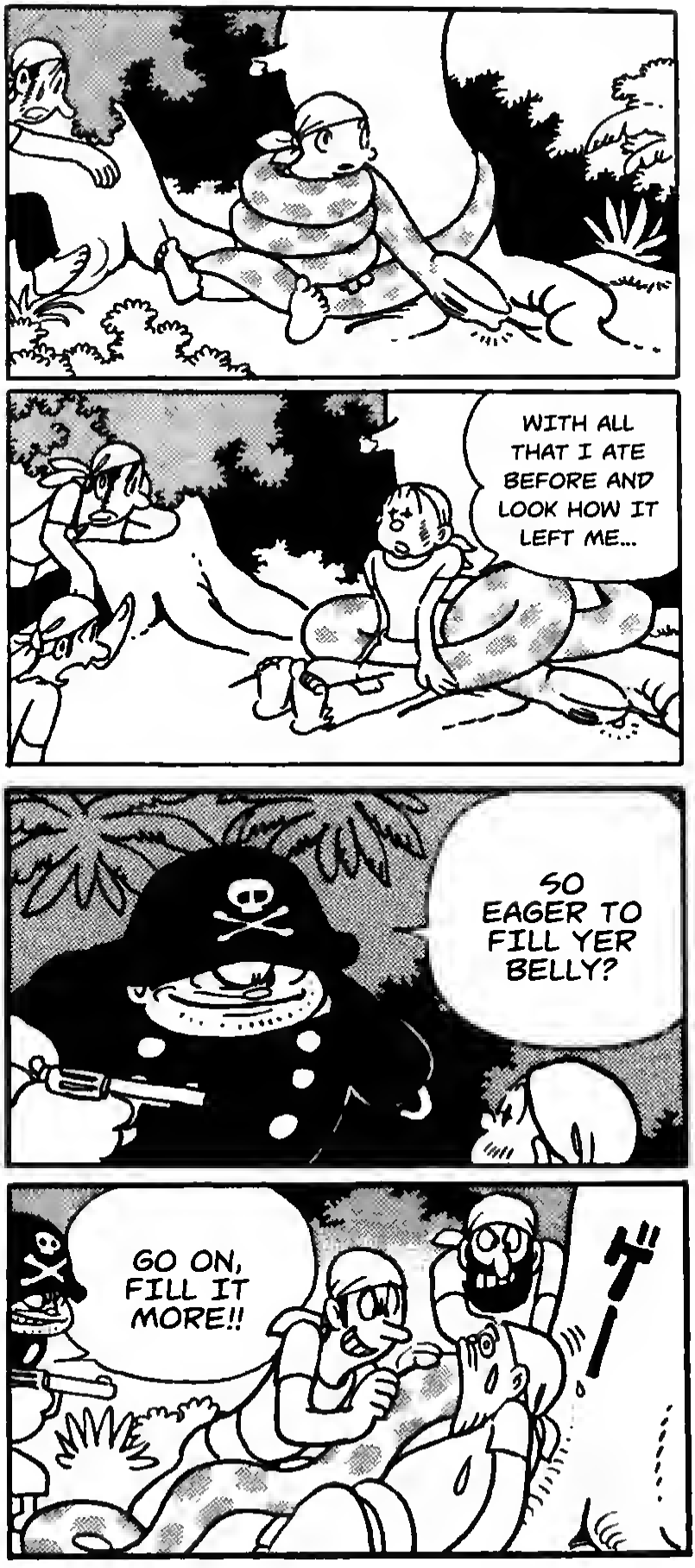
DO ANY OF YOU WANT TO END UP LIKE THAT FISH!?
ENOUGH WHINING!! YOU LILY-LIVERED POLTROONS ARE MAKING ME SICK!
OOOH! LAND! LAND HO!


LAND, YOU SAY!?
HMMM. AYE. LOOKS LIKE AN ISLAND.
ROW, KNAVES, ROW!

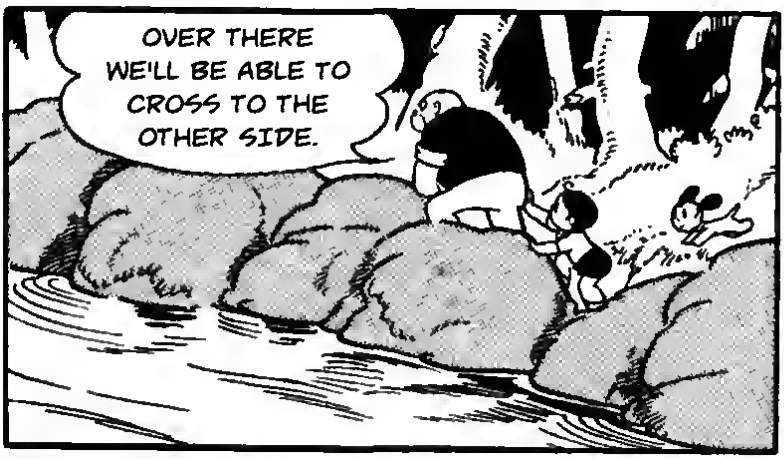
WHEW. I FEEL REVIVED!
HM, THERE ARE FOOTPRINTS. SOME LARGE AND OTHERS SMALL.
LIKE US, THEY'VE WOUND UP ARRIVING HERE AS WELL. THAT BEING THE CASE, SURELY THEY'LL STILL HAVE THE TREASURE MAP...
AND THE OTHER
THAT ONE
WE COULD BE DEALING WITH...

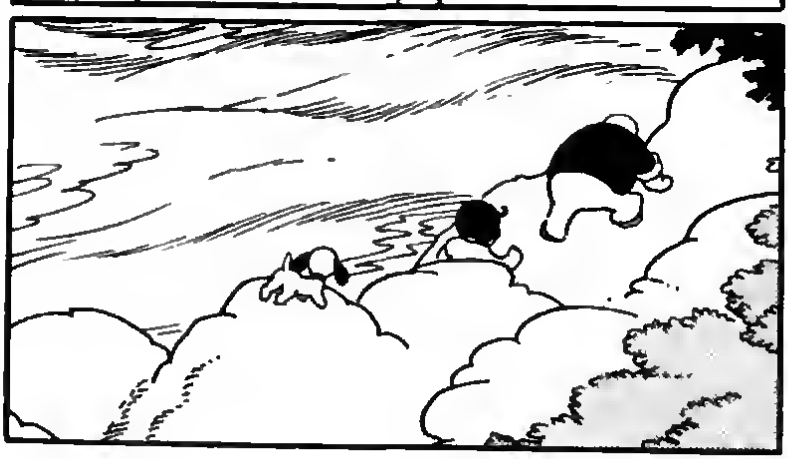
HEY, LET'S GO!
BURP!
BRRPP!
BELCH!
THERE'S NO MISTAKE.

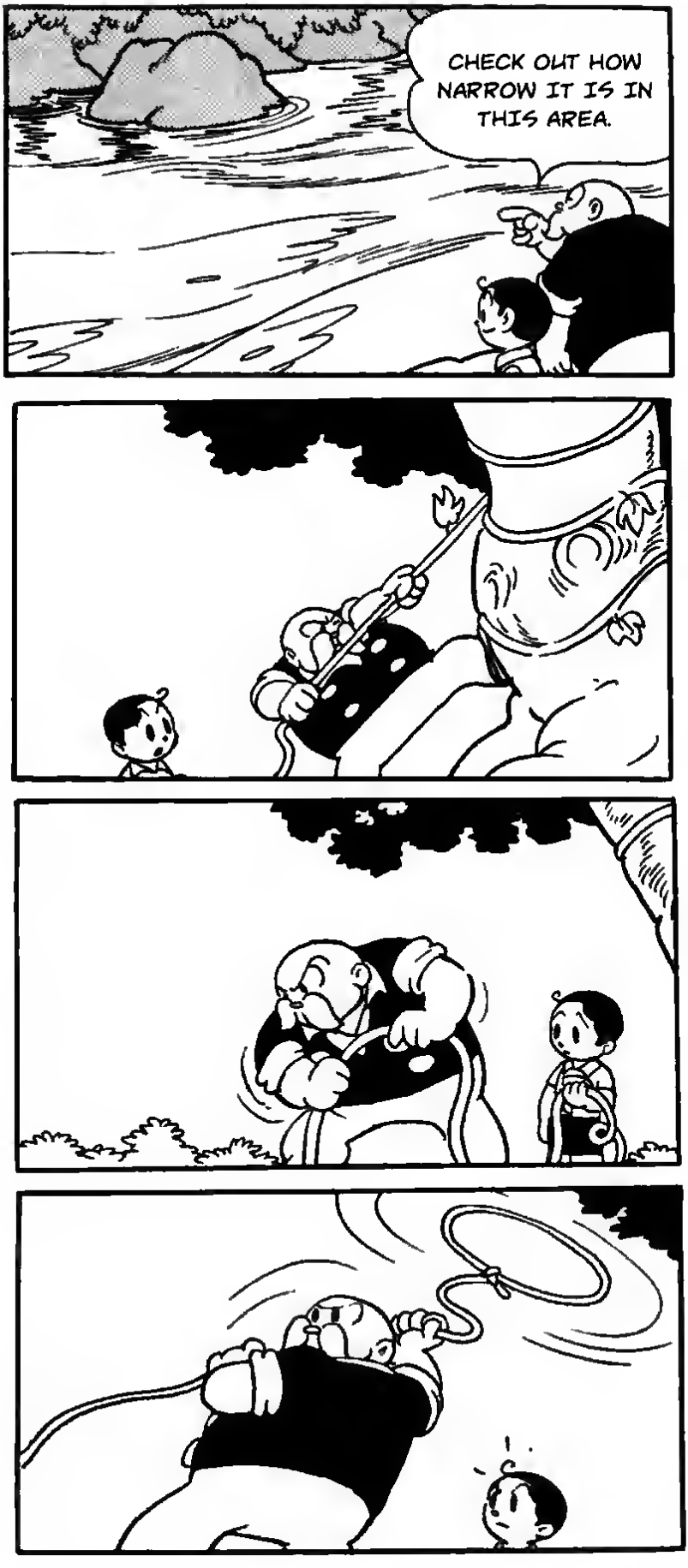
HEEELLP!

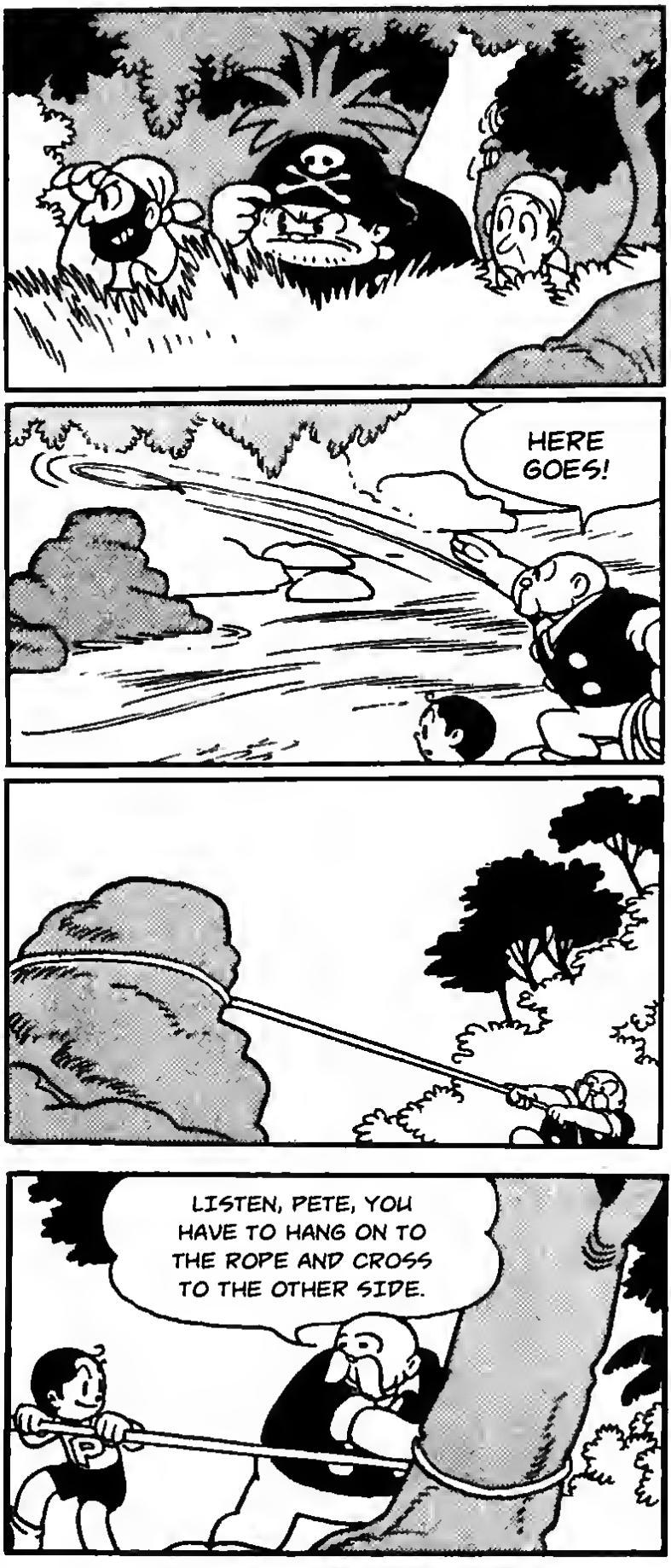

WITH ALL THAT I ATE BEFORE AND LOOK HOW IT LEFT ME...
SO EAGER TO FILL YER BELLY?
GO ON, FILL IT MORE!!

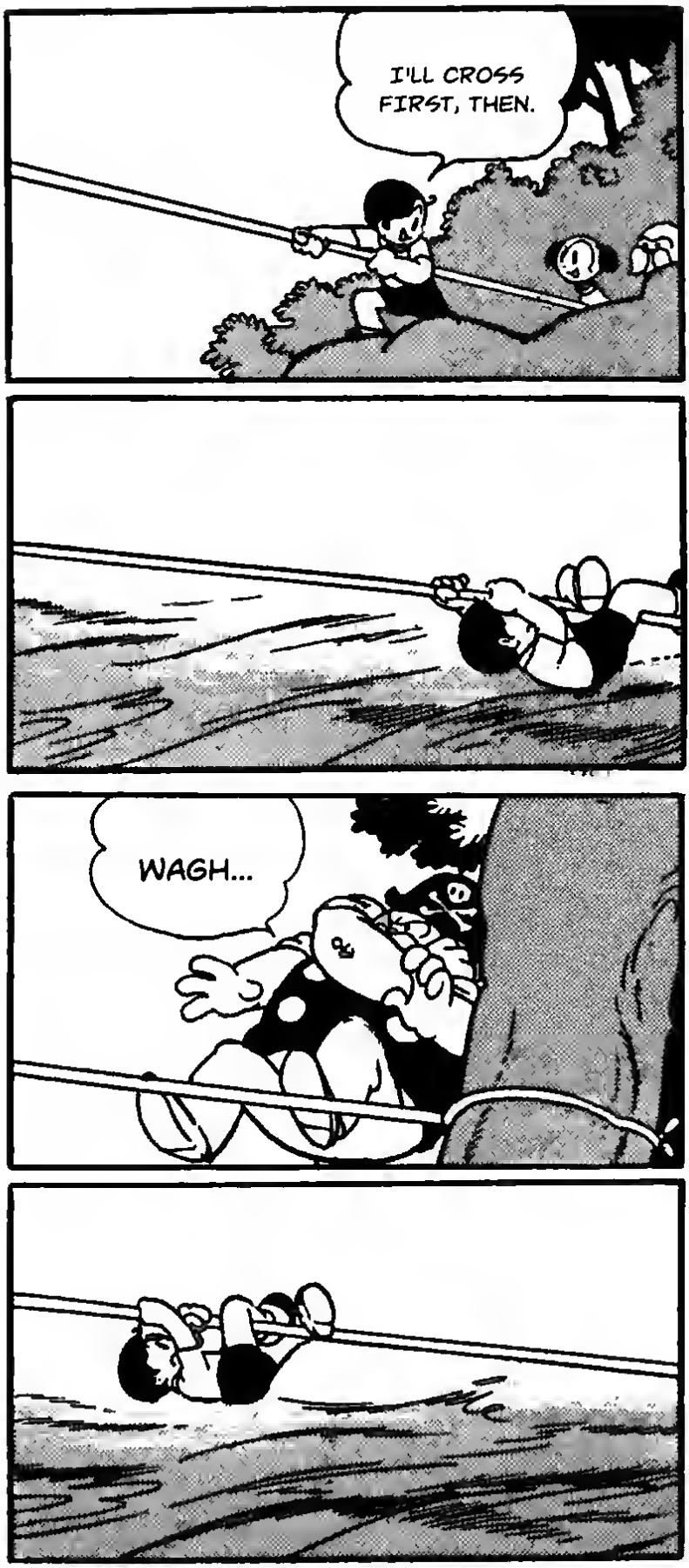
THE MORE WE ASCEND THE RIVER'S COURSE, THE NARROWER THE RIVERBED IS GOING TO BECOME.

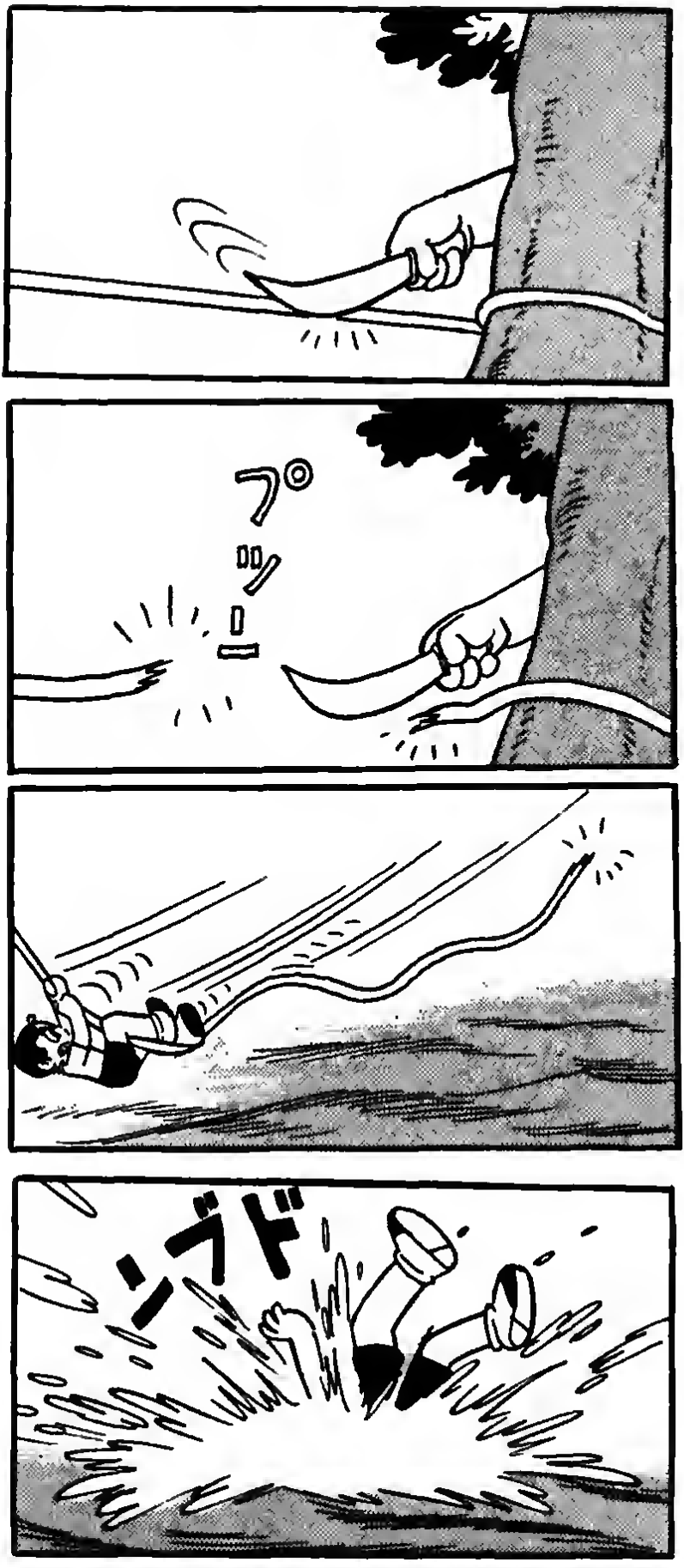

OVER THERE WE'LL BE ABLE TO CROSS TO THE OTHER SIDE.

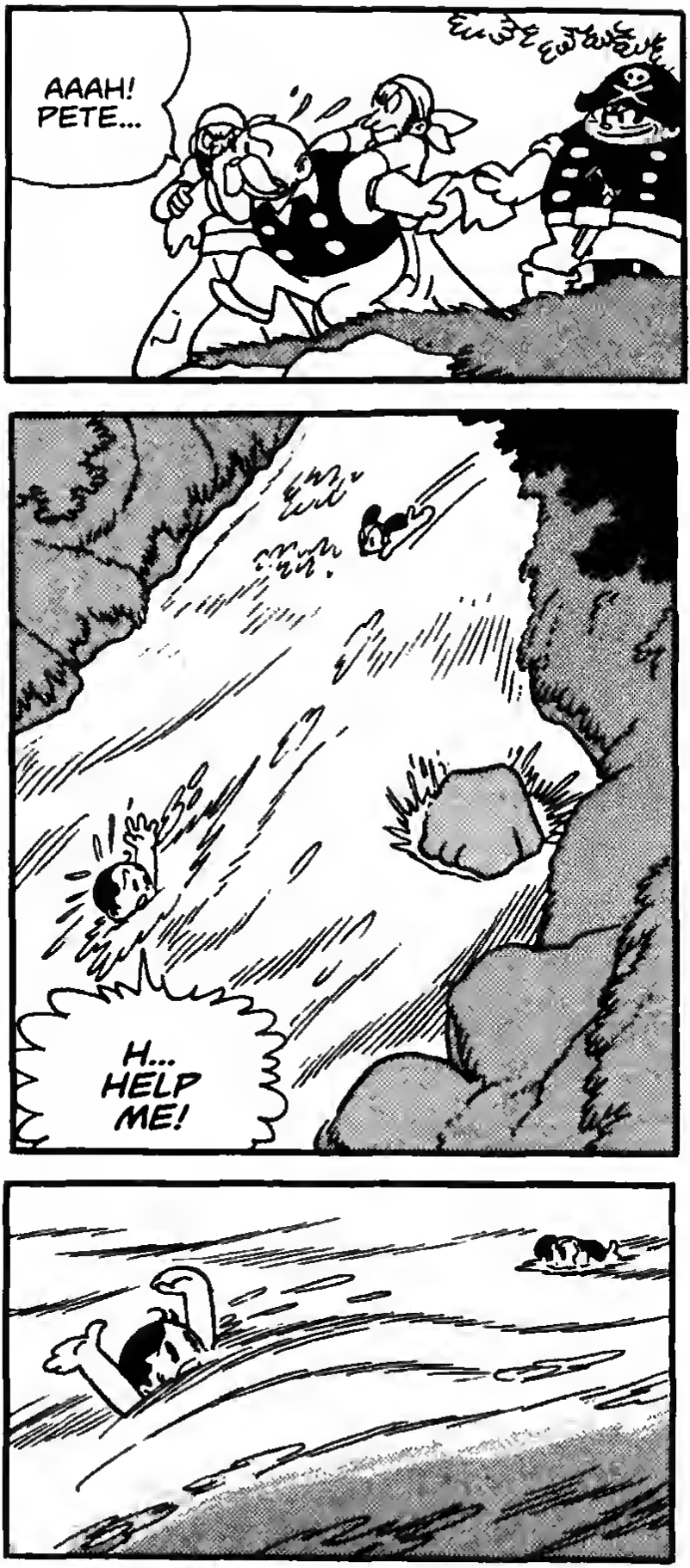


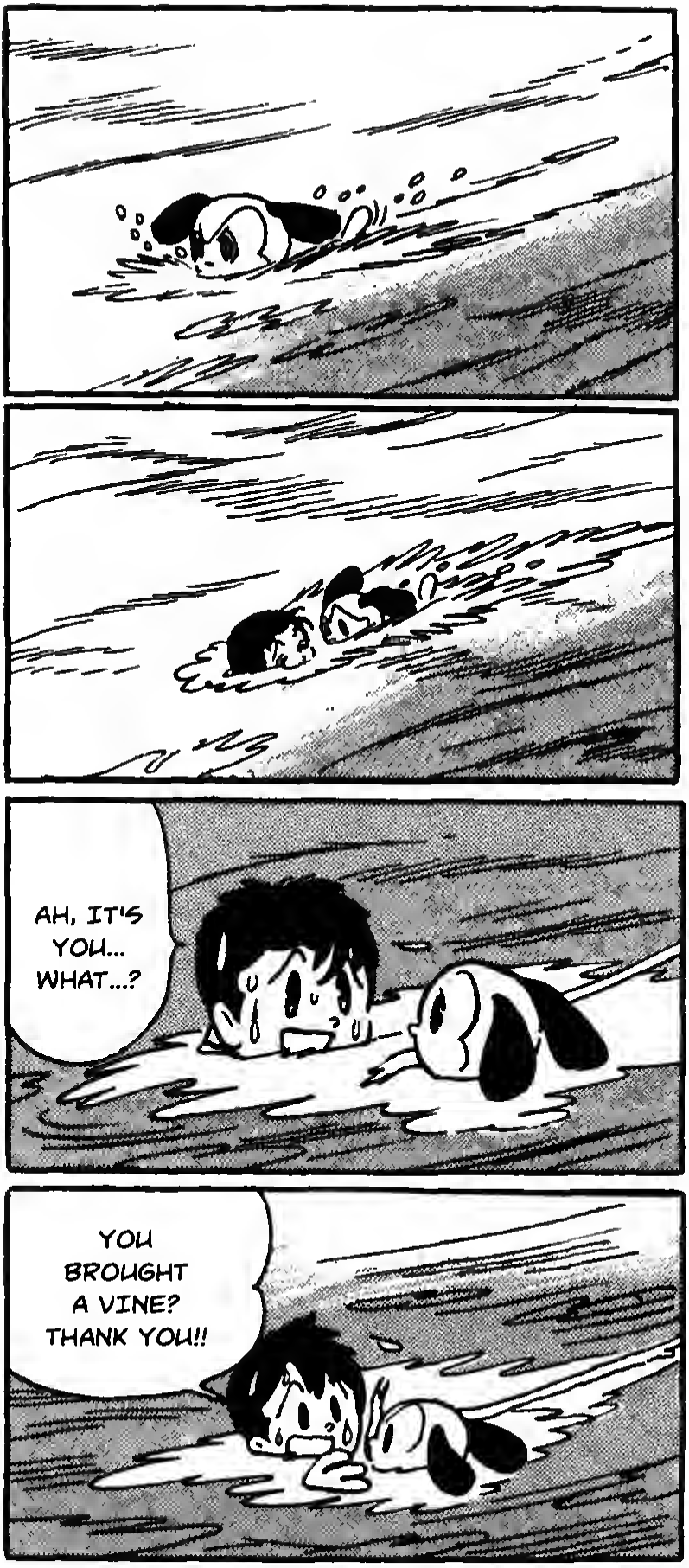

CHECK OUT HOW NARROW IT IS IN THIS AREA.

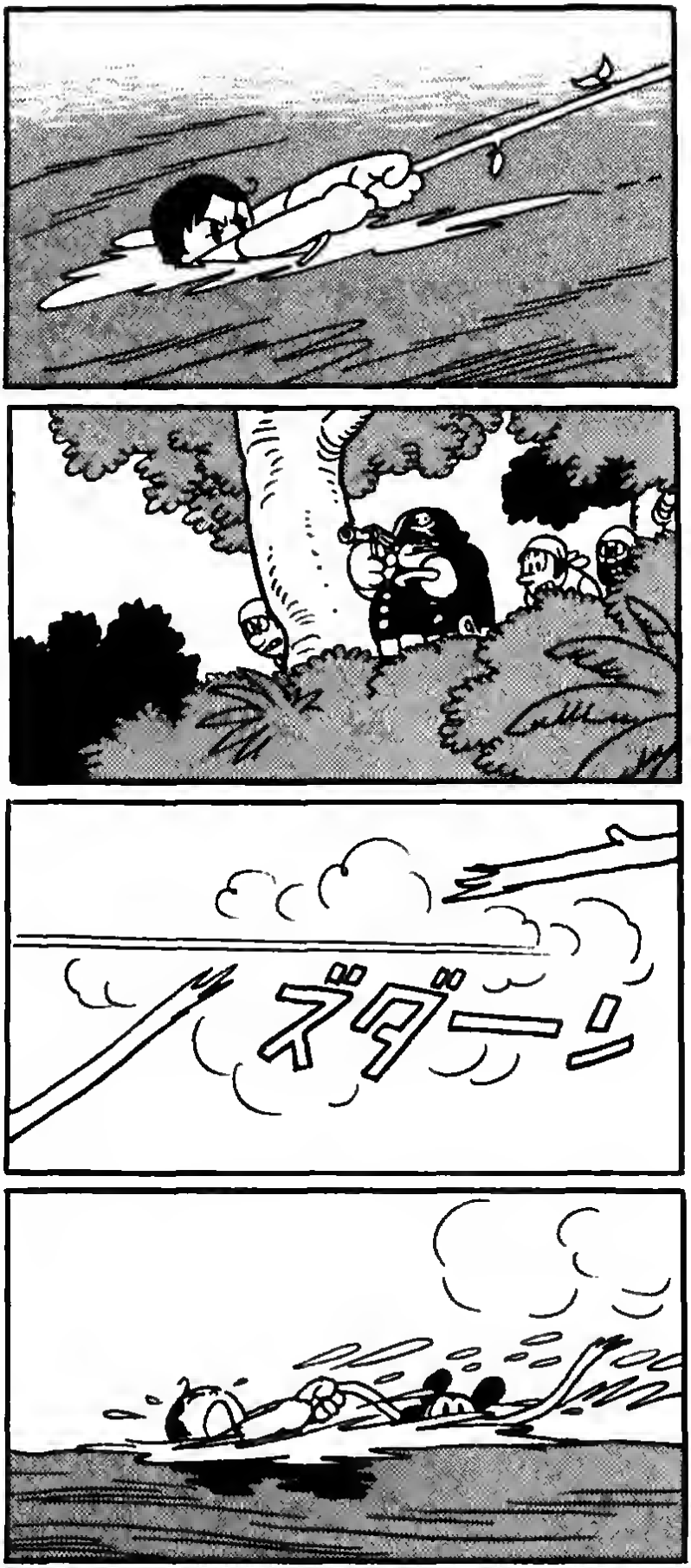

HERE GOES!
LISTEN, PETE, YOU HAVE TO HANG ON TO THE ROPE AND CROSS TO THE OTHER SIDE.

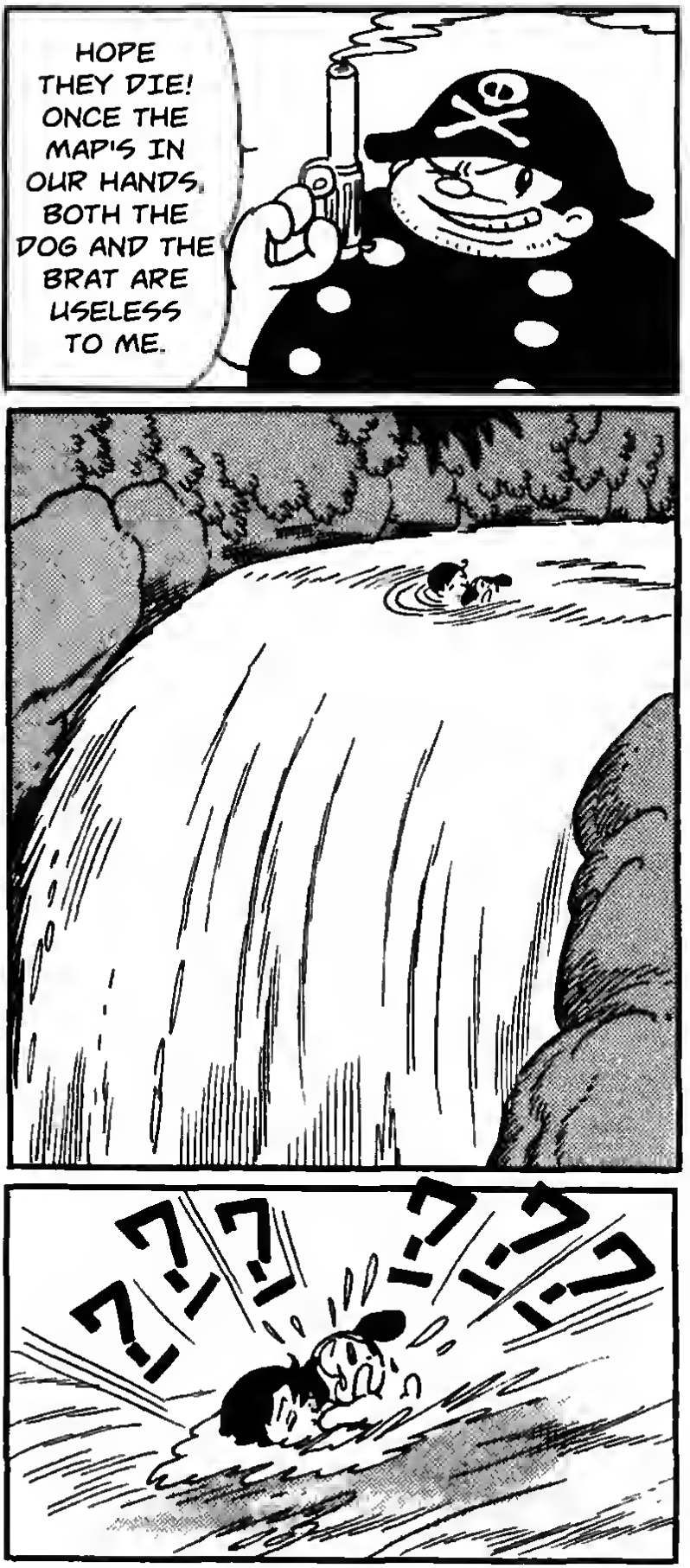

I'LL CROSS FIRST, THEN.
WAGH...

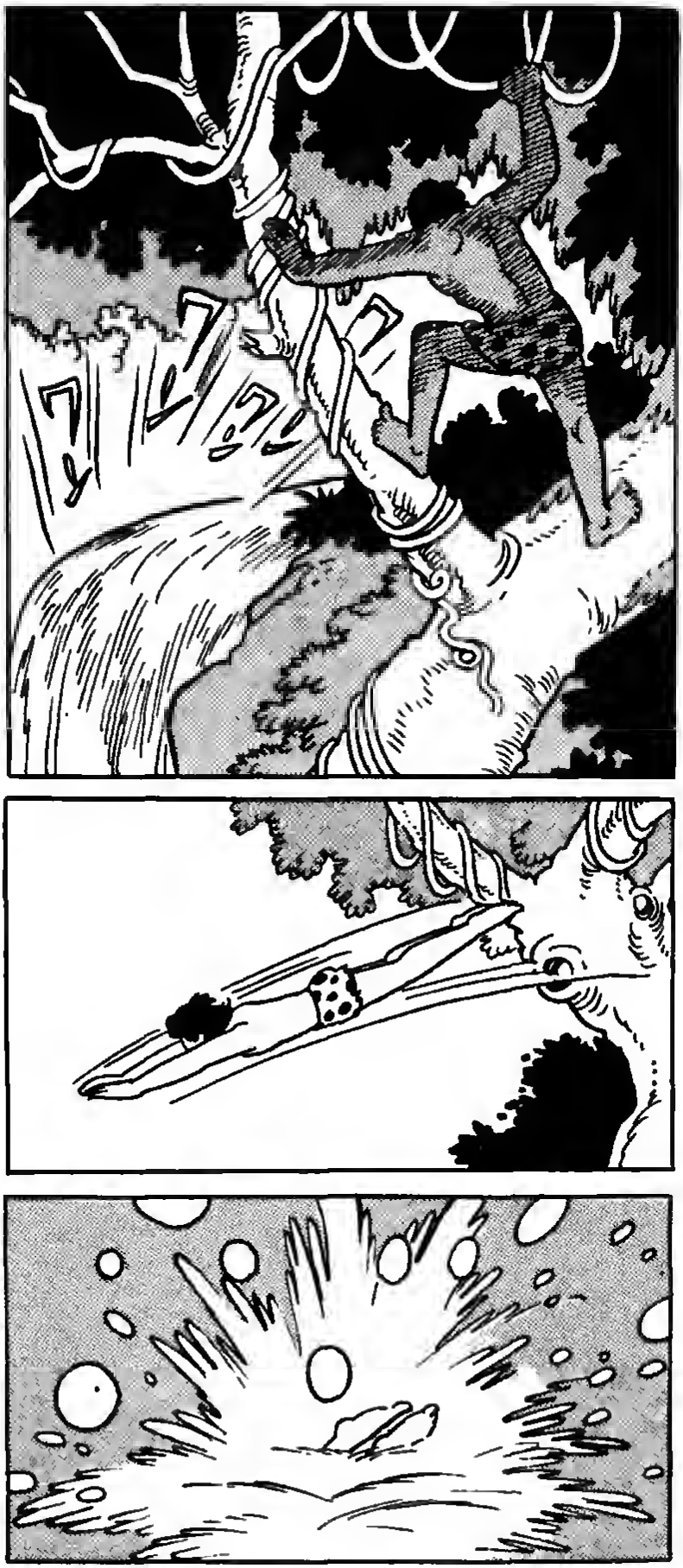

ゴド

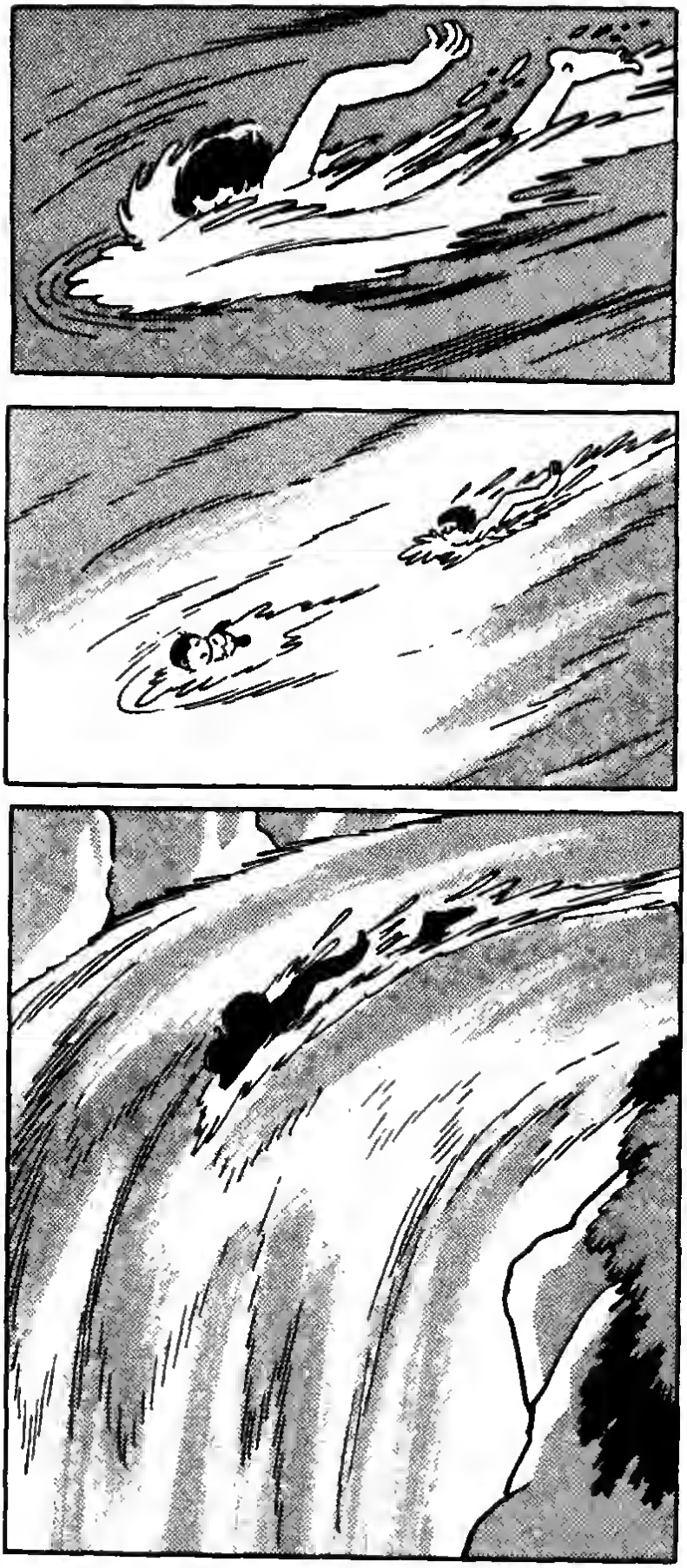

AAAH! PETE...
H... HELP ME!

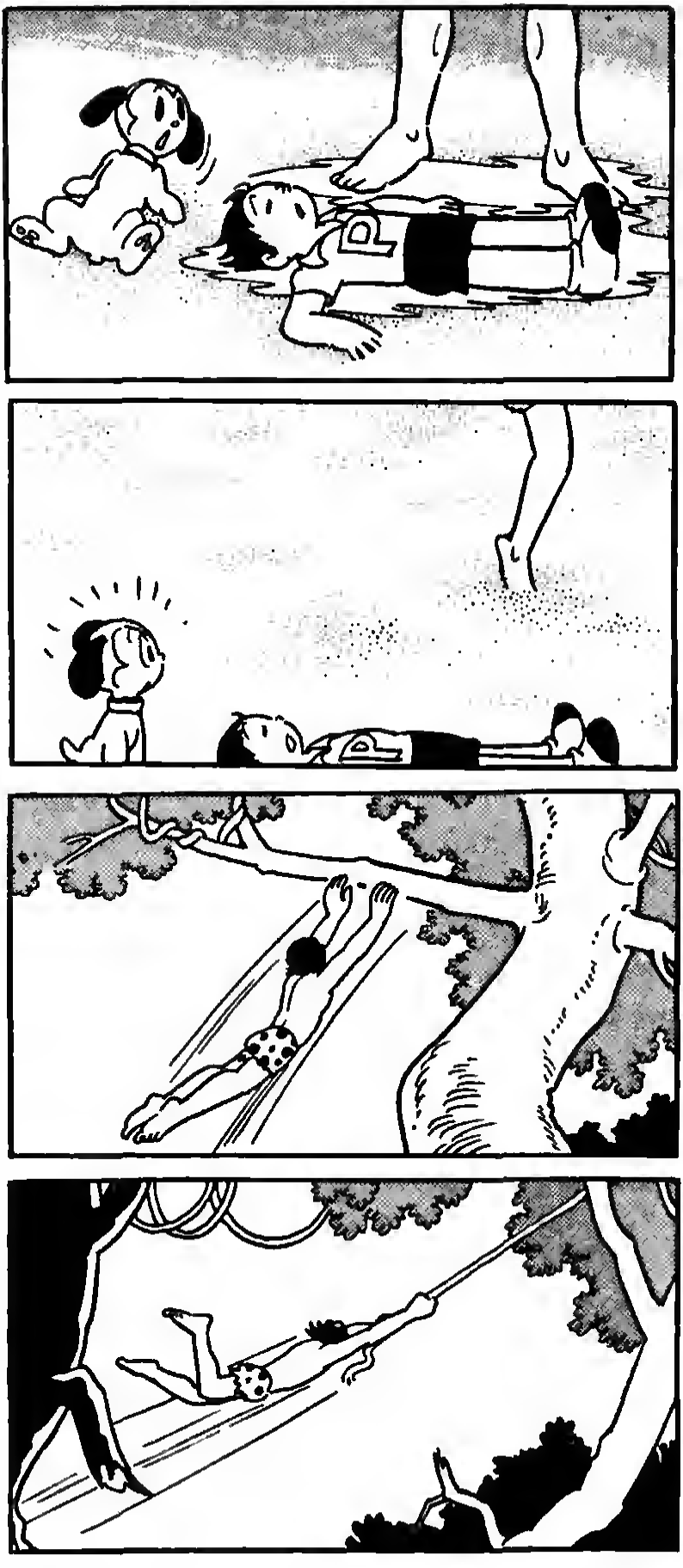

AH, IT'S YOU... WHAT...?
YOU BROUGHT A VINE? THANK YOU!!

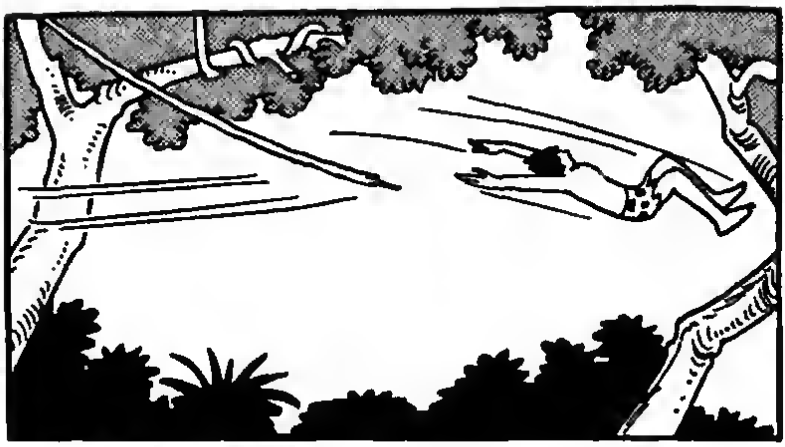

ズダーン

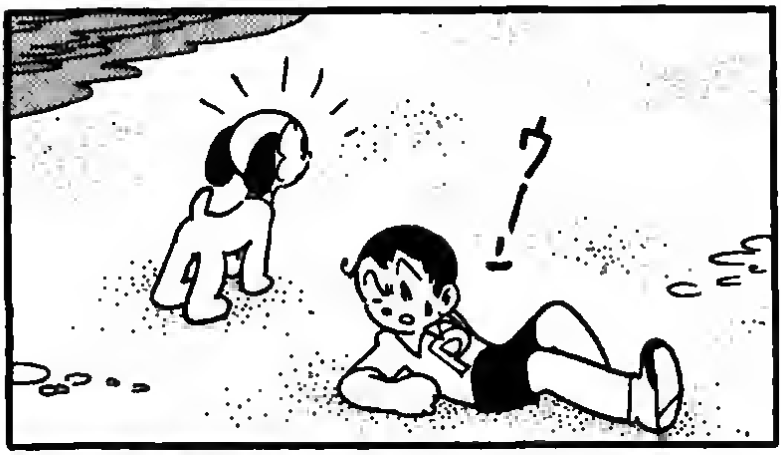

HOPE THEY DIE! ONCE THE MAP'S IN OUR HANDS, BOTH THE DOG AND THE BRAT ARE USELESS TO ME.



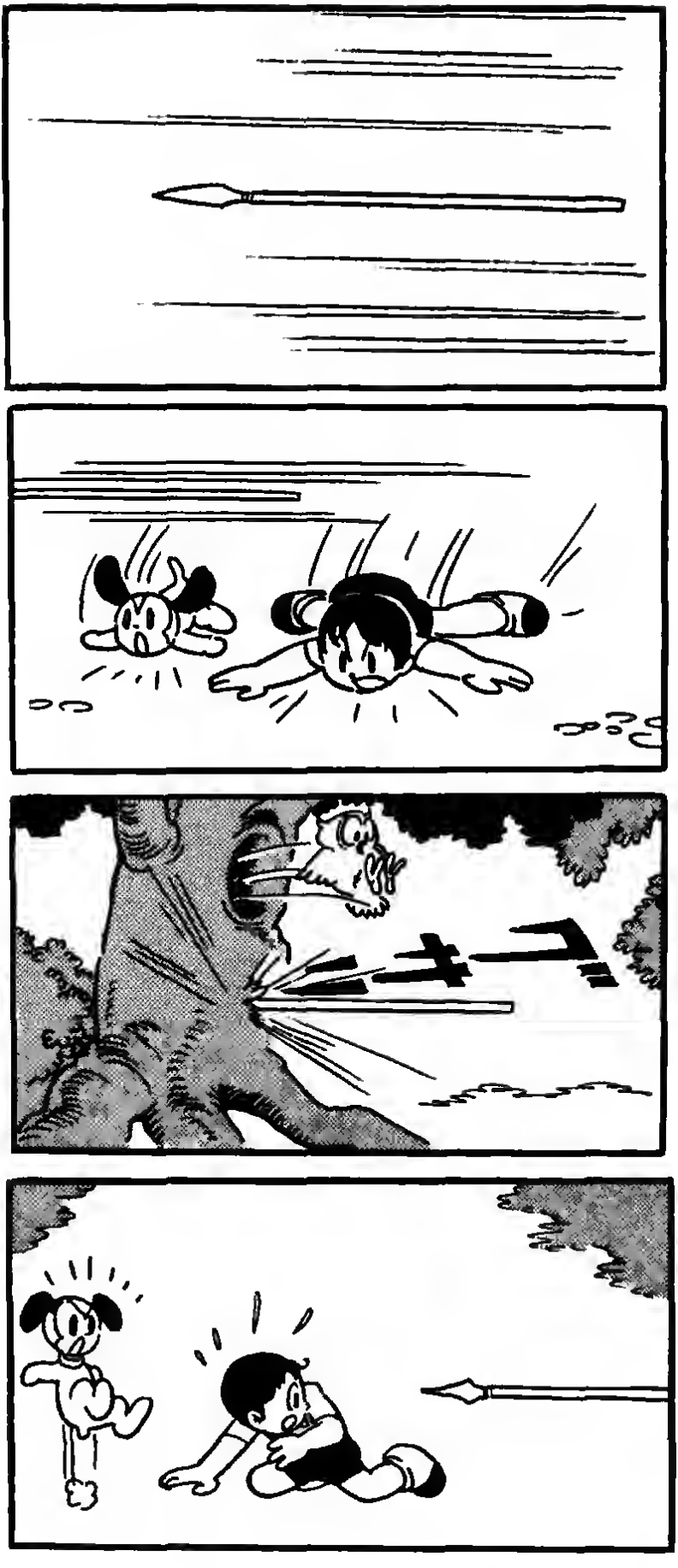


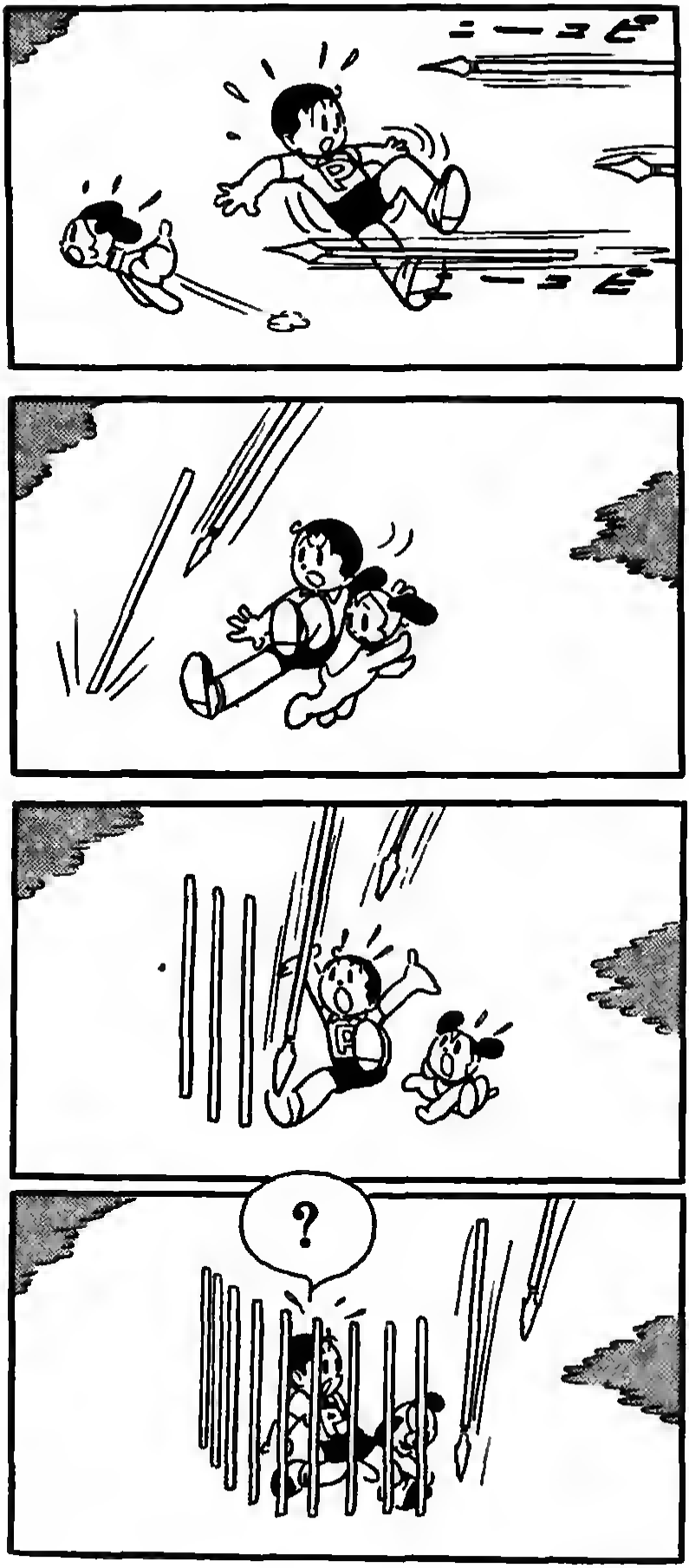





!?

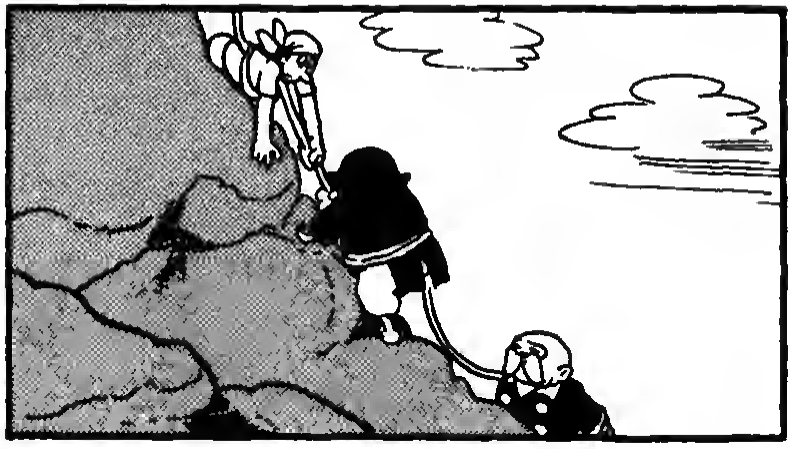
HOW STRANGE. HOW WAS I SAVED, I WONDER?

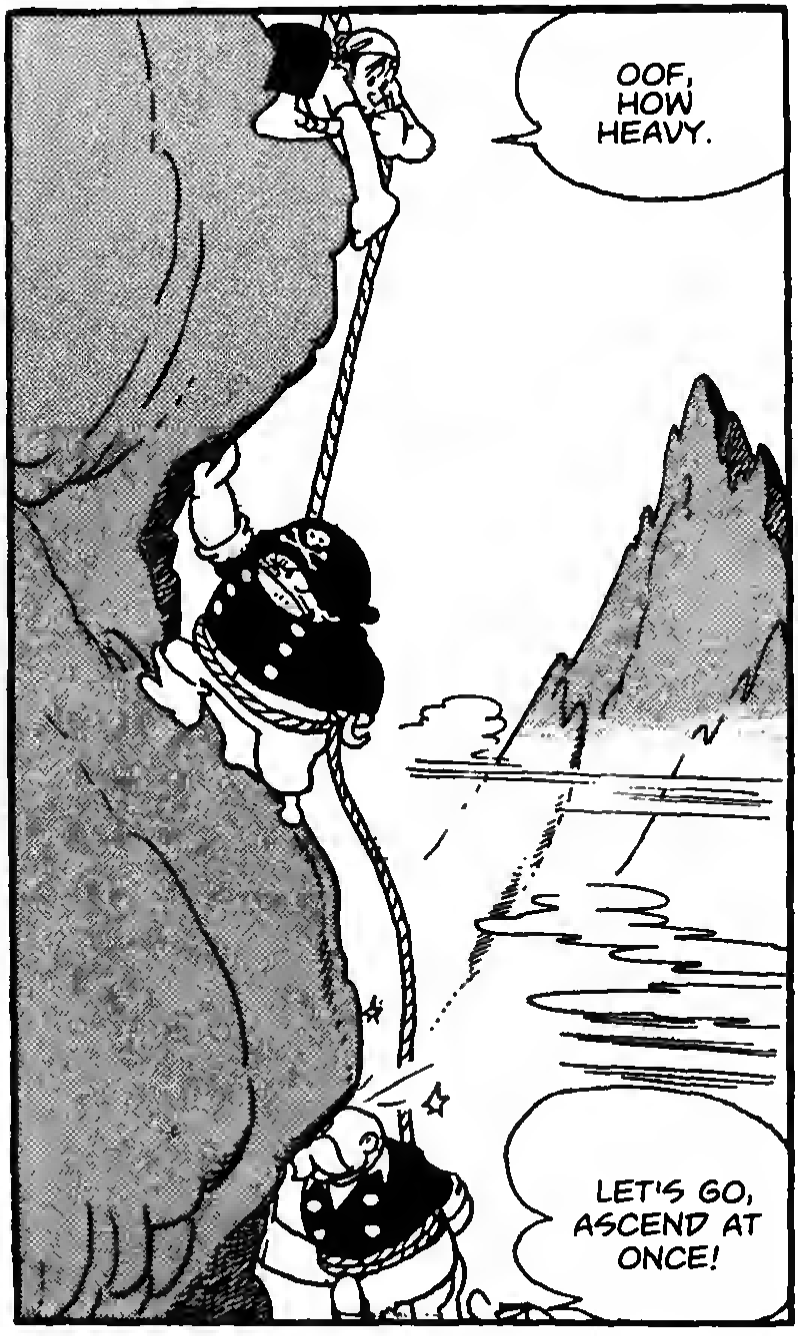



ニーョピ
ニーョピ
?

UGGH... THE NATIVES!!

IT'S MARKED "THE LEFT SHOULDER OF THE LARGE EAGLE."
THE LEFT SHOULDER... SHOULD BE HERE.




OOF, HOW HEAVY.
LET'S GO, ASCEND AT ONCE!

KYAAH!
WHAT'S WRONG?
IT'S... IT'S THAT... HE- HE- HERE...
WHAT'S WRONG? IF THERE'S NO PROBLEM, CLIMB ALREADY!
WAAH!